



Mécanisme de coupe direct

XDisc 620

(à partir du n° machine: 1040747)

N° de commande: 150 000 687 05 fr



26.10.2020



Déclaration de conformité CE



Nous, société

Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH

Heinrich-Krone-Str. 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre que la

Machine : **Mécanisme direct de coupe**

Type : XDisc 620

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- **Directive CE 2006/42/CE (machines).**

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.

Spelle, le 15 novembre 2018



Dr.-Ing. Josef Horstmann

(Gérant du secteur Construction & Développement)

Année de construction :

N° de machine :

1 Sommaire

1	Sommaire	3
2	Informations Concernant Ce Document	8
2.1	Validité.....	8
2.2	Renouvellement de commande	8
2.3	Autre documentation	8
2.4	Groupe-cible du présent document.....	8
2.5	Le présent document a été élaboré comme suit.....	9
2.5.1	Répertoires et références.....	9
2.5.2	Indications de direction	9
2.5.3	Terme « Machine »	9
2.5.4	Figures	9
2.5.5	Volume du document	10
2.5.6	Symboles de représentation	10
2.5.7	Tableau de conversion.....	13
3	Sécurité	15
3.1	But d'utilisation	15
3.2	Utilisation conforme	15
3.3	Utilisation non conforme raisonnablement prévisible.....	16
3.4	Durée de vie utile de la machine	16
3.5	Consignes de sécurité fondamentales	17
3.5.1	Importance de la notice d'utilisation	17
3.5.2	Qualification du personnel	17
3.5.3	Qualification du personnel spécialisé.....	18
3.5.4	Enfant en danger.....	18
3.5.5	Raccordement d'accessoires avant ou de remorques.....	18
3.5.6	Modifications structurelles réalisées sur la machine.....	19
3.5.7	Équipements supplémentaires et pièces de rechange	19
3.5.8	Postes de travail sur la machine	19
3.5.9	Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable	20
3.5.10	Zones de danger	21
3.5.11	Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement	24
3.5.12	Équipements de sécurité personnels.....	24
3.5.13	Marquages de sécurité sur la machine	25
3.5.14	Sécurité en matière de conduite	25
3.5.15	Parquer la machine de manière sûre	26
3.5.16	Matières d'exploitation	27
3.5.17	Dangers liés au lieu d'utilisation.....	27
3.5.18	Sources de danger sur la machine	27
3.5.19	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine	29
3.5.20	Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents	30
3.6	Routines de sécurité.....	32
3.6.1	Immobiliser et sécuriser la machine.....	32
3.6.2	Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable	32
3.6.3	Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant	33
3.7	Position des autocollants de sécurité sur la machine	34

Sommaire

3.7.1	Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement	39
3.7.2	Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement.....	39
3.8	Position et signification des autocollants d'avertissement sur la machine.....	40
4	Description de la Machine	44
4.1	Aperçu de la machine.....	44
4.2	Vue d'ensemble des différents types d'adaptation.....	46
4.3	Identification	47
4.3.1	Interlocuteur	48
4.4	Limiteur de charge.....	49
5	Caractéristiques techniques	51
5.1	Matières d'exploitation.....	52
5.1.1	Huiles	52
5.1.2	Graisses lubrifiantes.....	52
6	Première mise en service	53
6.1	Check-list pour la première mise en service	53
6.2	Attelage à la ramasseuse-hacheuse.....	53
6.3	Adapter la machine aux ramasseuses-hacheuses BiG X 480/530/580/630 et BiG X 680/780/880/1180	54
6.3.1	Régler les tôles de verrouillage.....	55
6.3.2	Régler la transmission d'entrée.....	58
6.4	Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse BiG X 600/700/770/850/1100	61
6.4.1	Ajuster le cadre adaptateur	61
6.5	Préparer le cadre pendulaire pour le montage de l'accessoire avant.....	62
6.6	Monter l'accessoire avant.....	62
6.6.1	Aligner le mécanisme de coupe.....	64
6.7	Démontage de la machine :	65
7	Mise en service	67
7.1	Contrôler et respecter avant la mise en service	68
7.2	Monter la machine sur la ramasseuse-hacheuse	68
8	Conduite et transport	69
8.1	Arrêter la machine	69
8.2	Arrimage de la machine	70
8.3	Soulever la machine.....	71
9	Utilisation	73
9.1	Conversion de la position de transport sur la position de travail	73
9.1.1	Position de travail.....	73
9.2	Déposer la machine de la ramasseuse-hacheuse.....	74
9.3	Commander les couteaux de découpe latéraux (sur la version avec « couteaux de découpe latéraux »)	75
9.4	Commander le rouleau du déflecteur (pour la version « Rouleau du déflecteur »)	78
10	Réglages.....	81
10.1	Réglage de la distance lattes de raclage - vis de transport	82
10.1.1	Régler le Patin de Fond.....	83
10.2	Régler les tôles de guidage.....	83
11	Maintenance.....	85
11.1	Consignes de sécurité spéciales.....	85
11.1.1	Marche d'essai	86
11.2	Pièces de rechange.....	86

11.3	Tableau de maintenance.....	87
11.4	Couples de serrage	89
11.4.1	Vis filetées métriques avec filetage à pas gros.....	89
11.4.2	Vis filetées métriques avec filetage à pas fin	90
11.4.3	Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux	90
11.4.4	Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses 91	
11.5	Transmission d'entrée	92
11.6	Engrenage intermédiaire.....	93
11.7	Engrenage d'entraînement de mancheron de fauchage.....	94
11.8	Contrôle du niveau d'huile et vidange de l'huile du mancheron de fauchage.....	95
11.8.1	Vidange de l'huile	95
11.8.2	Contrôle du niveau d'huile	95
11.8.3	Aligner le mancheron de fauchage	96
11.9	Dégager l'accouplement à cliquet en étoile sur l'arbre à cardan	97
11.10	Contrôle des lames de coupe et du support de couteaux.....	98
11.10.1	Lames de coupe.....	98
11.10.2	Verrouillage à vis des couteaux	99
11.10.3	Verrouillage rapide des couteaux	100
11.10.4	Contrôle régulier des ressorts à lames	101
11.10.5	Contrôle régulier des porte-couteaux et des tambours à couteaux.....	102
11.10.6	Limite d'usure pour les érosions	103
11.11	Remplacement des couteaux sur les porte-couteaux.....	104
11.11.1	Verrouillage à vis des couteaux	105
11.11.2	Verrouillage rapide des couteaux	106
11.11.3	Remplacement des couteaux sur la version "Outil QuickChange"	107
11.12	Renouvellement des rebords	108
11.13	Moyeu de toupie avec protection par goupille de cisaillement	109
11.13.1	Après le cisaillement	111
11.14	Tôles d'usure pour bac.....	113
11.15	Tôles de guidage.....	113
11.16	Bandes en caoutchouc.....	114
11.17	Chaînes d'entraînement.....	114
11.18	Maintenance des couteaux de découpe latéraux	115
11.18.1	Contrôler les couteaux de découpe latéraux	115
11.18.2	Remplacement des couteaux	115
11.18.3	Contrôler les flexibles hydrauliques	118
11.18.4	Défauts du couteau de découpe latéral	118
12	Maintenance – Lubrification.....	120
12.1	Consignes de sécurité spéciales.....	120
12.2	Arbre à cardan.....	121
12.3	Plan de lubrification	122
13	Stockage.....	124
14	Avant le début de la nouvelle saison	125
14.1	Consignes de sécurité spéciales.....	125
14.2	Marche d'essai	126
15	Élimination de la machine	127
15.1	Éliminer la machine	127

Sommaire

16	Index	128
----	-------------	-----

2 Informations Concernant Ce Document

2.1 Validité

Cette notice d'utilisation est valable pour le mécanisme direct de coupe du type :
XDisc 620

2.2 Renouvellement de commande

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous trouverez les données de contact au chapitre « Interlocuteurs ».

Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA

<https://mediathek.krone.de/>.

2.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après:

- Notice d'utilisation ramasseuse-hacheuse, KRONE
- Notice d'utilisation véhicule de transport, KRONE
- Notice(s) d'utilisation de l'arbre à cardan/des arbres à cardan

2.4 Groupe-cible du présent document

Ce document s'adresse aux utilisateurs de la machine qui satisfont les normes minimales de la qualification du personnel, voir le chapitre Sécurité « Qualification du personnel ».

2.5 Le présent document a été élaboré comme suit

2.5.1 Répertoires et références

Sommaire/en-têtes:

Le sommaire et les en-têtes de la présente notice permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de la présente notice.

Références croisées:

Les références qui renvoient à une autre section de la présente notice d'utilisation ou d'un autre document sont accompagnées d'une indication de chapitre, sous-chapitre ou section correspondant(e). La désignation des sous-chapitres respectivement des sections figure entre guillemets.

Exemple:

Veuillez vérifier que toutes les vis de la machine sont serrées à bloc, voir chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

Vous trouverez le sous-chapitre respectivement la section par le biais d'une entrée dans le sommaire et dans l'index.

2.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans le présent document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent toujours dans le sens de la marche.

2.5.3 Terme « Machine »

Dans ce document, le mécanisme de coupe est également désigné par le terme « machine ».

2.5.4 Figures

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type exact de machine. Les informations qui se réfèrent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

Informations Concernant Ce Document

2.5.5 Volume du document

Ce document décrit non seulement l'équipement de série mais aussi les suppléments et les variantes de la machine. Votre machine peut différer de ce document.

2.5.6 Symboles de représentation

Symboles dans le texte

Dans ce document, les moyens d'affichage suivants sont utilisés:

Action

Un point (•) signale un pas d'action à réaliser, par exemple:

- Réglez le rétroviseur extérieur gauche.

Suite d'actions

Plusieurs points (•) figurant devant une suite d'actions désignent une suite d'actions à réaliser étape par étape, par exemple:

- Desserrez le contre-écrou.
- Réglez la vis.
- Serrez le contre-écrou.

Enumération

Les tirets (-) désignent une énumération, par exemple:

- Freins
- Direction
- Eclairage

Symboles dans les figures

Les icônes suivants sont utilisés pour la visualisation des composants et des actions:

Icône	Explication
	Signe de référence pour le composant
	Position d'un composant (par ex. de la position I à la position II)
	Dimensions (par ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)
	Action: Serrez les vis en utilisant la clé dynamométrique avec le couple de serrage indiqué
	Direction de mouvement
	Sens de la marche
	ouvert
	fermé
	agrandissement d'une partie de l'image
	Encadrements, ligne de mesure, limitation de ligne de mesure, ligne de référence pour composants visibles ou matériel de montage visible
	Encadrements, ligne de mesure, limitation de ligne de mesure, ligne de référence pour composants cachés ou matériel de montage caché
	Chemins de pose
	Côté gauche de la machine
	Côté droit de la machine

Informations Concernant Ce Document

Indications d'avertissement

Danger !



DANGER! - Type et source du danger!

Conséquence : Danger de mort ou blessures graves.

- Mesures pour prévenir les dangers.

Avertissement !



AVERTISSEMENT ! - Type et source du danger !

Effet : Danger de mort, graves dommages matériels.

- Mesures pour prévenir les dangers.

Attention



ATTENTION ! - Type et source du danger !

Effet : Dommages matériels.

- Mesures pour éviter des dommages.

Remarques avec informations et recommandations

Remarque



Remarque

Effet: Bénéfice économique de la machine.

- Mesures à exécuter.

2.5.7 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

Quantité	Unités SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Surface	Hectares	ha	2,47105	Acre	acres
Débit volumique	Litres par minute	L/min	0,2642	Gallons US par minute	gpm
	Mètres cubes par heure	m³/h	4,4029		
Force	Newtons	N	0,2248	Livres-force	lbf
Longueur	Millimètres	mm	0,03937	Pouce	po
	Mètres	m	3,2808	Pied	pi
Puissance	Kilowatts	kW	1,3410	Cheval-vapeur	CV
Pression	Kilopascals	kPa	0,1450	Livres par pouce carré	psi
	Mégapascals	MPa	145,0377		
	Bar (non-SI)	bar	14,5038		
Couple	Newtons-mètres	Nm	0,7376	Livre-pied ou pied-livres	pi-lb
			8,8507	Livre-pouces ou pouce-livres	po-lb
Température	Degrés Celsius	°C	°Cx1,8+32	Degrés Fahrenheit	°F
Vélocité	Mètres par minute	m/min	3,2808	Pieds par minute	pi/min
	Mètres par seconde	m/s	3,2808	Pieds par seconde	pi/s
	Kilomètres par heure	km/h	0,6215	Miles par heure	mph
Volume	Litres	L	0,2642	Gallons US	US gal.
	Millilitres	ml	0,0338	Onces US	US oz
	Centimètres cubes	cm³	0,0610	Pouces cubes	po³
Poids	Kilogrammes	kg	2,2046	Livres	lbs

Informations Concernant Ce Document

Cette page est restée délibérément vierge.

3 Sécurité

3.1 But d'utilisation

Le mécanisme direct de coupe KRONE XDisc 620 est un accessoire récolteur frontal à monter sur une ramasseuse-hacheuse KRONE. Il sert à faucher les tiges et feuilles poussant sur le sol.

3.2 Utilisation conforme

La machine est un mécanisme direct de coupe et sert à faucher la matière récoltée et à l'introduire dans la ramasseuse-hacheuse.

La matière récoltée prévue pour l'utilisation conforme de cette machine est un produit agricole en tiges et feuilles poussant au sol.

La machine est conçue exclusivement pour un usage agricole et peut uniquement être utilisée lorsque

- tous les équipements de sécurité prévus dans la notice d'utilisation sont en place et en position de protection.
- toutes les consignes de sécurité de la notice d'utilisation sont prises en compte et respectées, tant dans le chapitre « Consignes de sécurité fondamentales » que directement dans les chapitres de la notice d'utilisation.

La machine peut uniquement être utilisée par des personnes satisfaisant aux exigences relatives aux qualifications du personnel prévues par le fabricant de la machine.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine et doit par conséquent toujours être emportée durant l'utilisation de la machine. La machine peut uniquement être exploitée après avoir été instruit et en respectant le contenu de la présente notice d'utilisation.

Les applications de la machine qui ne sont pas décrites dans la notice d'utilisation sont susceptibles de provoquer de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dommages matériels et des dommages sur la machine.

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires dégagent par conséquent le fabricant de toute responsabilité.

Le respect des conditions de fonctionnement, de maintenance et de remise en état prescrites par le fabricant fait également partie d'une utilisation conforme de la machine.

3.3 Utilisation non conforme raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, voir chapitre Sécurité « Utilisation conforme » représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- La transformation ou le traitement de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, voir chapitre Sécurité « Utilisation conforme »
- Le transport de personnes
- Le transport de biens
- Le dépassement du poids total autorisé du véhicule porteur
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Toute modification arbitraire apportée à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non-autorisé resp. non-validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

3.4 Durée de vie utile de la machine

- La durée de vie utile de cette machine dépend largement de la commande appropriée, la maintenance et les conditions d'utilisation.
- Pour réaliser un état de fonctionnement permanent et une longue durée de vie utile de la machine, respectez les instructions et les indications de cette notice d'utilisation.
- Après chaque saison d'utilisation, contrôlez de manière approfondie l'usure de la machine et tout autre dommage.
- Avant la remise en service, remplacez les composants endommagés et usés.
- Après une utilisation de la machine de cinq ans, exécutez un contrôle technique intégral de la machine. Selon les résultats de ce contrôle, décidez de la possibilité de réutilisation de la machine.

3.5 Consignes de sécurité fondamentales

Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

3.5.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seules les procédures à suivre décrites dans la présente notice d'utilisation sont sûres. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » du chapitre Sécurité avant la première utilisation de la machine.
- Veuillez également lire et respecter les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- Conserver à portée de main la notice d'utilisation pour l'utilisateur de la machine.
- Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

3.5.2 Qualification du personnel

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

3.5.3 Qualification du personnel spécialisé

La mauvaise exécution des travaux à réaliser sur la machine (assemblage, modification, transformation, extension, réparation, montage ultérieur) peut engendrer de graves blessures ou la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage correspondante.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

3.5.4 Enfant en danger

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- Maintenez les enfants à distance de la machine.
- Maintenez les enfants à distance des matières d'exploitation.
- Assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

3.5.5 Raccordement d'accessoires avant ou de remorques

Un mauvais accouplement de la machine à la ramasseuse-hacheuse risque d'entraîner de graves accidents :

- Veuillez respecter toutes les notices d'utilisation lors du accouplement :
 - Notice d'utilisation de la machine
 - Notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse
 - Notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- Respectez les consignes relatives au raccordement, voir le chapitre Première mise en service, « Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse » et le chapitre Mise en service « Attelage à la ramasseuse-hacheuse ».
- Prenez en compte que la conduite de la machine est modifiée lors du raccordement de dispositifs auxiliaires.

3.5.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

3.5.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

3.5.8 Postes de travail sur la machine**Passagers**

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine, tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés vers le haut peuvent heurter et blesser les passagers.

- Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

3.5.9 Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable

Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Une mise en service incorrecte peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Exploitez la machine uniquement après une mise en service correcte, voir chapitre Mise en service.

État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- Avant les travaux de maintenance et de réglages, veuillez immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».

Danger provoqué par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Système hydraulique
- Arbres à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de consommables ou de dommages visibles voire si le fonctionnement de la machine change subitement :

- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité "Immobiliser et sécuriser la machine".
- Éliminer immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- Si possible, éliminer les défauts conformément à cette notice d'utilisation.
- En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation, confier la réparation des dommages à un atelier agréé.

Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect de la valeur limite technique suivante revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Pression de service maximale autorisée du système hydraulique
- Vitesse d'entraînement maximale autorisée
- Charges sur essieux maximales admissibles de la ramasseuse-hacheuse
- Respecter la valeur limite, voir le chapitre Description de la machine, "Caractéristiques techniques".

3.5.10 Zones de danger

Si la machine est mise sous tension, une zone de danger peut se créer autour de cette machine.

Afin de ne pas parvenir à la zone de danger de la machine, la distance de sécurité doit au minimum être respectée.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Activer uniquement les entraînements et le moteur lorsque personne n'a pas ignoré la distance de sécurité.
- Si des personnes ne respectent pas la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- Arrêter la machine en manœuvre et en conduite sur champ.

La distance de sécurité est la suivante :

Pour les machines en manœuvre et en conduite sur champ	
devant la machine	30 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

Avec la machine en marche sans mouvement de déplacement	
devant la machine	3 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

Les distances de sécurité décrites ici sont considérées comme des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Si nécessaire, ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et d'environnement.

- Avant tous les travaux en zone de danger de la machine : immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ». Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
 - la notice d'utilisation de la machine
 - la notice d'utilisation de l'arbre à cardan
 - la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse
 - la notice d'utilisation du véhicule de transport

Zone de danger de l'arbre à cardan

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par l'arbre à cardan.

- Observer la notice d'utilisation de l'arbre à cardan.
- Respecter un recouvrement suffisant du tube profilé et des protections de l'arbre à cardan.
- Engager les fermetures de l'arbre à cardan. Le dispositif de protection contre une utilisation non autorisée de la fourche de la prise de force ne peut présenter de zone pouvant engendrer une saisie ou un enroulement (par ex. une conception de forme annulaire, une collerette de protection autour de la goupille de sécurité).
- Accrocher les chaînes pour empêcher l'entraînement des protections de l'arbre à cardan.
- S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- S'assurer que les protections de l'arbre à cardan sont montées et opérationnelles.
- Toujours désactiver la prise de force en présence de coudes excessifs entre l'arbre à cardan et la prise de force. La machine peut être endommagée. Des pièces peuvent être projetées et blesser des personnes.

Zone de danger de la prise de force

Les personnes peuvent être happées, entraînées et donc grièvement blessées par la prise de force et les composants entraînés.

Avant la mise en marche de la prise de force:

- S'assurer que tous les dispositifs de protection sont installés et placés en position de protection.
- Il convient également de s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger de la prise de force et de l'arbre à cardan.
- Toujours désactiver les entraînements si ils ne sont pas nécessaires.

Zone de danger entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant

Les personnes qui se situent entre la ramasseuse-hacheuse de précision et l'accessoire avant peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné de la ramasseuse-hacheuse de précision, à l'inattention ou aux mouvements de la machine.

- Avant tous les travaux entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant : Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ». Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- Lorsqu'il convient d'actionner le mécanisme élévateur, veuillez maintenir toutes les personnes à distance de la zone de déplacement de l'accessoire avant.

Zone de danger due à la projection d'objets

La matière récoltée et les corps étrangers peuvent être projetés à grande vitesse et entraîner des blessures graves voire la mort.

- Avant de démarrer la machine, interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.
- Désactiver immédiatement les entraînements et le moteur diesel en présence de personnes dans la zone de danger de la machine.

Zone de danger lorsque l'entraînement est activé

Lorsque l'entraînement est activé, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner la mort. Il est interdit à toute personne de se trouver dans la zone de danger de la machine.

- Avant de démarrer la machine, veuillez interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger de la machine.

Désactiver immédiatement les entraînements et interdire à toutes les personnes l'accès à la zone de danger lorsqu'une situation dangereuse peut se produire.

Zone de danger en raison des pièces de la machine continuant de fonctionner

Les pièces de la machine qui continuent de fonctionner peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

Les pièces suivantes de la machine continuent de fonctionner pendant un certain temps après l'arrêt des entraînements :

- Arbres à cardan ou accouplement rapide
 - Disques de coupe
 - Dispositifs de convoyage
-
- S'approcher de la machine uniquement lorsque toutes les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées.

3.5.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que tous les autres composants démontés avant la remise en service de la machine en service.
- Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

3.5.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection appropriés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements moulants
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- Il convient de prévoir et de mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- Veuillez uniquement utiliser des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- Enlever des vêtements inappropriés et des bijoux (par ex. bagues, colliers) et porter un filet si vous avez des cheveux longs.

Porter des vêtements adaptés

Des vêtements amples augmentent le risque d'être happé ou enroulé par des pièces en rotation ainsi que le risque de rester accroché aux pièces en saillie. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Porter des vêtements moulants.
- Ne jamais porter de bague, de chaîne ou d'autres bijoux.
- Porter un filet si vous avez des cheveux longs.
- Porter des chaussures de protection ou des chaussures résistantes.

3.5.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité apposés sur la machine signalent les risques aux endroits dangereux et constituent un élément important de l'équipement de sécurité de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité manquants, détériorés et illisibles.
- Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Description, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, voir chapitre Sécurité « Autocollants de sécurité sur la machine ».

3.5.14 Sécurité en matière de conduite

Dangers lors de la circulation sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prédéfinis par le droit national et n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la circulation sur les voies publiques.

- Avant toute conduite sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la conduite sur les voies publiques.
- Avant toute conduite sur route, enclencher l'éclairage et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.

Dangers lors de la circulation sur la route et dans un champ

L'accessoire avant monté modifie les caractéristiques de conduite de la ramasseuse-hacheuse. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur de la ramasseuse-hacheuse peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- Respectez les consignes de circulation sur route et dans les champs, voir chapitre « Conduite et transport ».

Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route

De graves accidents de la route peuvent se produire quand la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- Avant chaque circulation sur route, veuillez préparer la machine pour la circulation sur route, voir le chapitre Conduite et transport « Préparations pour la circulation sur route ».

Dangers lors de l'exploitation de la machine en dévers

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- Faire un demi-tour avec la machine à faible vitesse. Faire le demi-tour avec un grand rayon de braquage
- Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- Éviter des mouvements de direction brusques à flanc.

3.5.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Des personnes peuvent ainsi être écrasées et mourir.

- Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport.
- Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine.

Parquer la machine sans surveillance

Une machine immobilisée en négligeant la sécurité et sans surveillance représente un danger pour les adultes et les enfants.

- Avant de parquer la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».

3.5.16 Matières d'exploitation**Consommables non adaptées**

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Des informations sur les exigences relatives aux matières d'exploitation figurent au chapitre Description de la machine « Matières d'exploitation ».

Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

3.5.17 Dangers liés au lieu d'utilisation**Risque d'incendie**

L'exploitation ou des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes.

- Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

3.5.18 Sources de danger sur la machine**Le bruit peut nuire à la santé**

L'émission de bruit de la machine pendant le fonctionnement peut causer des atteintes à la santé telles que par exemple des problèmes de surdité ou des acouphènes. Si la machine est utilisée à vitesse élevée, le niveau de bruit augmente également. Le niveau d'émission sonore dépend en grande partie de la ramasseuse-hacheuse utilisée. La valeur d'émission a été mesurée conformément aux conditions stipulées dans la norme DIN EN ISO 4254-7, annexe C, voir chapitre « Caractéristiques techniques ».

- Avant la mise en service de la machine, évaluer le danger lié au bruit.
- Il convient de déterminer et d'utiliser la protection auditive la mieux adaptée en fonction des conditions ambiantes, du temps de travail et des conditions de travail et d'exploitation de la machine.
- Déterminer des règles pour l'utilisation de la protection auditive ainsi que pour la durée de travail.
- Fermer les fenêtres et les portes de la cabine durant l'exploitation.
- Enlever la protection auditive durant la circulation sur route.

Liquides sous haute pression

Les liquides suivants sont soumis à une pression élevée :

- Huile hydraulique

Les fluides s'écoulant sous haute pression peuvent traverser la peau et causer de graves blessures.

- En cas de doutes sur le bon fonctionnement du système hydraulique, immobiliser et sécuriser immédiatement la machine et contacter un atelier spécialisé.
- Lors de la recherche des fuites, utiliser des accessoires appropriés, ceci en raison du risque de blessures (par ex. une pièce de carton).
- Ne jamais tenter de détecter des fuites les mains nues. Un trou pas plus grand que le diamètre d'une aiguille peut déjà provoquer de graves blessures.
- Garder le corps et le visage à distance des fuites. Risque d'infection !
- Si un liquide a pénétré dans l'épiderme, faire immédiatement appel à un médecin. Le liquide doit être extrait le plus rapidement possible du corps.

Liquides à température élevée

Quand des liquides à température élevée sont évacués, des personnes peuvent se brûler ou s'ébouillanter.

- Porter des équipements de sécurité personnels lors de la vidange de matières d'exploitation à température élevée.
- Laisser refroidir les liquides et les pièces de la machine avant d'effectuer des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage.

Flexibles hydrauliques endommagés

Les flexibles hydrauliques endommagés peuvent se rompre, exploser ou occasionner des projections d'huile. Cela peut endommager la machine et blesser gravement des personnes.

- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine » .
- Si vous avez des raisons de penser que des flexibles hydrauliques sont endommagés, contactez immédiatement un atelier spécialisé, voir chapitre Maintenance – Système hydraulique, « Contrôler les flexibles hydrauliques » .

Surfaces chaudes

Les composants suivants peuvent être brûlants pendant le fonctionnement et occasionner des brûlures :

- Boîtes de vitesses

- Rester à une distance suffisante des surfaces chaudes.
- Laisser les pièces de la machine refroidir et porter des gants de protection.

3.5.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine**Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée**

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».

Travaux de réparation et de remise en état

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez exclusivement exécuter les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant les travaux, veuillez immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

Machines et pièces de la machine soulevées

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées, voir le chapitre Sécurité, « Étayer de manière sûre la machine soulevée et les pièces de la machine soulevées ».
- Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces de la machine soulevées, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des machines ou des pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui sûr et rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

Danger dû aux travaux de soudage

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.

3.5.20 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- Fondamentalement : Arrêter la machine.
- Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- Sécuriser la zone de l'accident.
- Dégager les personnes de la zone de danger.
- Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- Prodiguier les premiers secours.

Cette page est restée délibérément vierge.

3.6 Routines de sécurité

3.6.1 Immobiliser et sécuriser la machine



AVERTISSEMENT !

Risque d'écrasement suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine !

Si la machine n'est pas à l'arrêt, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer de manière inopinée. Cela risquerait d'entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- Avant de quitter la machine : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour arrêter la machine de manière sûre :

- Parquer la ramasseuse-hacheuse avec l'accessoire avant sur un sol porteur, plat et stabilisé.
- Désactiver les entraînements et attendre l'arrêt des pièces de la machine encore en mouvement.
- Serrer le frein de parking.
- Déposer l'accessoire avant sur le sol.
- Couper le moteur, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Désactiver l'interrupteur principal des batteries.
- Bloquer la ramasseuse-hacheuse avec des cales d'arrêt pour empêcher tout déplacement.

3.6.2 Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable



AVERTISSEMENT!

Risque d'écrasement par le mouvement de la machine ou de pièces de machine!

Si la machine n'est pas étayée de manière stable, la machine ou les pièces machine peuvent rouler, tomber ou baisser. Il se peut que des personnes soient coincées ou tuées.

- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des composants soulevés: Étayer la machine ou les pièces machine de manière stable.

Pour étayer la machine ou les pièces machine de manière stable:

- Immobilisez et sécurisez la machine, voir « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des pièces machine soulevées, abaissez les pièces machine ou sécurisez-les mécaniquement en utilisant le support de sécurité rigide (par ex. support d'appui, grue) ou en utilisant le dispositif d'arrêt (par ex. robinet d'arrêt) pour empêcher tout abaissement.
- Pour étayer, n'utilisez jamais des matériaux qui peuvent relâcher.
- Pour étayer, n'utilisez jamais des blocs creux ou des briques. Des blocs creux et des briques peuvent casser en cas de charge permanente.
- Ne travaillez jamais sous la machine ou les pièces machine qui sont tenues par un cric.

3.6.3 Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant



AVERTISSEMENT !

Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant !

Si le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant ne sont pas effectués en toute sécurité, la sécurité de fonctionnement de la machine peut être altérée. Ceci peut engendrer des accidents.

- Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant.

Pour effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant :

- Abaisser les composants de la machine soulevés ou les sécuriser contre toute chute éventuelle, voir chapitre Sécurité, "Étayer de manière sûre la machine et les composants de la machine soulevés".
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité "Immobiliser et sécuriser la machine".
- Respecter les intervalles pour le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant, voir chapitre Maintenance, "Tableau de maintenance".
- Utiliser uniquement les qualités/quantités d'huile figurant dans le tableau des consommables, voir chapitre Caractéristiques techniques, "Consommables".
- Nettoyer la zone autour des composants (par ex. boîte de vitesses, filtre haute pression) et s'assurer qu'aucun corps étranger ne pénètre dans les composants ou dans le système hydraulique.
- Contrôler si les bagues d'étanchéité existantes présentent des dommages et les remplacer le cas échéant.
- Récupérer l'huile qui s'échappe ou l'huile usagée dans un récipient prévu à cet effet et l'éliminer de manière conforme, voir chapitre Sécurité, "Consommables".

3.7 Position des autocollants de sécurité sur la machine

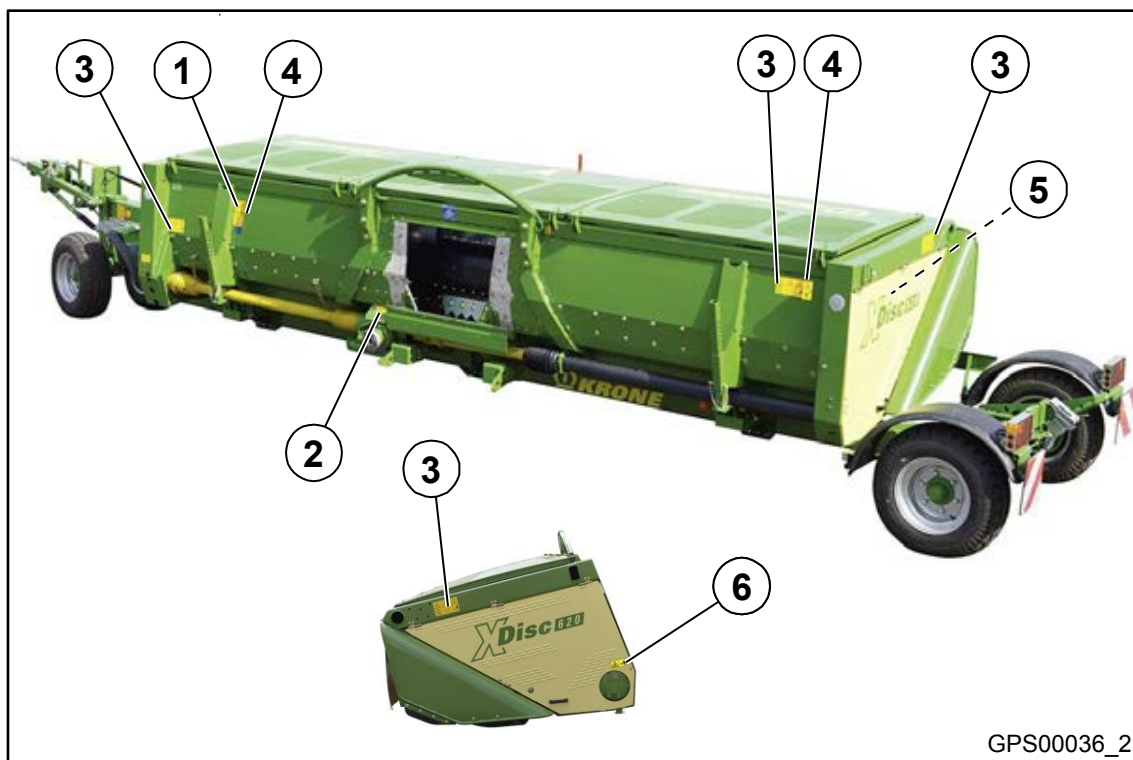
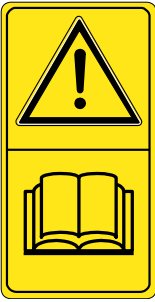
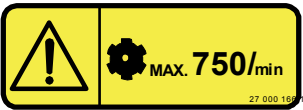


Fig. 1

1) N° de commande 939 471 1 (1x)

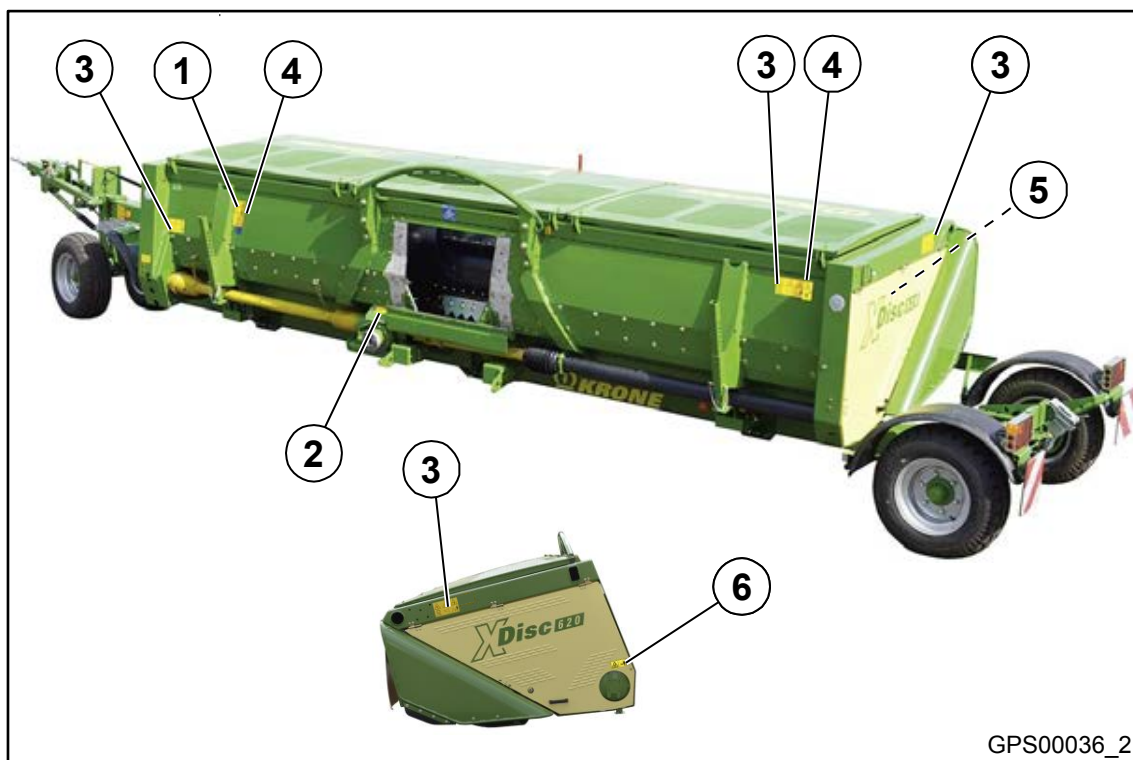
	Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes Il y a danger de mort pour l'opérateur et pour les tiers causé par une mauvaise manipulation et une méconnaissance de la machine ainsi que par un comportement inadéquat en situations dangereuses. • Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.
---	--

2) N° de commande 27 000 166 1 (1x)

	Danger par dépassement de la vitesse de prise de force maximale autorisée. Les pièces de machine peuvent être détruites ou projetées en cas de dépassement de la vitesse de prise de force admissible. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. • Respecter la vitesse de prise de force admissible.
---	---

3) N° de cde 939 576 0 (4x)

 a b c	a) Danger dû aux pièces de la machine en rotation Il y a risque de blessures parce que les pièces de machine peuvent tourner encore un certain temps après la désactivation. • Ne pas toucher de pièces de machine en mouvement. • Attendre que les pièces de la machine se soient entièrement immobilisées. b) Danger par projection de corps étrangers Pendant le fonctionnement de la machine, il y a risque de blessures par la projection d'objets. • Amener les protections en position de protection avant la mise en service. c) Danger par projection de corps étrangers Pendant le fonctionnement de la machine, il y a risque de blessures par la projection de corps étrangers. • Maintenir la distance lorsque la machine fonctionne.
--	---



GPS00036_2

Fig. 2

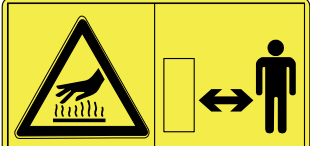
4) N° de commande 942 312 0 (2x)

	Danger dû à un écrasement. Un risque d'écrasement existe entre l'accessoire avant et la ramasseuse-hacheuse. • S'assurer que personne ne se trouve entre l'accessoire avant et la ramasseuse-hacheuse.
---	---

5) N° de référence 942 002 4 (1x)

	Danger dû aux pièces de la machine en rotation. Pendant le fonctionnement de la machine, il y a risque de blessure par des pièces de la machine en rotation. • Amener les dispositifs de protection en position avant la mise en service.
---	--

6) N° de commande 942 210 0 (1x)

	Danger dû aux surfaces chaudes. Un risque de brûlures existe en cas de contact avec des surfaces chaudes. – Maintenir un écart suffisant tant que les surfaces sont chaudes.
--	---

Sur la version avec « couteaux de découpe latéraux » :

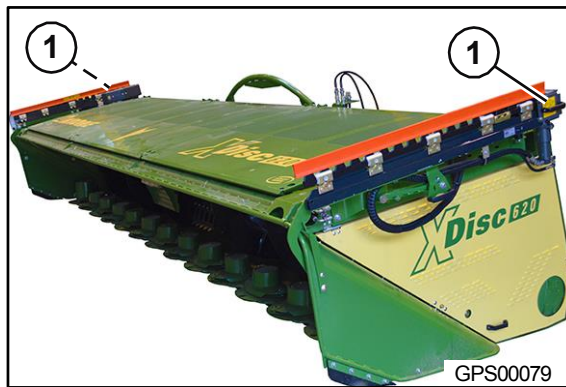


Fig. 3

- 1) N° de commande 27 024 762 0 (2x)
- a) Avant la mise en service, veuillez lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.
- b) Rester à distance lorsque la machine fonctionne.

1a



1b



3.7.1 Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement**Remarque**

Chaque autocollant de sécurité et d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé (voir chapitre « Interlocuteur »).

3.7.2 Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement**Remarque - Apposition d'un autocollant**

Effet: Adhérence de l'autocollant

- La surface de pose doit être propre et sèche et exempte de poussière, huile et graisse.

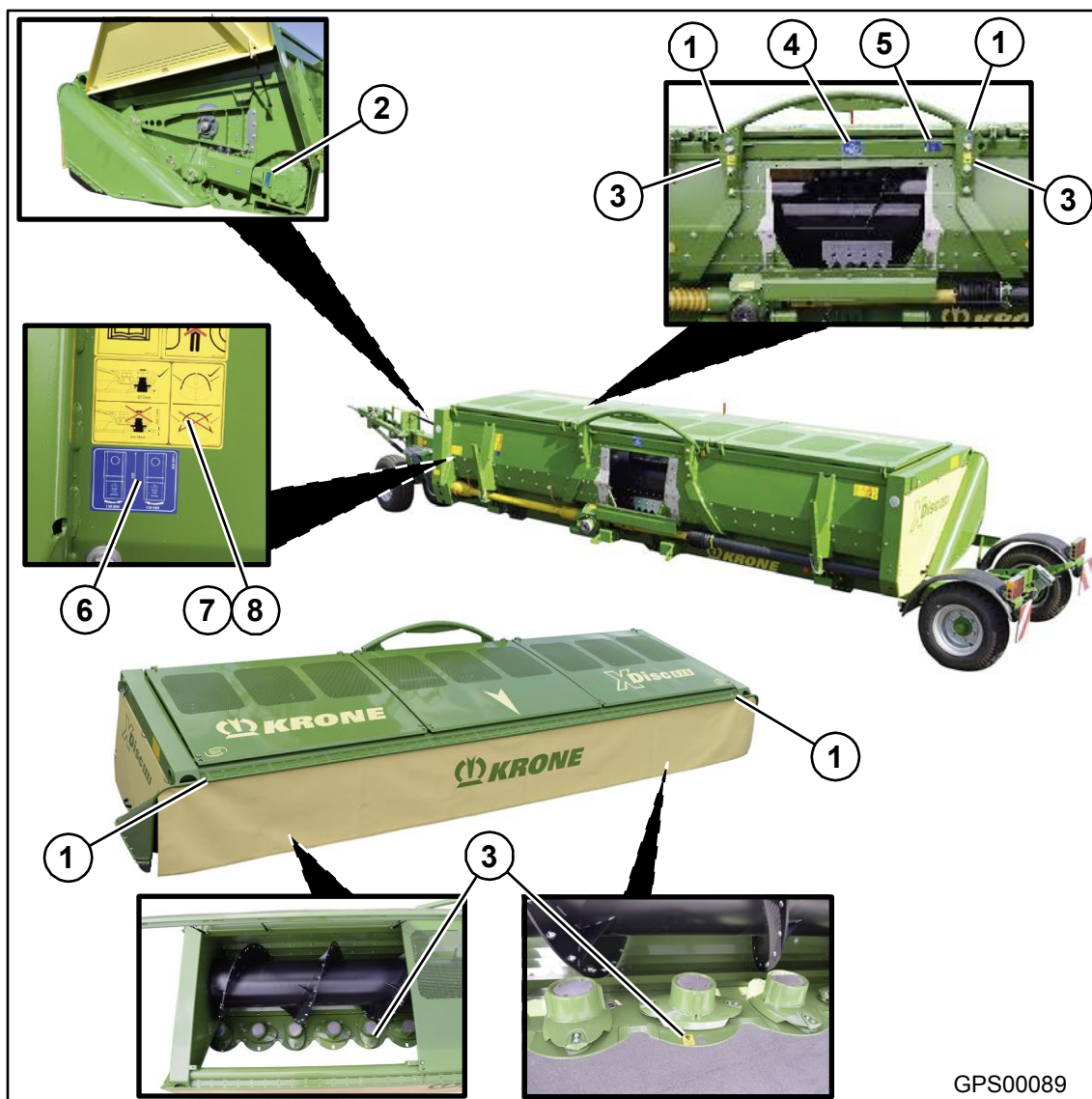
Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG
Heinrich-Krone-Strasse 10
D-48480 Spelle (Germany)

Téléphone : + 49 (0) 59 77/935-0 (centrale)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-339 (centrale)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-239 (Entrepôt pce rechange_Allemagne)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-359 (Entrepôt pce rechange_Export)

3.8 Position et signification des autocollants d'avertissement sur la machine

Chaque autocollant d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants d'avertissement détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous appliquez des autocollants d'avertissement, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants d'avertissement adhèrent de façon optimale.



GPS00089

Fig. 4

1) N° de commande 27 023 958 0 (4x)



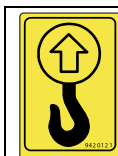
La machine comprend des points d'arrimage identifiés par cet autocollant, voir le chapitre Conduite et transport, « Arrimer la machine ».

2) N° de commande 27 028 779 0 (1x)



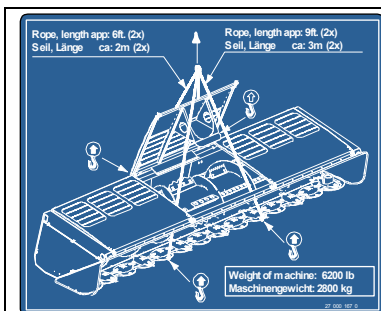
Utiliser uniquement l'huile hydraulique Renolin Unisyn CLP 320, voir chapitre Caractéristiques techniques, « Consommables ».

3) N° de commande 942 012 1 (4x)



La machine comprend des points de levage identifiés par cet autocollant, voir le chapitre Conduite et transport, « Soulever la machine ».

4) N° de commande 27 000 167 0 (1x)



Lors du levage de la machine, ouvrir le recouvrement de protection central et accrocher les moyens d'arrimage adaptés sur les points d'accrochage prévus, voir chapitre Conduite et transport, « Soulever la machine ».

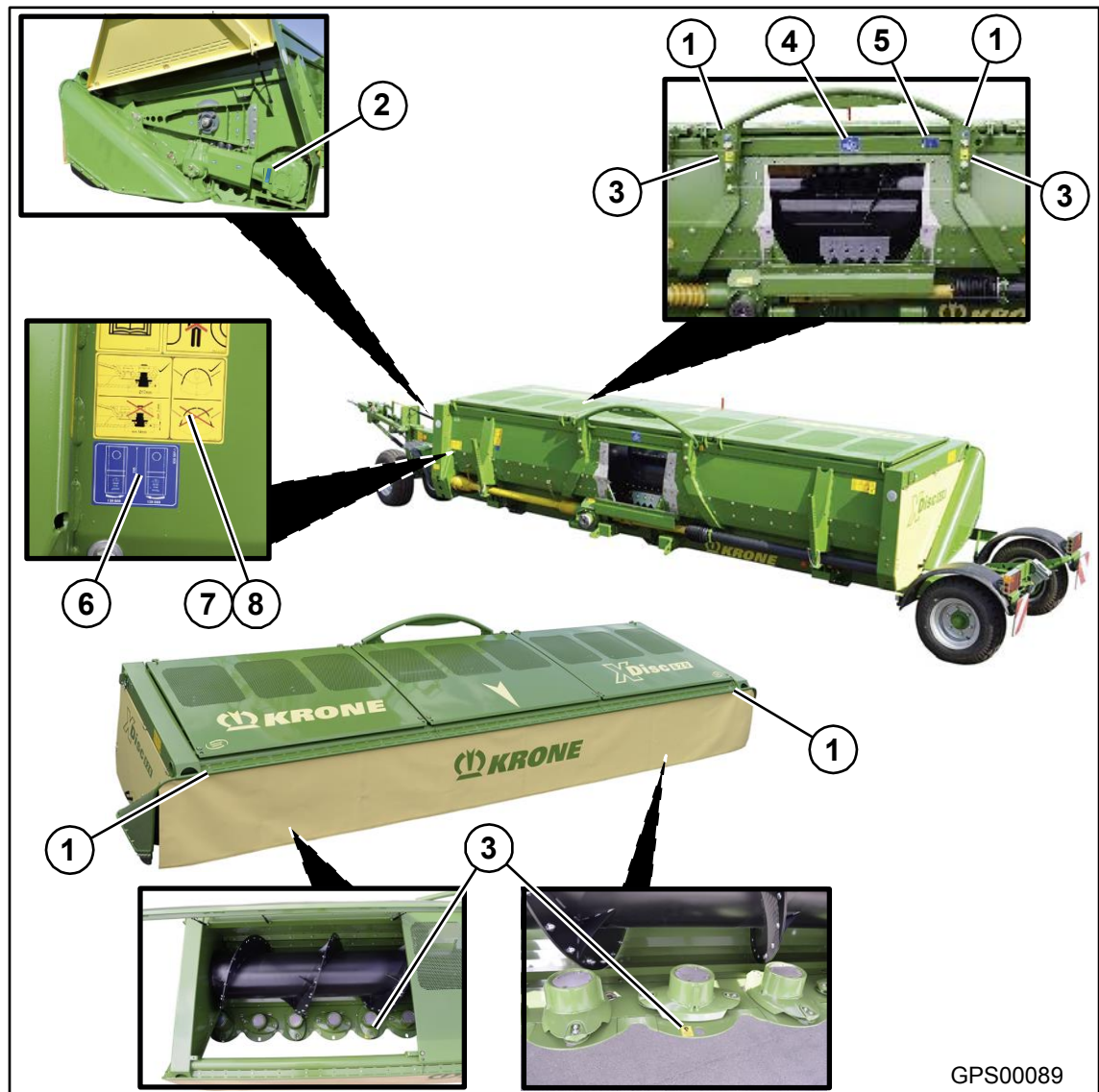
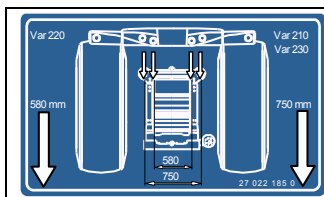


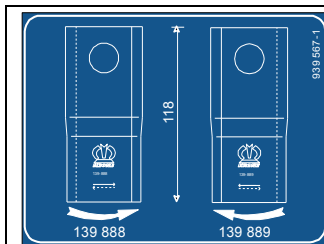
Fig. 5

5) N° de commande 27 022 185 0 (1x)



En fonction du type de ramasseuse-hacheuse, les tôles d'engagement peuvent être montées à différentes positions. La position de montage des tôles d'engagement peut être déterminée à l'aide de l'autocollant, voir le chapitre Description de la machine, « Vue d'ensemble des différents types d'adaptation ».

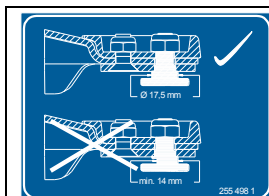
6) N° de commande 939 567 1 (1x)



Cet autocollant comporte les numéros de commande des couteaux de rechange.

Pour la version « Verrouillage à vis des couteaux »

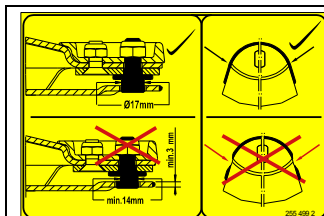
7) N° de commande 255 498 1 (1x)



L'autocollant attire l'attention sur le fait que la goupille de fixation doit être contrôlée après chaque changement de couteau ou contact avec des corps étrangers et être, le cas échéant, remplacée par le personnel spécialisé habilité dans la variante Verrouillage à vis des couteaux.

Pour la version "Verrouillage rapide des couteaux"

8) N° de commande 255 499 2 (1x)

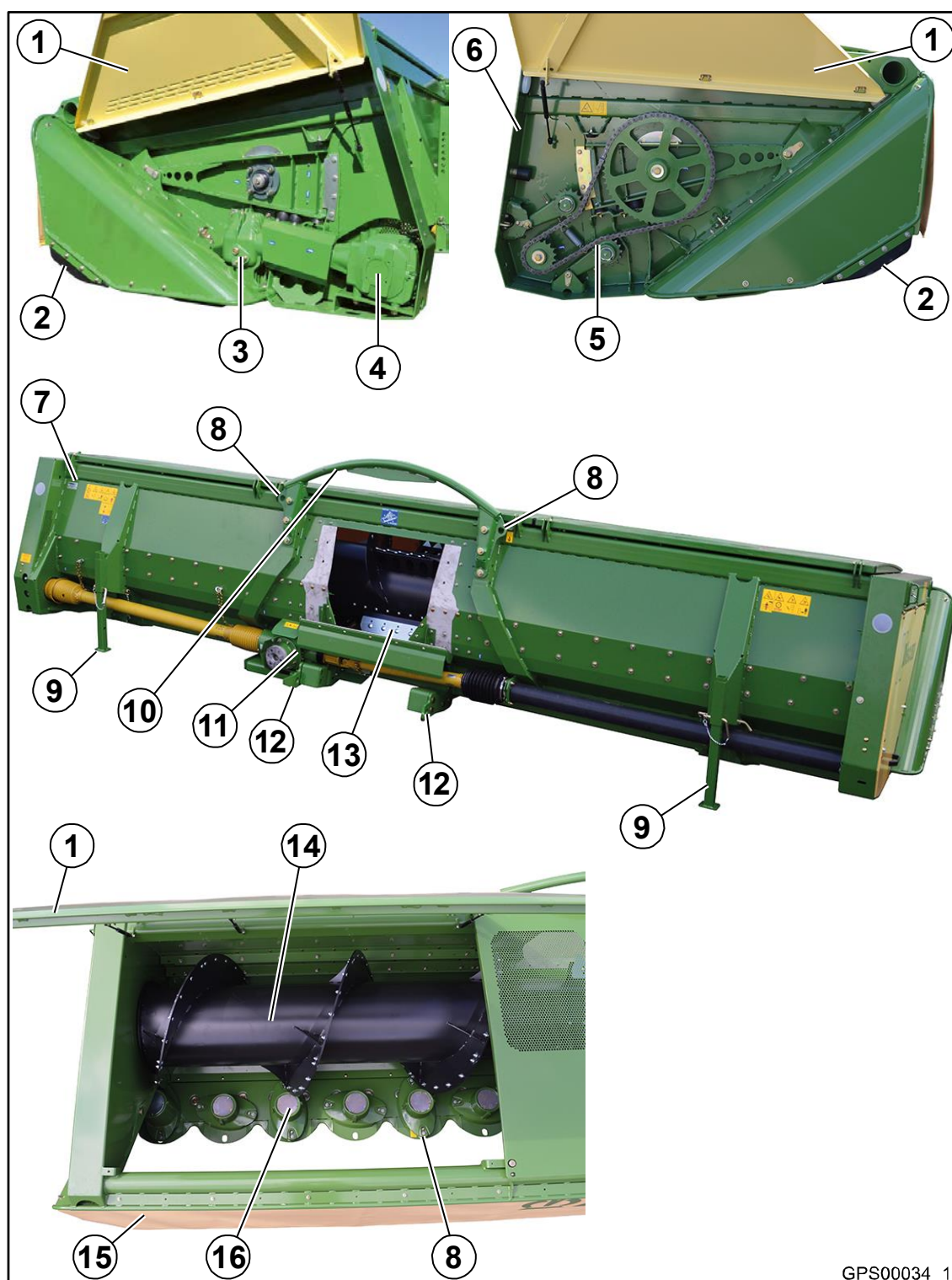


L'autocollant attire l'attention sur le fait que la goupille de fixation doit être contrôlée après chaque changement de couteau ou contact avec des corps étrangers et être, le cas échéant, remplacée par le personnel spécialisé habilité dans la variante Verrouillage rapide des couteaux.

Description de la Machine

4 Description de la Machine

4.1 Aperçu de la machine



GPS00034_1

Fig. 6

1) Tôle de protection	2) Bande en caoutchouc	3) Boîte de vitesses du mancheron de fauchage
4) Engrenage intermédiaire	5) Chaînes d'entraînement	6) Clé spéciale SafeCut
7) Plaque signalétique	8) Point d'accrochage	9) Pieds d'appui
10) Pièce courbée de réception	11) Transmission d'entrée	12) Tôle de verrouillage
13) Tôles de guidage	14) Vis d'alimentation	15) Tablier de protection
16) Tambours de coupe		

Pour la version « adaptation du cadre pendulaire »

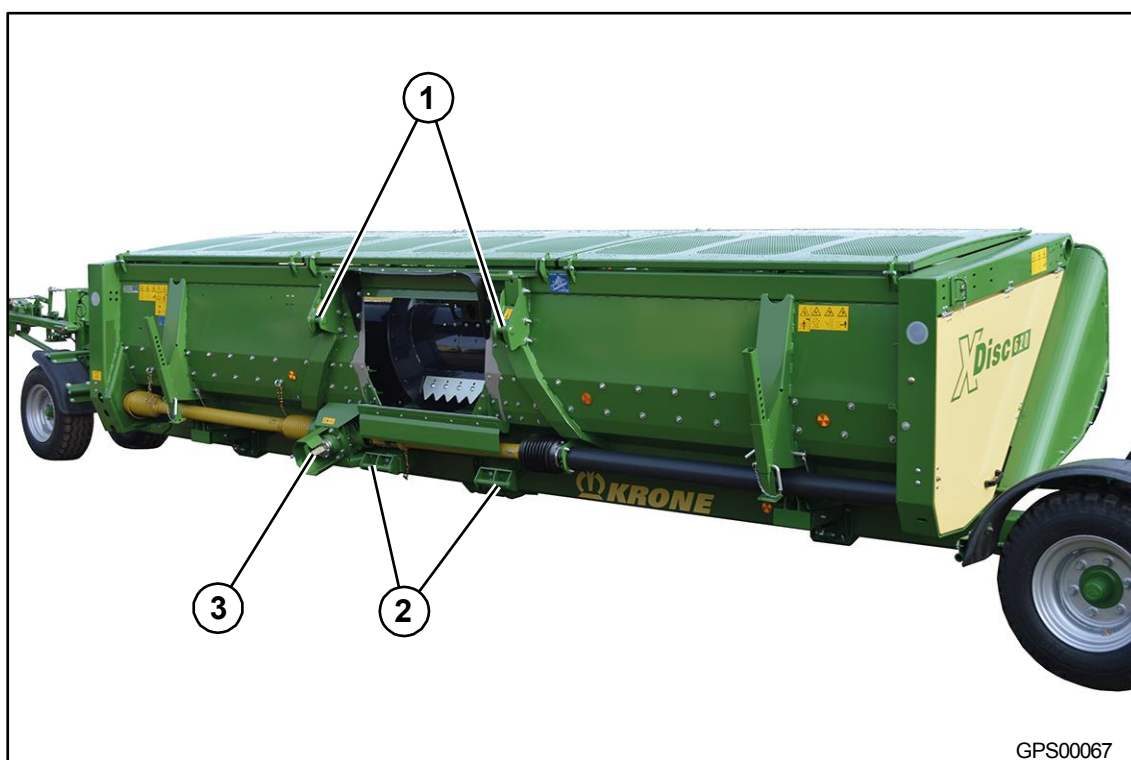


Fig. 7

1) Boulon de fixation	2) Logement du cadre pendulaire	3) Maneton d'entraînement
-----------------------	---------------------------------	---------------------------

4.2 Vue d'ensemble des différents types d'adaptation

Adaptation des rouleaux articulés
pendulaire

Adaptation du cadre

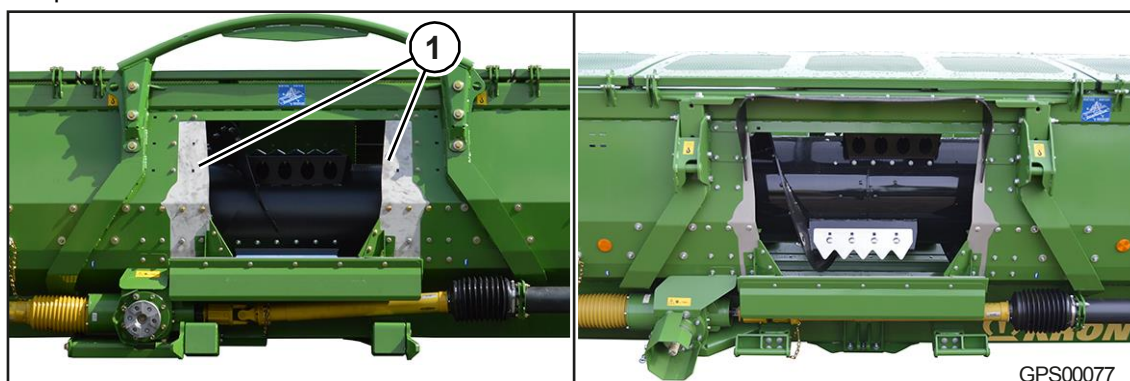


Fig. 8

Les tôles d'engagement (1) peuvent être montées à différentes positions.

La position de montage des tôles d'engagement (1) peut être déterminée à l'aide de l'autocollant.

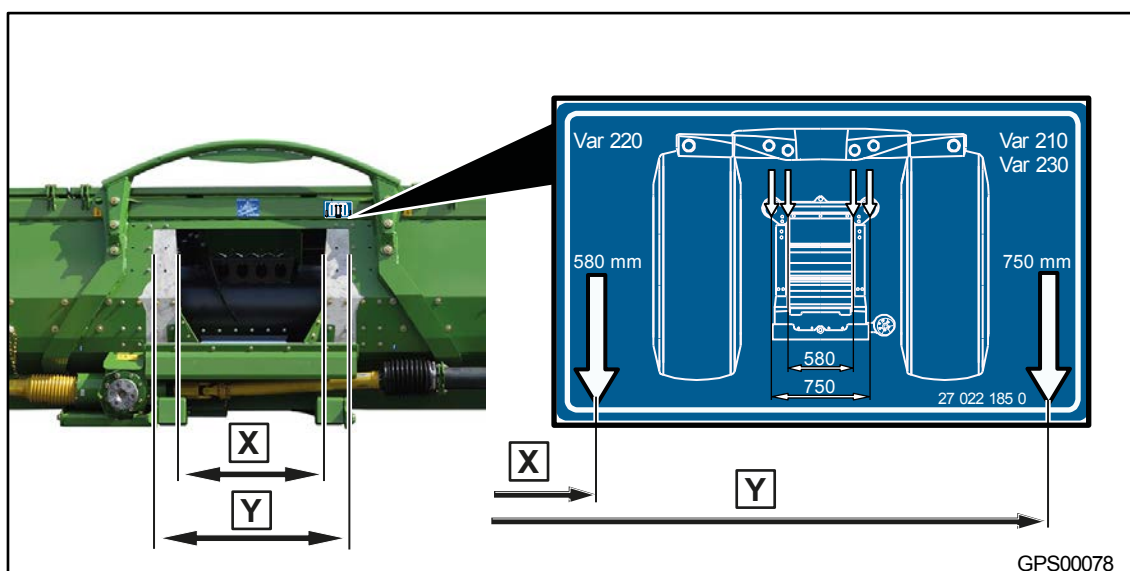


Fig. 9

La machine peut être montée sur différents types de ramasseuse-hacheuse :

- Les types de ramasseuse-hacheuse BiG X 480/530/580/630 (variante 220) avec largeur d'engagement de X=580 mm et adaptation des rouleaux articulés.
- Les types de ramasseuse-hacheuse BiG X 680/780/880/1180 (variante 210) avec largeur d'engagement de Y=750 mm et adaptation des rouleaux articulés.
- Les types de ramasseuse-hacheuse BiG X 600/700/770/850/1100 (variante 230) avec largeur d'engagement de Y=750 mm et adaptation du cadre pendulaire.

4.3

Identification

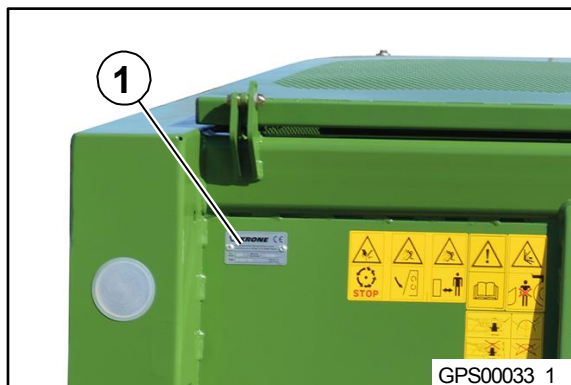


Fig. 10

Les données machine figurent sur la plaque signalétique (1).

Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

La plaque signalétique comprend les données d'identification de la machine.



Fig. 11 Plaque signalétique

Figure à titre d'exemple

1) Type	3) Année modèle
2) Numéro de machine	4) Année de construction

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer le type (1), le numéro de machine (2) et l'année de construction (4) de la machine correspondante. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les enregistrer dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.


Avis

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !


Avis

Les pièces de rechange d'origine KRONE et les accessoires autorisés par le fabricant assurent votre sécurité. L'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires et d'autres appareils non homologués, contrôlés ou fabriqués par KRONE entraîne la caducité de la garantie pour les dommages en résultant.

Description de la Machine

4.3.1 Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG
Heinrich-Krone-Strasse 10
D-48480 Spelle (Germany)

Téléphone : + 49 (0) 59 77/935-0 (centrale)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-339 (centrale)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-239 (Entrepôt pce rechange_Allemagne)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-359 (Entrepôt pce rechange_Export)

4.4

Limiteur de charge



Avis

Dégâts sur la machine suite à des surcharges

Les limiteurs de charge protègent la machine des surcharges. C'est pourquoi les limiteurs de charge ne doivent pas être modifiés. La garantie de la machine devient caduque si des limiteurs de charge autres que ceux installés en usine sont utilisés.

- Utiliser exclusivement les limiteurs de charge montés sur la machine.
- Désactiver la prise de force en cas de déclenchement prolongé du limiteur de charge pour prévenir l'usure prématurée du limiteur de charge.
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Remédier au défaut, voir le chapitre Maintenance, « Dégager l'accouplement à cliquet en étoile sur l'arbre à cardan ».



Fig. 12

L'arbre à cardan comporte un accouplement à cliquet en étoile (1) pour la sécuriser contre la surcharge. Cet accouplement à cliquet en étoile (1) ne doit pas être aéré.

Si l'accouplement à cliquet en étoile (1) déclenche en cas de surcharge de la machine, voir le chapitre Maintenance, « Dégager l'accouplement à cliquet en étoile sur l'arbre à cardan ».

Description de la Machine

Cette page est restée délibérément vierge.

5
Caractéristiques techniques

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans cette notice d'utilisation correspondent à la version la plus récente au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

Type	XDisc 620
Largeur de travail	6200 mm
Nombre de tambours de coupe (faible)	12
Nombre de tambours de coupe (élevé)	2
Vitesse d'entraînement	750 tr/mn
Poids propre	2800 kg

Émission de bruit aérien	
Valeur d'émission (niveau sonore) avec la ramasseuse-hacheuse KRONE	76,7 dB(A)
Instrument de mesure	Brüel & Kjær, type 2236
Classe de précision	2
Incertitude de mesure (selon DIN EN ISO 11201)	4 dB

Température ambiante	
Plage de température pour l'exploitation de la machine	-5°C à +45°C

Caractéristiques techniques

5.1 Matières d'exploitation

5.1.1 Huiles

Lubrifiants	Quantité de remplissage	Lubrifiants raffinés	Lubrifiants biodégradables
Engrenage intermédiaire	2,9 l	Renolin Unisyn CLP 320, au choix: Shell Omala S4GX320	Sur demande
Transmission d'entrée	1,7 l	API GL4 SAE 90	
Boîte de vitesses du mancheron de fauchage	0,7 l		
Mancheron de fauchage	14 l		

Les quantités de remplissage des réducteurs sont des valeurs indicatives. Les valeurs correctes découlent de la vidange d'huile/du contrôle de niveau d'huile, voir chapitre Maintenance.



Remarque - Respecter les intervalles de vidange

Effet : Durée de vie attendue élevée de la machine

- Dans le cas des huiles biologiques, il est absolument nécessaire de respecter les intervalles de vidange en raison du vieillissement des huiles.

5.1.2 Graisses lubrifiantes

Désignation	Quantité de remplissage	Spécification
Points de lubrification manuelle	Si nécessaire	Graisse lubrifiante selon DIN 51818 de la classe NLGI 2, savon Li avec additifs EP

6 Première mise en service



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».



Danger ! - Assemblage incorrect

Effet : danger de mort, graves blessures ou graves dommages sur la machine.

- L'assemblage de la machine peut être exécuté uniquement par un détaillant spécialisé agréé.
- L'assemblage de la machine doit être exécuté avec grande prudence.
- Respecter les prescriptions de prévoyance des accidents concernées.
- Utiliser uniquement des engins de levage et des moyens d'accrochage sûrs et suffisamment dimensionnés.
- La machine peut être mise en service uniquement lorsque tous les dispositifs de protection sont montés.
- Toute modification arbitraire apportée à la machine dégage le fabricant de la responsabilité des dommages qui pourraient en résulter.

6.1 Check-list pour la première mise en service

Contrôler et respecter les points suivants.

- Vérifier si l'accessoire avant est activé pour la ramasseuse-hacheuse (observer le permis d'exploitation de la ramasseuse-hacheuse).
- Lubrifier méticuleusement l'accessoire avant.
- Vérifier le niveau d'huile dans les engrenages.
- Contrôler le serrage des vis.
- Contrôler la bonne fixation et l'endommagement éventuel des couteaux.
- Contrôler la tension correcte de la chaîne d'entraînement ou des chaînes d'entraînement.
- Monter et refermer complètement les dispositifs de protection.
- Adapter la position des tôles de verrouillage et du disque d'embrayage à la ramasseuse-hacheuse.

6.2 Attelage à la ramasseuse-hacheuse



Avis

Le mécanisme direct de coupe XDisc de KRONE est spécialement conçu pour le montage sur la ramasseuse-hacheuse BiG X de KRONE. L'attelage à d'autres machines de récolte n'est pas autorisé sans l'accord de KRONE.

6.3 Adapter la machine aux ramasseuses-hacheuses BiG X 480/530/580/630 et BiG X 680/780/880/1180



Remarque

La position des tôles de verrouillage et du disque d'embrayage doit être contrôlé et adapté, si nécessaire, lors du premier montage de la machine sur la ramasseuse-hacheuse et en cas de changement de ramasseuse-hacheuse.



Avertissement ! - Accouplement

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

Nettoyer le disque d'embrayage

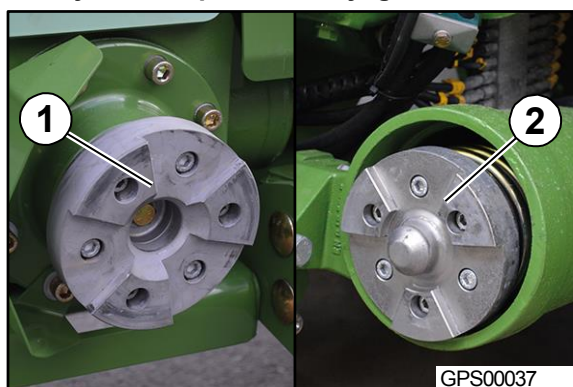


Fig. 13

Pour préparer l'accouplement pour le montage de l'accessoire avant :

- Nettoyer le disque d'embrayage (1) sur l'accessoire avant.
- Nettoyer (2) l'ergot d'accouplement sur la ramasseuse-hacheuse.

6.3.1 Régler les tôles de verrouillage



Remarque

Réglez les tôles de verrouillage de la même manière de droite et de gauche.

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

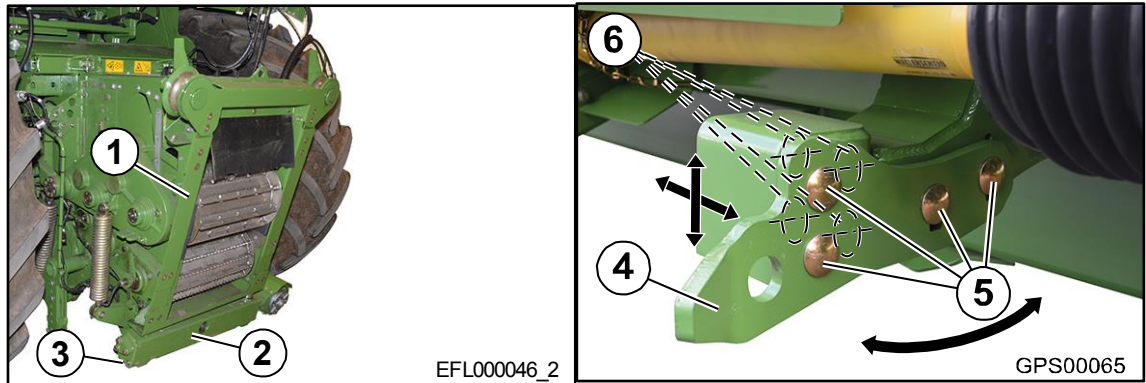


Fig. 14

Pour régler les tôles de verrouillage (4):

- Abaisser entièrement l'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- Aligner horizontalement la tige de suspension (2) de l'engagement.
- Desserrer les raccords à vis (5, 6) sur l'accessoire avant.

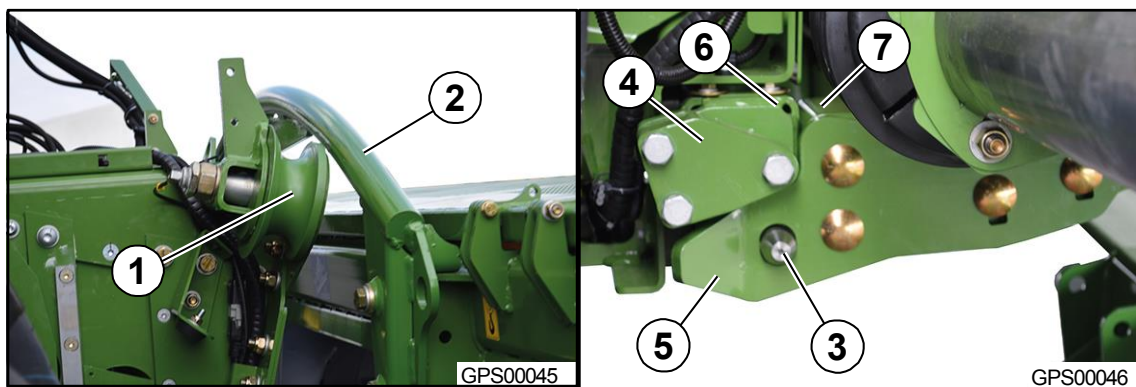


Fig. 15

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement !

S'assurer que personne ne se trouve entre la machine et la bande transporteuse transversale.

- Approcher la ramasseuse-hacheuse de la machine jusqu'à ce que les guides de rouleau (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
 - Déverrouiller les goujons de verrouillage (3) via le clavier supplémentaire, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
 - Lever lentement le mécanisme élévateur et veiller à ce que les guides de rouleau (1) reprennent la pièce courbée de réception (2) correctement et complètement.
- Lors du soulèvement, les triangles de centrage (4) sont positionnés sur les tôles de verrouillage (5).
- S'assurer que le tube pendulaire (6) de la ramasseuse-hacheuse repose sur la surface d'appui (7) de l'accessoire avant.

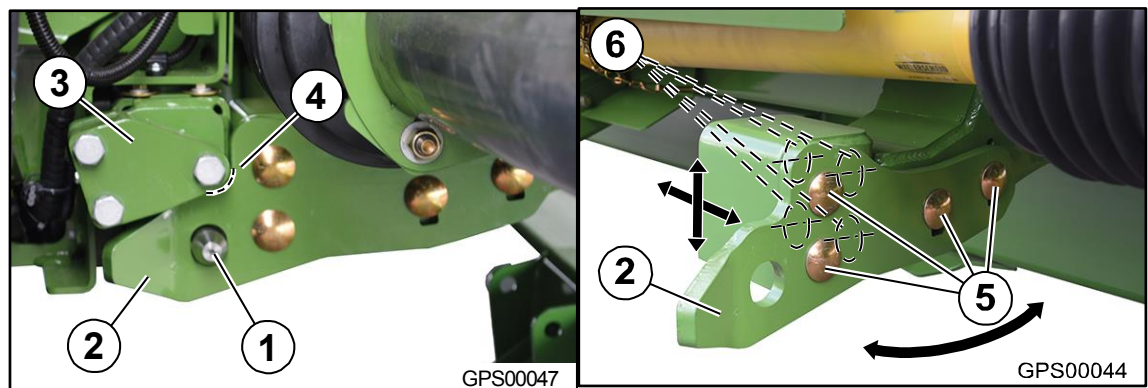


Fig. 16

- Relâcher la touche « Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant » du clavier supplémentaire, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse. Verrouiller les goujons de verrouillage (1).
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Vérifier si les goujons de verrouillage (1) entrent dans les alésages des deux tôles de verrouillage (2).

Si ce n'est pas le cas :

- Aligner les tôles de verrouillage (2) à l'aide d'une massette à embout plastique jusqu'à ce que le goujon de verrouillage (1) puisse entrer dans l'alésage.
- Contrôler si les triangles de centrage (3) se trouvent dans le contour (4) des tôles de verrouillage.

Si ce n'est pas le cas :

- Aligner les tôles de verrouillage à l'aide d'une massette à embout plastique jusqu'à ce que les triangles de centrage touchent le contour des tôles de verrouillage.
- Serrer les raccords à vis (5,6).

6.3.2 Régler la transmission d'entrée

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

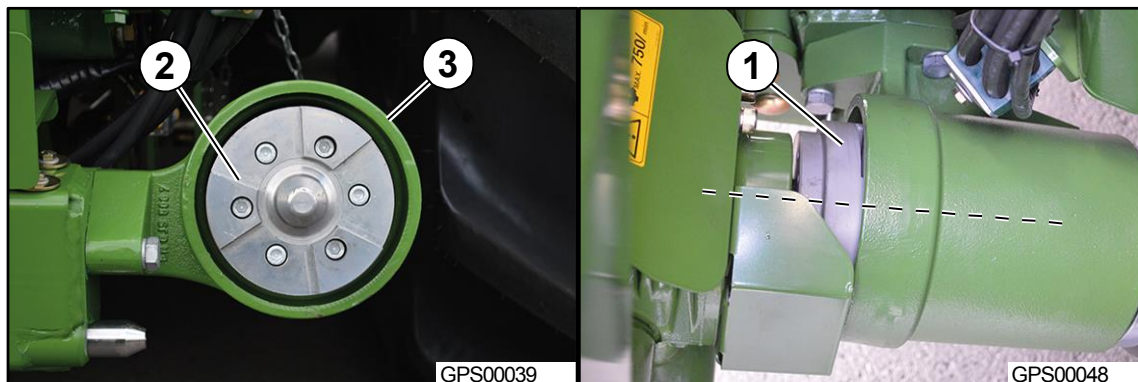


Fig. 17

Le disque d'embrayage (1) de l'accessoire avant doit être aligné sur le tourillon d'accouplement (2) de la ramasseuse-hacheuse afin que le tourillon d'accouplement (2) soit centré dans le boîtier (3). Le disque d'embrayage doit reposer de manière régulière et sur toute la surface sur le tourillon d'accouplement.

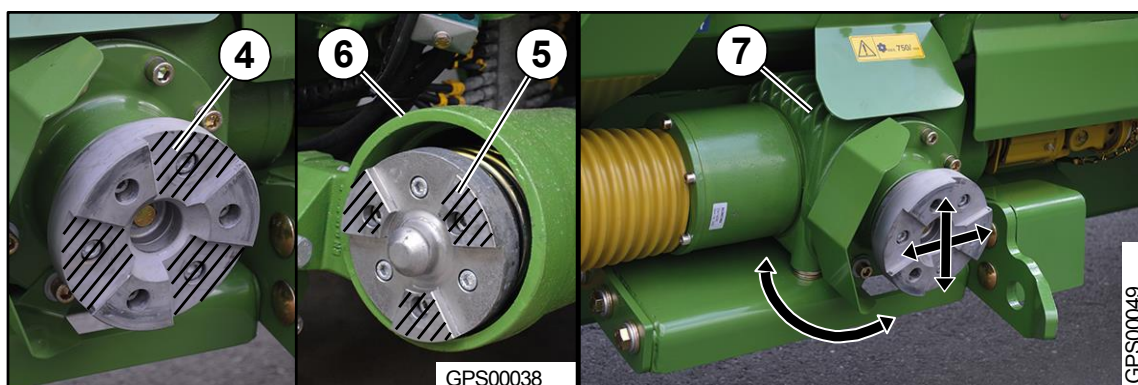


Fig. 18

Position correcte du disque d'embrayage

Le disque d'embrayage est correctement disposé :

- lorsqu'il repose de manière régulière et sur toute sa surface sur le tourillon d'accouplement.
- lorsque la surface d'appui (4) du disque d'embrayage ou la surface d'appui (5) du tourillon d'accouplement est à fleur (± 5 mm) avec la surface avant du carter d'accouplement (6).
- lorsque le tourillon d'accouplement se trouve centralement dans le carter d'accouplement pour éviter qu'il touche le carter d'accouplement pendant le fonctionnement.

La transmission principale en angle (7) peut être réglée en inclinaison (I), ainsi que latéralement et dans l'axe (II).

Monter l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse

- Montez l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse.

Contrôler la position du disque d'embrayage

- Contrôler la position du disque d'embrayage.
Quand le disque d'embrayage est correctement disposé :
 - Le réglage est Ok, l'accessoire avant peut être utilisé avec la ramasseuse-hacheuse.
- Quand le disque d'embrayage n'est pas correctement disposé :
 - Régler la transmission principale en angle.

Réglage de l'inclinaison (I)

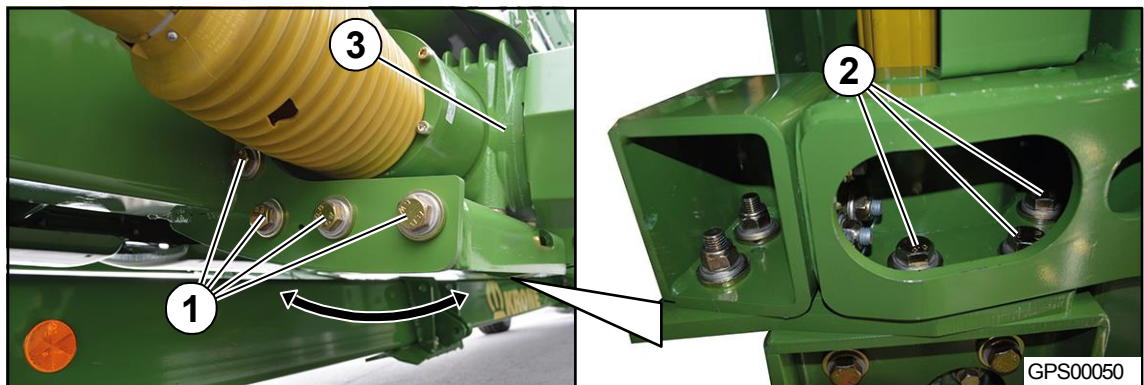


Fig. 19

- Desserrer les raccords à vis (1,2).
- Positionner la transmission principale en angle (3) de telle façon que le disque d'embrayage repose contre le tourillon d'accouplement.
- Serrer les raccords à vis (1,2).

Réglage de côtés et de la hauteur (II et III)

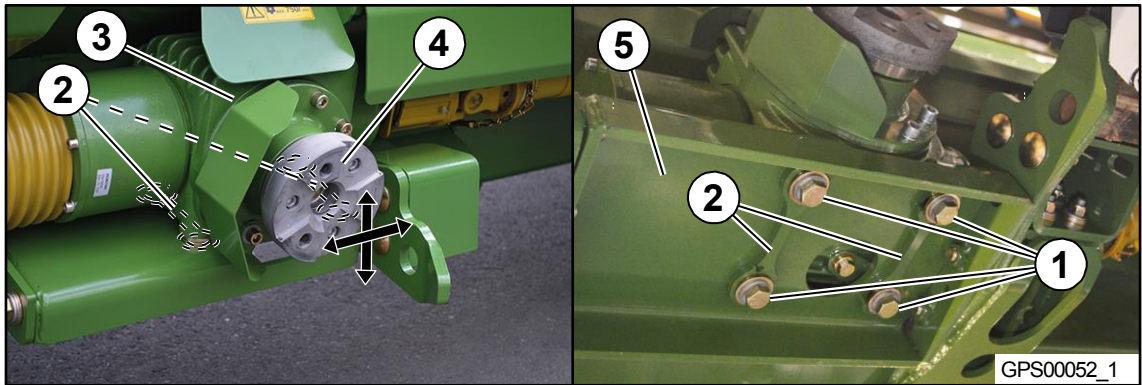


Fig. 20

- Desserrer les quatre vis (1).
- Si nécessaire, ajouter ou ôter des tôles d'écartement (2) sous le carter de la transmission principale en angle jusqu'à ce que le disque d'embrayage (4) se trouve à la même hauteur que le tourillon d'accouplement de la ramasseuse-hacheuse.
Enlever les tôles d'écartement (2) nécessaires en dessous de la console de montage (5).
Monter les tôles d'écartement (2) superflues en dessous de la console de montage (5).
- Positionner la transmission principale en angle (3) de telle façon que le tourillon d'accouplement soit centré par rapport au boîtier.
- Resserrer les vis (1).

Contrôler la position du disque d'embrayage

- Accoupler l'accessoire avant à la ramasseuse-hacheuse et contrôler la position du disque d'embrayage.
Quand le disque d'embrayage est correctement disposé :
 - Le réglage est en ordre et l'accessoire avant peut être utilisé avec la ramasseuse-hacheuse.
- Quand le disque d'embrayage n'est pas encore correctement disposé :
 - Effectuer une nouvelle fois le réglage de la transmission d'entrée.

6.4 Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse BiG X 600/700/770/850/1100

6.4.1 Ajuster le cadre adaptateur



Remarque

Le cadre adaptateur doit être ajusté lors du premier attelage de la machine et en cas de changement de ramasseuse-hacheuse.



Remarque

Sur le cadre adaptateur, effectuez uniformément le réglage du côté droit et du côté gauche.



Avertissement ! - Accouplement

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

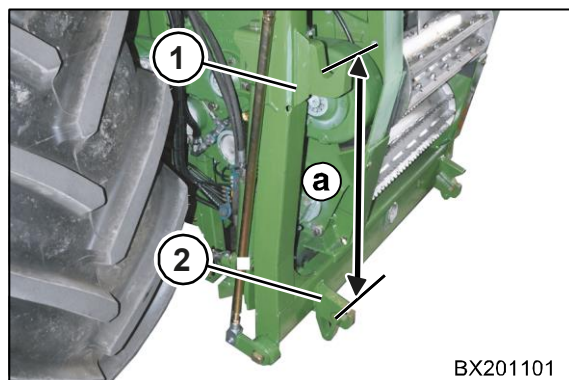


Fig. 21

Sur le cadre pendulaire de la ramasseuse-hacheuse, mesurer l'entraxe « a » entre la griffe de réception (1) et le crochet de verrouillage (2).

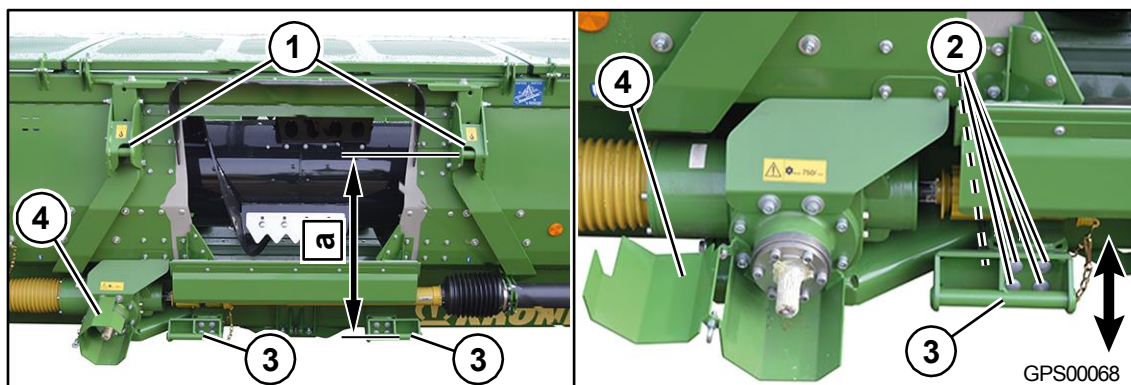


Fig. 22

- Mesurer l'écart « a » entre les boulons de réception (1, 3) du cadre adaptateur au niveau de l'accessoire avant.

L'écart « a » au niveau du cadre pendulaire et du cadre adaptateur doit être réglé sur la même cote :

- Dévisser les assemblages vissés (2) à droite/à gauche et amener les logements (3) du cadre pendulaire à l'écart correct.
- Serrer les assemblages vissés (2).
- Avant d'amener la ramasseuse-hacheuse en position, replier le recouvrement de protection (4).

6.5 Préparer le cadre pendulaire pour le montage de l'accessoire avant

Les points de réception pour les différents accessoires avant doivent être adaptés aux points de réception du cadre pendulaire avant le premier montage de l'accessoire avant.

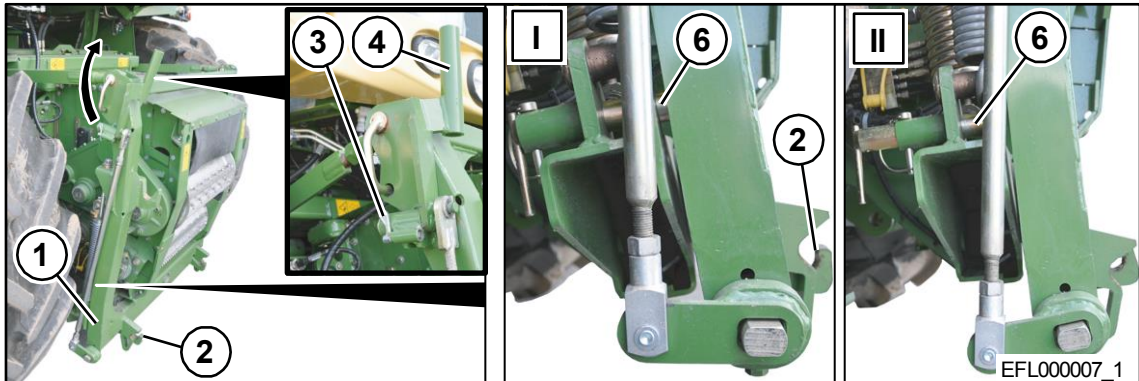


Fig. 23

- Abaisser entièrement le mécanisme élévateur de la machine.
- Amener le cadre pendulaire (1) du mécanisme élévateur à l'horizontale.
- Les crochets de verrouillage (2) doivent être ouverts, si nécessaire les ouvrir avec le levier de verrouillage (4).
- Desserrer le blocage du levier de verrouillage (4) et pivoter le levier vers le haut en actionnant le verrou à ressort (3).
- Pour verrouiller le cadre pendulaire, il convient de glisser le boulon (6), par une légère rotation dans l'alésage du cadre pendulaire et de le bloquer.

6.6 Monter l'accessoire avant



Avertissement ! - Accouplement

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

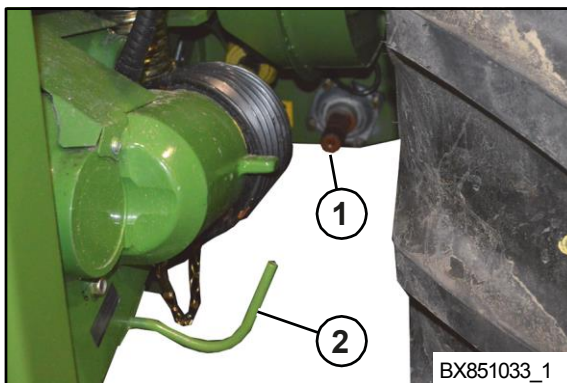


Fig. 24

- Mettre l'arbre à cardan fourni avec l'accessoire avant en place sur la prise de force (1) de la machine à l'avant à gauche et le bloquer avec la goupille coulissante.
- Déposer l'arbre à cardan sur le support (2) prévu à cet effet.


Avertissement ! - Accouplement

Effet : danger de mort ou blessures graves.

Veiller à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

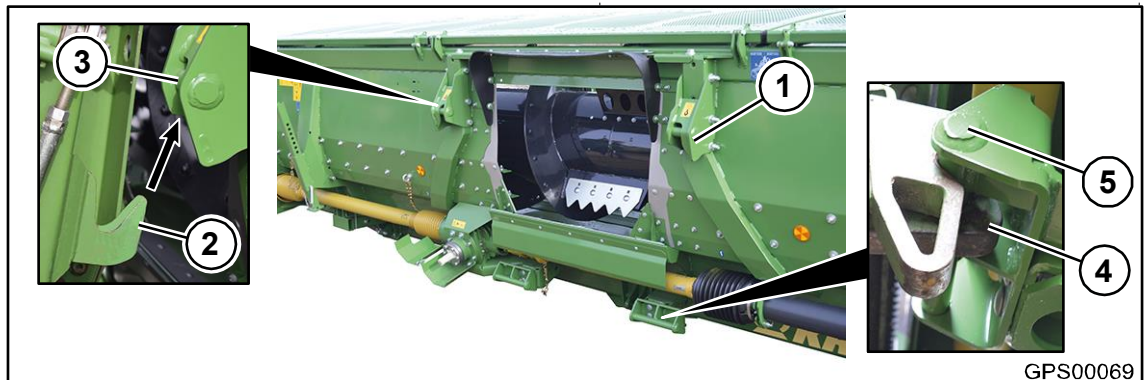


Fig. 25

- Approchez la ramasseuse-hacheuse de la machine ce qu'il faut pour que le cadre pendulaire de la ramasseuse-hacheuse s'immobilise juste devant le cadre adaptateur (1) et que les goujons de réception (3) se trouvent contre les surfaces d'appui des griffes de réception (2).
- A l'aide du circuit hydraulique de levage, soulevez le cadre pendulaire jusqu'à ce que les crochets de verrouillage (4) reposent dans le logement de cadre pendulaire (5) du cadre adaptateur.
- Immobilisez la machine.
- Pour sécuriser le mécanisme élévateur contre tout abaissement involontaire, fermer les robinets d'arrêt côté hacheuse du vérin de levage, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

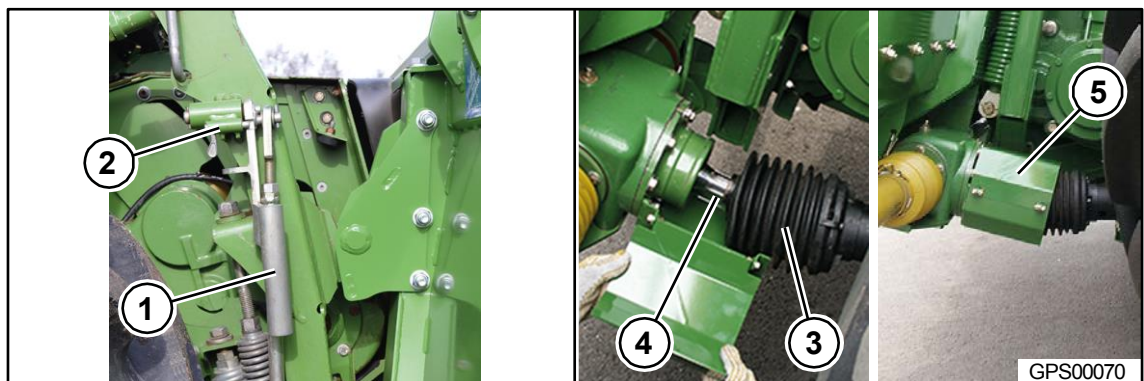


Fig. 26

- S'assurer que le cadre adaptateur est correctement engagé des deux côtés dans les boulons de fixation et les crochets de verrouillage.
- Faire pivoter le levier de verrouillage (1) vers le bas et le bloquer à l'aide du verrou à ressort (2).
- Pousser l'arbre à cardan (3) sur le maneton d'entraînement (4) de la boîte de transmission principale jusqu'à ce que la goupille de sécurité s'engage.
- Attacher la chaîne de sécurité de la protection de l'arbre à cardan à l'engagement de la ramasseuse-hacheuse.
- Fermer la tôle de protection (5).

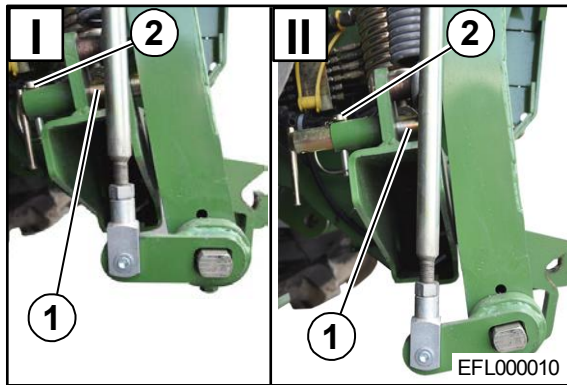


Fig. 27

- Pour déverrouiller le cadre pendulaire, amener le boulon (1) de la position « I » en position « II ».

6.6.1 Aligner le mécanisme de coupe

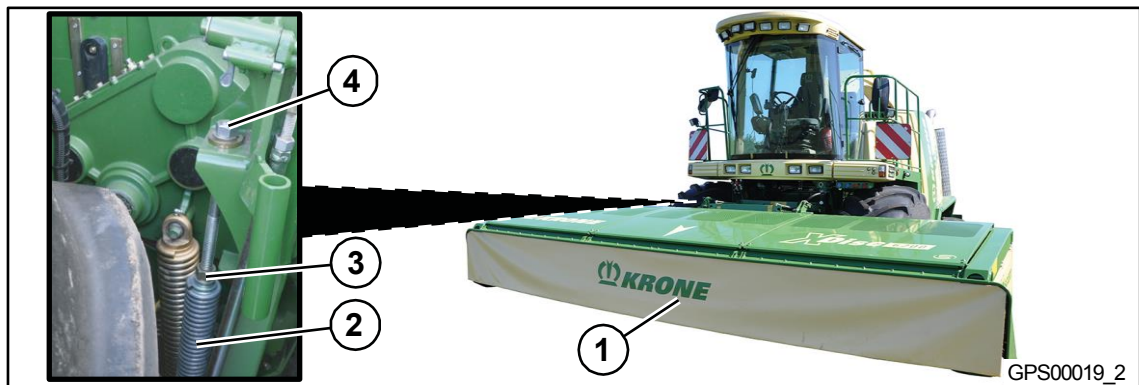


Fig. 28



Remarque

Le mécanisme de coupe doit être orienté lors du premier attelage du mécanisme de coupe et à chaque changement de ramasseuse-hacheuse.

Le mécanisme de coupe (1) doit être aligné horizontalement sur la ramasseuse-hacheuse.

- Soulever le mécanisme de coupe (1) à l'aide de l'hydraulique de levage et contrôler l'alignement horizontal, compenser si nécessaire l'inclinaison transversale en modifiant la précontrainte du ressort de compression (2).



DANGER! – Actions non prévues sur la machine.

Conséquence : danger de mort, blessures de personnes ou dommages sur la machine

- Arrêter le moteur, retirer la clé de contact et immobiliser la machine pour empêcher tout déplacement inopiné.

- Desserrer l'écrou hexagonal (3).
- Modifier la précontrainte du ressort de traction (2) par la rotation appropriée de l'écrou hexagonal (4).
- Bloquer à nouveau l'écrou hexagonal (3).



Remarque

Vous trouverez d'autres réglages pour le fonctionnement du mécanisme de coupe dans la notice d'utilisation « Ramasseuse-hacheuse autoportée BiG X ».

6.7

Démontage de la machine :


DANGER ! – Mouvement inattendu de la machine !

Effet : danger de mort, blessures graves

- Personne ne doit se tenir dans la zone de danger.
- Abaisser la machine sur un sol plan et ferme, avec les pieds d'appui repliés.
- Désatteler uniquement avec le moteur coupé et la clé de contact retirée.
- Bloquer la ramasseuse-hacheuse pour l'empêcher de rouler.
- Lors de l'accouplement et du désaccouplement d'appareils au niveau de la ramasseuse-hacheuse, il est nécessaire de procéder avec une prudence particulière ! Les prescriptions de prévention des accidents devront absolument être respectées.
- Il est interdit de se tenir entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors du désaccouplement de la machine !

- Soulever le mécanisme de coupe


Remarque

Immobiliser la machine.

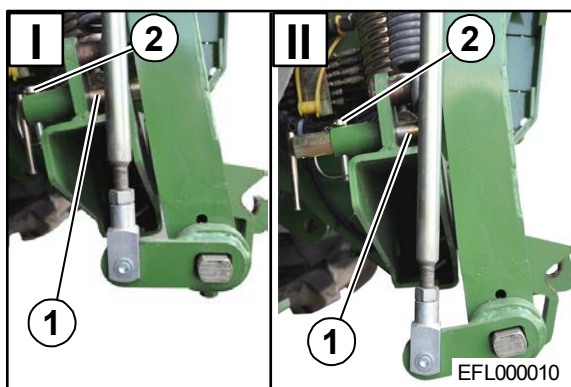


Fig. 29

- Pour verrouiller le cadre pendulaire, amener le boulon (1) de la position « II » en position « I ».

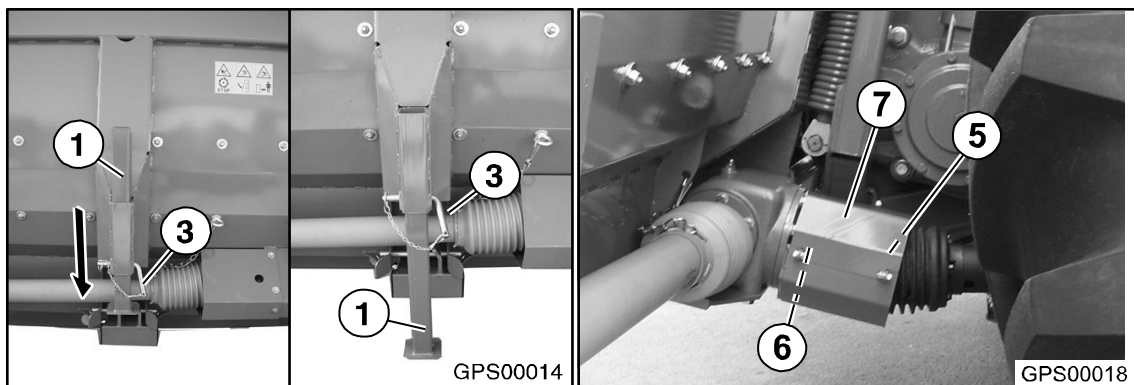


Fig. 30

- Démontez l'axe embrochable (3) et extraire les supports d'appui (1) vers le bas.
- Sécuriser la position au moyen du goujon enfichable (3).
- Détacher la fourche articulée (5) du maneton d'entraînement (6) de la transmission principale coudée.
- Abaisser le mécanisme de coupe jusqu'au sol avec l'hydraulique de la ramasseuse-hacheuse.


Remarque

Pour des informations complémentaires sur le désaccouplement, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

Première mise en service

Cette page est restée délibérément vierge.

7

Mise en service

**AVERTISSEMENT !**

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».

**AVERTISSEMENT !**

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».

**DANGER! – Montage / démontage et utilisation de la machine**

Conséquence : danger de mort ou blessures graves.

- La machine peut uniquement être montée sur les ramasseuses-hacheuses du type prévu à cet effet !
- Lors du montage et du démontage de la machine au niveau de la ramasseuse-hacheuse, il est nécessaire de procéder avec une prudence particulière ! Les prescriptions de prévention des accidents devront absolument être respectées.
- La machine a été conçue pour couper la matière fauchée au ras du sol !
- Pendant le fonctionnement, une distance de sécurité suffisante par rapport aux outils de coupe doit être observée.
- Avant la mise en service et pendant le travail, les patins de glissement doivent reposer sur le sol !
- Même en cas d'utilisation conforme de la machine, des pierres peuvent être projetées. C'est pourquoi personne ne doit se trouver dans la zone de danger. Une prudence particulière est de mise lors des travaux effectués à proximité des routes et bâtiments.
- Les tissus protecteurs doivent être vérifiés régulièrement. Les tissus protecteurs usés ou endommagés doivent être remplacés !
- Les dispositifs de protection situés sur la machine, par ex. : tissus et capots, servent de protection contre les projections de pierres et contre tout accès aux zones de danger. Pour cette raison, il faudra les mettre en position de protection avant le début du travail.
- Lors du basculement de la machine de la position de transport à la position de travail et vice-versa, ne jamais se placer entre la ramasseuse-hacheuse et la machine.

Mise en service

7.1 Contrôler et respecter avant la mise en service

- Vérifier le niveau d'huile dans les engrenages.
- Avant la mise en service, lubrifier méticuleusement l'accessoire avant.
- Contrôler la bonne fixation des vis.
- Contrôler la présence de dommages et la fixation correcte des couteaux.
- Contrôler la tension correcte de la chaîne d'entraînement ou des chaînes d'entraînement.
- Monter et refermer complètement les dispositifs de protection.
- Adapter la position des tôles de verrouillage et du disque d'embrayage à la ramasseuse-hacheuse.
- Verrouiller les goujons de verrouillage de la ramasseuse-hacheuse.
- Aligner le mécanisme de coupe.
- Avant de démarrer, vérifier que les pièces transportées sur le véhicule soient bien fixées. Les pièces pouvant tomber du véhicule doivent être attachées ou recouvertes.
- Eloigner les personnes de la zone de danger ; si des personnes s'approchent de la zone de danger, arrêter immédiatement la machine.
- Ne jamais laisser tourner la machine sans surveillance.

7.2 Monter la machine sur la ramasseuse-hacheuse

- Pour monter l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

8 Conduite et transport



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».



Avertissement ! – Circulation sur route, transport d'autres personnes, comportement de conduite

Conséquence : danger de mort, blessures de personnes ou dommages sur la machine.

- Le mécanisme direct de coupe ne doit être transporté sur la voie publique qu'avec le véhicule de transport prévu à cet effet. Le véhicule de transport est décrit dans une notice d'utilisation séparée.
- Il est interdit de transporter d'autres personnes sur la machine.
- En circulation sur route, vous devez respecter les conditions / obligations prévues par la législation nationale sur la réception et l'homologation des véhicules (StVZO), ainsi que celles du code de la route (StVO).
- Adapter la vitesse de conduite de la ramasseuse-hacheuse aux conditions locales.

8.1 Arrêter la machine

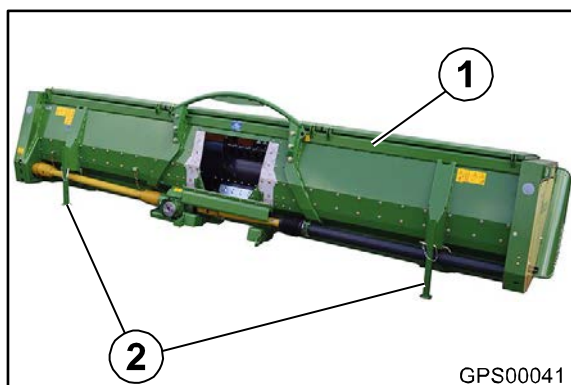


Fig. 31

- Poser le mécanisme direct de coupe (1) sur un sol plan et résistant, avec les pieds d'appui (2) déployés et sécurisés.

8.2 Arrimage de la machine



Avertissement ! – Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine.

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme lors du transport sur un moyen de transport (par ex. poids lourd ou bateau), la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- Avant le transport, sécuriser la machine au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet.

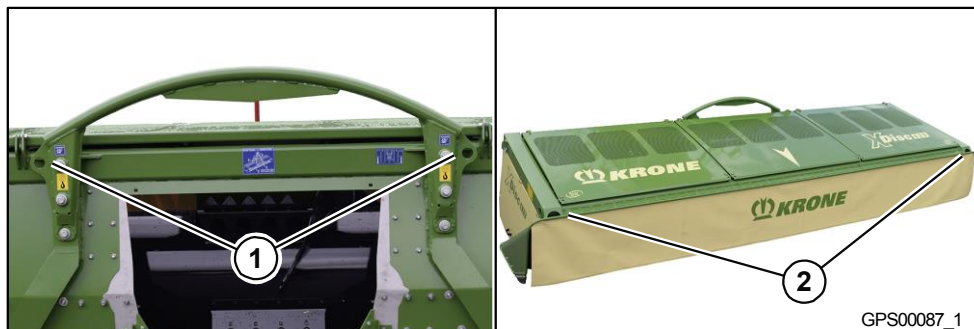


Fig. 32 :

1) Point d'arrimage cadre adaptateur	2) Point d'arrimage cadre
--------------------------------------	---------------------------

Conditions préalables :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée (voir chapitre Sécurité, "Immobiliser et sécuriser la machine").
- La machine est à l'arrêt (voir chapitre Conduite et transport, "Parquer la machine").

8.3

Soulever la machine



Avertissement ! - Moyens d'accrochage et de transport de dimensions insuffisantes.

Conséquence : danger de mort, blessures graves ou dommages importants sur la machine
Utilisez uniquement des moyens d'accrochage et de transport (grue, câbles) de dimensions suffisantes !

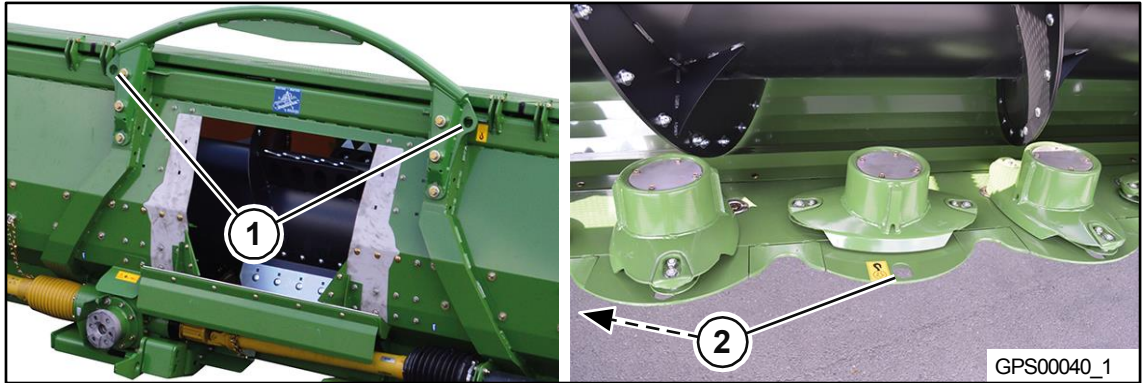


Fig. 33

Pour préparer la machine au transport interne (par ex. chargement) :

- Accrocher l'engin de levage aux points d'accrochage (1) arrière.
- Ouvrir la tôle de protection centrale et fixer l'engin de levage (2) sur les points d'accrochage avant.

Conduite et transport

Cette page est restée délibérément vierge.

9

Utilisation


AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».


AVERTISSEMENT !

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».

9.1

Conversion de la position de transport sur la position de travail


Avertissement ! - Abaissement de la machine en position de travail

Conséquence : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Abaisser la machine seulement après s'être assuré qu'aucune personne ni aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de pivotement de la machine.
- Faire sortir les personnes de la zone de danger. Si des personnes s'approchent de la zone de danger, arrêter immédiatement la machine.
- Ne jamais laisser tourner la machine sans surveillance.
- Contrôler les dispositifs de protection avant chaque utilisation. Remplacer immédiatement les dispositifs de protection endommagés.
- Toujours réaliser les travaux sur l'accessoire avant uniquement avec le moteur à l'arrêt et la clé de contact retirée. Tous les leviers de commande doivent se trouver en position neutre et aucune conduite hydraulique ne doit être sous pression.
- Vérifier l'accessoire avant avant chaque utilisation et après la collision avec un obstacle. Remplacer au plus vite les couteaux usés, endommagés ou déformés. Cela vaut également pour les pièces de fixation.
- N'activer l'entraînement que lorsque l'accessoire avant est rabattu et se trouve en position de travail.

9.1.1

Position de travail

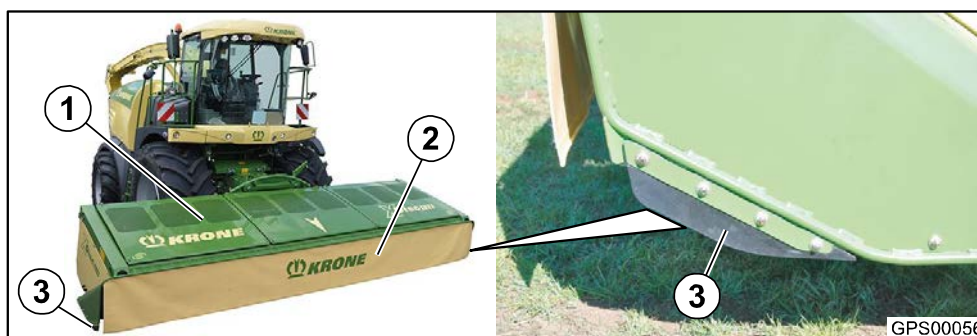


Fig. 34

Abaisser le mécanisme de coupe (1) jusqu'au sol.


Remarque

- Contrôler le tablier de protection (2) et la bande en caoutchouc (3) (côtés droit et gauche de la machine) avant chaque utilisation. Remplacer immédiatement les dispositifs de protection (2, 3) endommagés.

Conduite en tournière :

- Avec le terminal de la ramasseuse-hacheuse, régler la hauteur de levage sur 40 cm maximum, voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse, chapitre Menus du terminal, "menu Mécanisme élévateur".



Avertissement ! – Disques de coupe / tambours de coupe à rotation rapide

Effet : danger de mort ou blessures graves.

- Pendant le fauchage, la hauteur de levage du mécanisme de coupe doit être réglée sur 40 cm maximum (mesurés entre le sol et le bord avant du mancheron de fauchage).
- Avec le terminal de la ramasseuse-hacheuse, régler la pression d'appui le plus bas possible, entre 3 et 5 %, voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse, chapitre Menus du terminal, "menu Mécanisme élévateur".



Avis

Plus la valeur de la pression d'appui est faible, plus faible est l'usure des patins.



Avertissement ! - Respecter la vitesse d'entraînement

Effet : danger de mort ou blessures graves

- Ne pas dépasser la vitesse d'entraînement prescrite de 750 tr/mn.
- **Sur l'écran, réglez la vitesse d'entraînement maximal (750 tr/min) de l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse (voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse).**
- Activez le tambour de hacheuse (voir notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse).
- Activez l'entraînement du mécanisme de coupe / les rouleaux d'alimentation.
- Pénétrez dans la matière récoltée avec la ramasseuse-hacheuse.
- La vitesse de conduite et de transport dépend des conditions d'utilisation (configuration du sol, hauteur et nature de la matière récoltée).

9.2

Déposer la machine de la ramasseuse-hacheuse

- Pour déposer l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse, voir chapitre Première mise en service, « Démontage de la machine ».

9.3 Commander les couteaux de découpe latéraux (sur la version avec « couteaux de découpe latéraux »)

Le XDisc 620 peut être équipé de couteaux de découpe latéraux avec entraînement hydraulique. Pendant la récolte, les couteaux de découpe latéraux peuvent être utilisés pour séparer les cultures qui se sont enchevêtrées.

Les couteaux de découpe latéraux du XDisc ne peuvent être utilisés que sur les ramasseuses-hacheuses BiG X avec l'adaptation des rouleaux articulés (BiG X 480/530/580/630 et BiG X 680/780/880/1180).



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû aux couteaux de découpe latéraux tranchants

Si les couteaux de découpe latéraux ne sont pas recouverts de bandes de protection, il y a un risque de blessures corporelles.

- Quand les couteaux de découpe latéraux ne sont pas en service, monter les bandes de protection dessus.



REMARQUE !

Dommages sur la machine.

Si les couteaux de découpe latéraux sont en fonctionnement en étant déposés en position horizontale sur la machine, celle-ci peut subir des dommages.

- S'assurer que les couteaux de découpe latéraux ne sont pas en fonctionnement en position déposée.

Mettre les couteaux de découpe latéraux en service

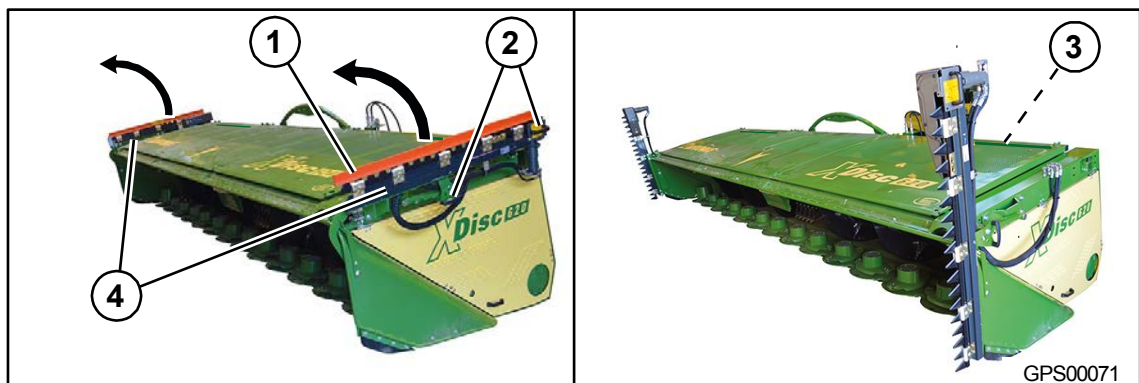


Fig. 35

- Agripper les couteaux de découpe latéraux (4) sur les poignées (2) et les pivoter vers l'avant en position verticale.
- Retirer les profilés de protection (1) des couteaux de découpe latéraux (4) et les brancher sur le profilé de logement (3) en haut du capot.

Accoupler les flexibles hydrauliques

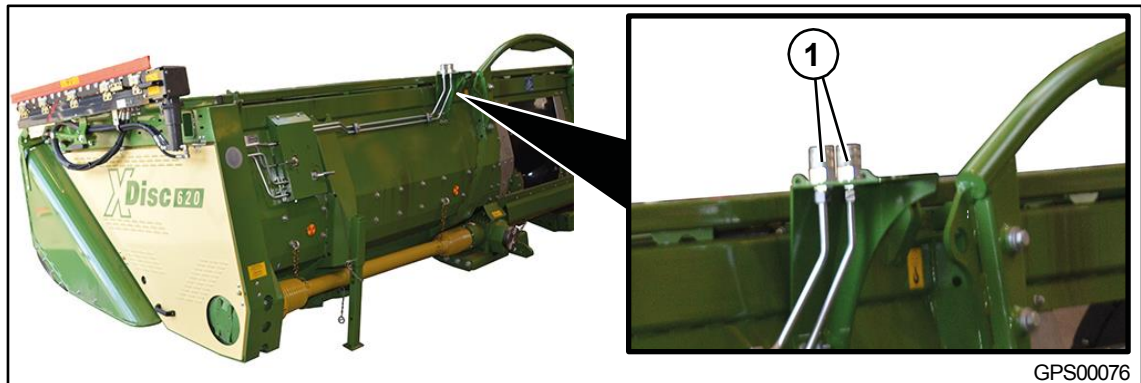


Fig. 36

- Raccorder les flexibles hydrauliques de la ramasseuse-hacheuse aux accouplements emboîtables (1) correspondants du système de coupe directe XDisc avec des couteaux de découpe latéraux. Raccorder le flexible hydraulique I à l'accouplement emboîtable I et raccorder le flexible hydraulique II à l'accouplement emboîtable II.

Débloquer les couteaux de découpe latéraux dans le terminal



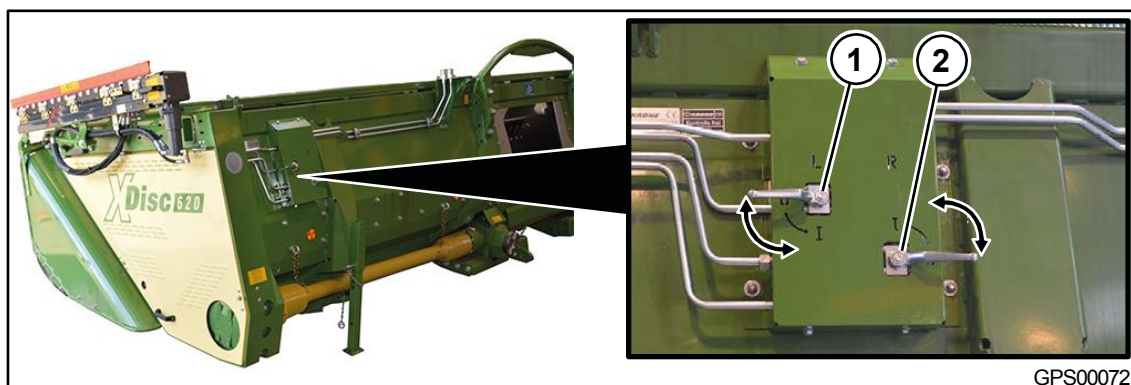
Fig. 37

- Pour mettre les couteaux de découpe latéraux en service, régler le paramètre « Couteaux de découpe latéraux installés » sur « actif » à l'aide de la fenêtre de sélection, dans le menu Flux du fourrage -> Accessoire avant -> Réglages du terminal de la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Activer l'entraînement de l'accessoire avant.
Les couteaux de découpe latéraux sont également entraînés.



Remarque

Lorsque la ramasseuse-hacheuse est désactivée, le paramètre « Couteaux de découpe latéraux installés » est réglé automatiquement sur « inactif ». Si les couteaux de découpe latéraux doivent être utilisés, le paramètre doit être à nouveau réglé sur « actif » avant utilisation.

Mettre en service le couteau de découpe latéral gauche / droit séparément


GPS00072

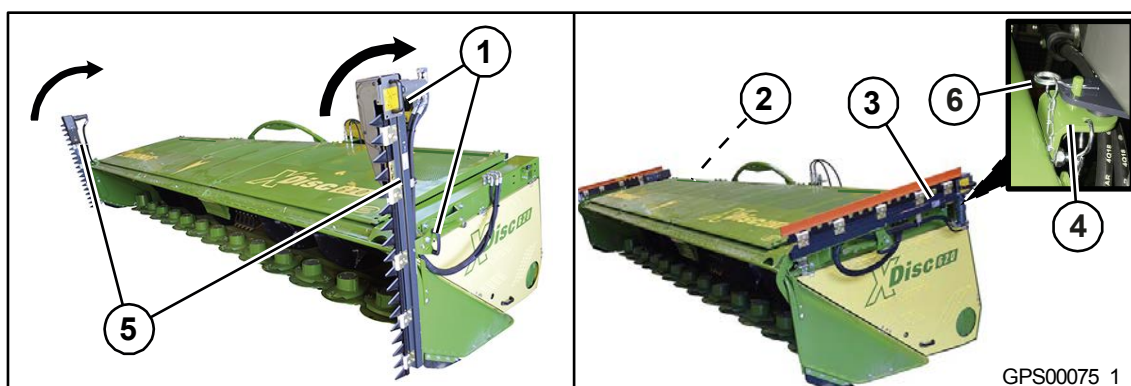
Fig. 38

Les couteaux de découpe latéraux peuvent être activés ou désactivés individuellement à l'aide des robinets à trois voies sur la machine.

Le robinet à trois voies (1) commute le couteau de découpe latéral gauche et le robinet à trois voies (2) commute le couteau de découpe latéral droit.

- Pour activer l'entraînement pour le couteau de découpe latéral, placer le robinet à trois voies respectif en position « I ».
- Pour désactiver l'entraînement pour le couteau de découpe latéral, placer le robinet à trois voies respectif en position « 0 ».

Le couteau de découpe latéral qui n'est pas entraîné peut être déposé sur la machine.

Déposer les couteaux de découpe latéraux sur la machine


GPS00075_1

Fig. 39

Lorsque les couteaux de découpe latéraux ne doivent pas être utilisés, ils peuvent être déposés sur la machine.

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Retirer les profils de protection (3) du profilé de logement (2) en haut du capot et les brancher sur les couteaux de découpe latéraux (5).
- Saisir les couteaux de découpe latéraux (5) via les poignées (1), les faire pivoter vers l'arrière en position horizontale, déposer sur la dépose des couteaux de découpe (4) et bloquer à l'aide des goupilles à ressort (6).


Avis

Avant tout transport sur route sur le véhicule de transport, les couteaux de découpe latéraux doivent être déposés en position horizontale sur la machine.

9.4 Commander le rouleau du déflecteur (pour la version « Rouleau du déflecteur »)

Le XDisc 620 peut être équipé d'un rouleau du déflecteur. Lors de la récolte, la matière récoltée peut être réservée à l'aide du rouleau du déflecteur afin d'optimiser le flux du fourrage en présence d'une grande quantité de matière récoltée ou de matière récoltée volumineuse.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû au rouleau du déflecteur en position de travail pendant la conduite sur route sur une remorque de transport.

Si le rouleau du déflecteur est en position de travail pendant la conduite sur route sur une remorque de transport, des personnes peuvent être blessées par le rouleau du déflecteur.

- S'assurer que le rouleau du déflecteur est en position de transport pendant la conduite sur route du XDisc 620 sur une remorque de transport.

Basculer le rouleau du déflecteur

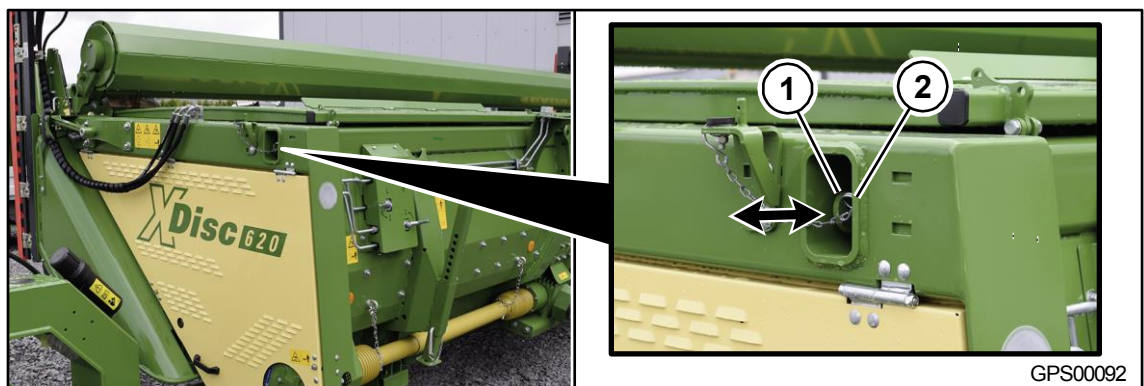


Fig. 40

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Démontez la goupille à ressort (1) et retirez le levier pivotant (2) du tuyau à section rectangulaire sur le côté gauche de la machine.

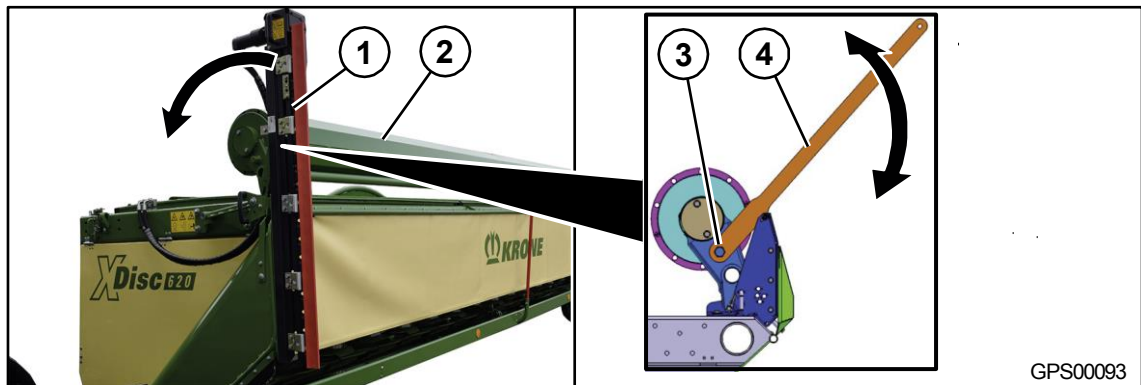


Fig. 41

- S'assurer que les couteaux de séparation latérale (1) sont déposés sur la machine, voir chapitre « Commande », « Déposer les couteaux de séparation latérale sur la machine ».

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux mouvements du rouleau du déflecteur (2). S'assurer que personne ne séjourne ou n'intervienne avec les mains dans la zone de pivotement du rouleau du déflecteur (2).

- Placer le levier pivotant (4) sur le six pans (3) et basculer le levier pivotant (4) vers le haut ou vers le bas.
 - Le rouleau du déflecteur (2) se meut à l'aide du ressort à gaz vers le haut ou vers le bas.
- Retirer le levier pivotant (4) du six pans (3).

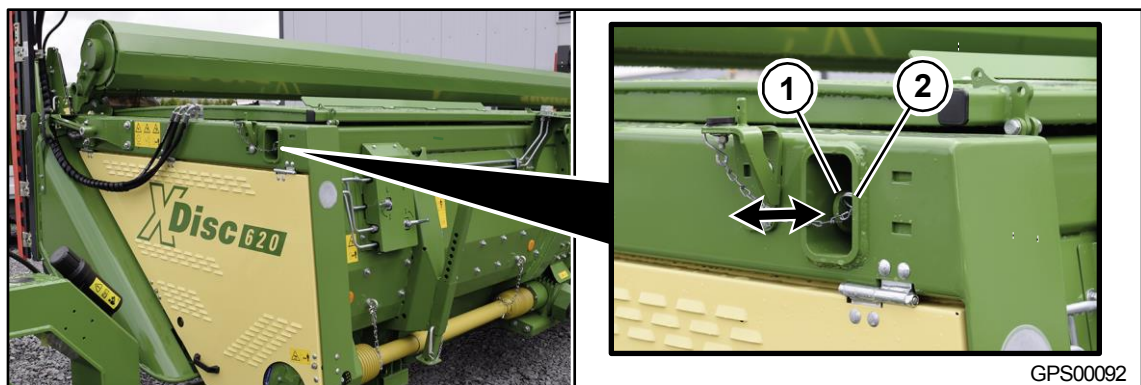


Fig. 42

- Pousser le levier pivotant (2) dans le tuyau à section rectangulaire sur le côté gauche de la machine et bloquer à l'aide de goupilles à ressort (1).

Utilisation

Cette page est restée délibérément vierge.

10

Réglages



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».



Avertissement ! - Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger (prudence : les disques de coupe tournent encore).

Conséquence : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Amener la machine en position de travail et la déposer au sol
- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirer la clé de contact.
- Caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- Désactiver la prise de force et désaccoupler.
- Au terme des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remonter correctement tous les revêtements et dispositifs de protection.
- Éviter tout contact entre la peau et les huiles, graisses, solvants et détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consulter immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.



Avertissement ! - Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger (prudence : les disques de coupe tournent encore).

Effet : danger de mort ou blessures graves

- Désactiver l'entraînement et désaccoupler la prise de force.
- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirer la clé de contact.
- Caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- Sécuriser la machine au moyen d'éléments d'appui appropriés lors de travaux effectués au-dessous ou sur la machine soulevée.
- Fermer le robinet d'arrêt sur le vérin de levage de la ramasseuse-hacheuse !
- À l'issue des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage, toutes les tôles de protection et tous les dispositifs de protection doivent être remontés.

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

10.1 Réglage de la distance lattes de raclage - vis de transport

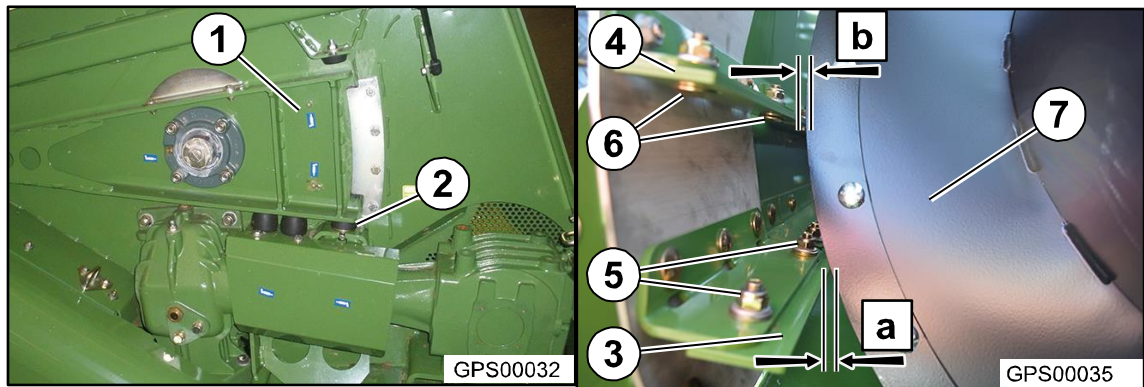


Fig. 43

L'auge a respectivement à gauche et à droite de l'ouverture de transfert deux barres de raclage (3) qui raclent la matière récoltée de la vis sans fin. Pour garantir que la matière récoltée est raclée de manière optimale, les barres de raclage peuvent être réglées via les trous oblongs.

Avant de régler les barres de raclage :

- S'assurer que la vis sans fin ou le cadre de suspension (1) repose sur le tampon butée (2).

Pour régler la barre de raclage (3) inférieure :

- Desserrer les raccords à vis (5) et régler l'écartement des barres de raclage (3) aux spires de la vis (7) sur la cote $a=3-6$ mm.
- Serrer les raccords à vis (5).

Pour régler la barre de raclage (4) supérieure :

- Desserrer les raccords à vis (6) et régler la distance des barres de raclage (4) par rapport aux spires de la vis (7) sur la cote $b=4-7$ mm.
- Serrer les raccords à vis (6).

Après de régler les barres de raclage :

- Tourner la vis sans fin à la main et vérifier si elle peut être tournée librement et n'entre pas en collision avec les barres de raclage.

Les barres de raclage (3,4) subissent une usure naturelle et doivent dès lors être contrôlées chaque année au plus tard avant le début de la saison et le cas échéant remplacées.

10.1.1 Réglez le Patin de Fond



Remarque

La hauteur des patins doit être adaptée à la taille des pneus de la ramasseuse-hacheuse de sorte que les patins dans la zone des patins arrière reposent plates sur le sol.
La position du patin de fond influe également sur la hauteur de coupe. Réglez tous les patins de la même manière.

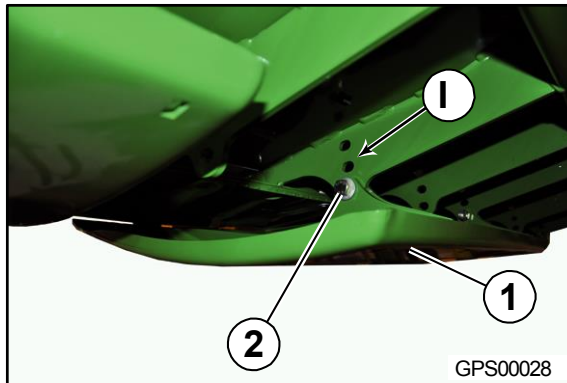


Fig. 44

- Soulevez l'accessoire avant
- Respectez les indications de dangers au début du chapitre
- Desserrez les assemblages vissés (2) et montez le patin de fond (1) sur la position voulue (I)
- Serrez les assemblages vissés

10.2 Régler les tôles de guidage

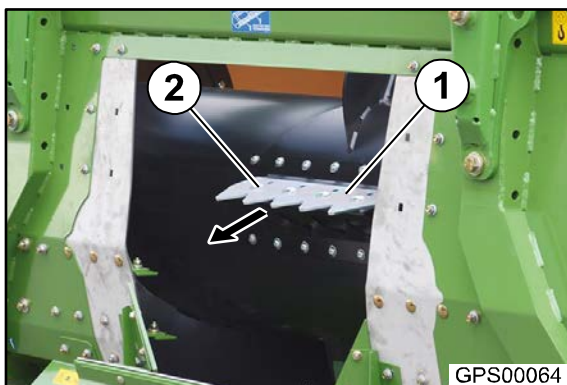


Fig. 45

Si la matière récoltée est courte, il peut être judicieux de monter les tôles de guidage (1) plus à l'extérieur sur la vis d'alimentation pour optimiser le flux du fourrage.

- Desserrez les vis (2).
- Déplacer les tôles de guidage (1) d'un gabarit des trous vers l'extérieur.
- Monter et serrer les vis (2).

Cette page est restée délibérément vierge.

11 Maintenance



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».

11.1 Consignes de sécurité spéciales



Avertissement ! - Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger (prudence : les disques de coupe tournent encore).

Effet : danger de mort ou blessures graves

- Désactiver l'entraînement et désaccoupler la prise de force.
- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirer la clé de contact.
- Caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- Sécuriser la machine au moyen d'éléments d'appui appropriés lors de travaux effectués au-dessous ou sur la machine soulevée.
- Fermer le robinet d'arrêt sur le vérin de levage de la ramasseuse-hacheuse !
- À l'issue des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage, toutes les tôles de protection et tous les dispositifs de protection doivent être remontés.



Avertissement ! – En cas de contrôle irrégulier des couteaux et goupilles de fixation

Conséquence : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Contrôler les faucheuses avant toute mise en service pour déceler les couteaux, les goupilles de fixation, les ressorts à lames, les disques de coupe ou les tambours de coupe endommagés, manquants ou usés ; les remplacer si nécessaire !
- Toujours remplacer les couteaux manquants et endommagés par lots pour ne pas créer de balourd !
- Ne jamais monter des couteaux avec un degré d'usure différent sur un tambour/disque !
- À chaque remplacement des couteaux, également contrôler et/ou remplacer les pièces de fixation !

11.1.1 Marche d'essai



Avertissement ! - Test de la machine après des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage ou des interventions techniques.

Effet : danger de mort ou blessures graves

- La machine doit se trouver en position de travail
- N'enclencher les entraînements que si la machine repose sur le sol et qu'il est certain qu'aucune personne, aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de danger.
- Ne démarrer la marche d'essai de la machine qu'à partir du siège du conducteur.

11.2 Pièces de rechange



Avertissement! - Utilisation des pièces de rechange non homologuées.

Effet : danger de mort, graves blessures et perte du droit à la garantie ainsi que suppression de la responsabilité

- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine KRONE et des accessoires autorisés par le fabricant. L'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires et autres appareils non homologués, contrôlés ou fabriqués par KRONE entraîne la suppression de la garantie pour les dommages en résultant.



Remarque

Des intervalles d'entretien et de maintenance précis doivent être respectés pour garantir un fonctionnement parfait de la machine et diminuer l'usure. Ceci concerne notamment le nettoyage, le graissage, la lubrification et l'enduction d'huile des éléments et composants.

11.3
Tableau de maintenance

Travaux de maintenance	Intervalle de maintenance					
	Une fois après 10 heures	Avant le début de la saison	Toutes les 10 heures, mais au moins 1 x par jour	Une fois après 50 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 200 heures
Transmission d'entrée						
Contrôle de niveau d'huile		X	X			
Vidange de l'huile		X		X		X
Engrenage intermédiaire						
Contrôle de niveau d'huile		X	X			
Vidange de l'huile		X		X		X
Boîte d'entraînement du mancheron de fauchage						
Contrôle du niveau d'huile		X	X			
Vidange de l'huile		X		X		X
Mancheron de fauchage						
Contrôle du niveau d'huile		X	X			
Vidange de l'huile (pas nécessaire)						
Couteaux						
Contrôler/remplacer		X	X			
Disques de coupe/tambours de coupe						
Contrôler/remplacer		X	X			
Goupilles de fixation						
Contrôler/remplacer (si verrouillage à vis des couteaux)		X	X			
Contrôler/remplacer (si verrouillage rapide des couteaux)		X	X			
Ressorts à lame						
Contrôler/remplacer (si verrouillage rapide des couteaux)		X	X			
Moyeu de toupie						
Contrôler		X	X			
Chaînes d'entraînement						
Contrôler la précontrainte		X	X			

Travaux de maintenance	Intervalle de maintenance					
	Une fois après 10 heures	Avant le début de la saison	Toutes les 10 heures, mais au moins 1 x par jour	Une fois après 50 heures	Toutes les 50 heures	Toutes les 200 heures
Resserrer les vis / écrous						
Toutes les vis		X				X
Tôles d'usure pour bac						
Contrôler l'usure		X			X	
Barres de raclage						
Contrôler la distance entre les barres de raclage et la vis d'alimentation		X				X
Tôles de guidage						
Contrôler l'usure		X				
Dispositifs de protection						
Contrôler l'endommagement et l'usure du tablier de protection		X	X			
Contrôler l'endommagement et l'usure des bandes en caoutchouc		X	X			
Nettoyage de la machine						
Vérifier l'encrassement et nettoyer si nécessaire			X			
Accouplement						
Contrôler l'usure de l'accouplement		X			X	
Adaptation à la ramasseuse-hacheuse						
Vérifier si les tôles de verrouillage sont posées sans jeu sur les triangles de centrage (pour la version "Adaptation avec rouleau articulé"). Ajuster si nécessaire les tôles de verrouillage, voir chapitre Première mise en service "Régler les tôles de verrouillage".	X	X				
Sur la version avec "couteaux de découpe latéraux"						
Contrôler si les couteaux présentent des dommages et les affûter ou remplacer, le cas échéant			X			
Contrôler les guides de couteau			X			
Vérifier la bonne fixation des vis et des écrous et les resserrer, si nécessaire	X	X				
Vérifier si les flexibles hydrauliques présentent des fuites et, si nécessaire, faire remplacer par le partenaire de service KRONE		X				
Lubrification de la machine selon le plan de lubrification						

11.4 Couples de serrage

Couples de serrage différents

Tous les raccord à vis doivent par principe être serrés selon les couples de serrage ci-après indiqués. Les écarts par rapport aux tableaux sont marqués de manière appropriée.

11.4.1 Vis filetées métriques avec filetage à pas gros



REMARQUE

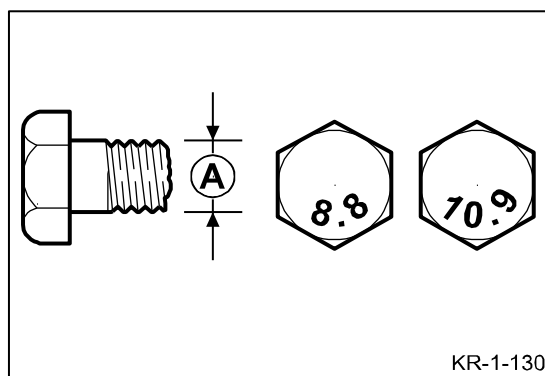
Le tableau ci-dessus ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)



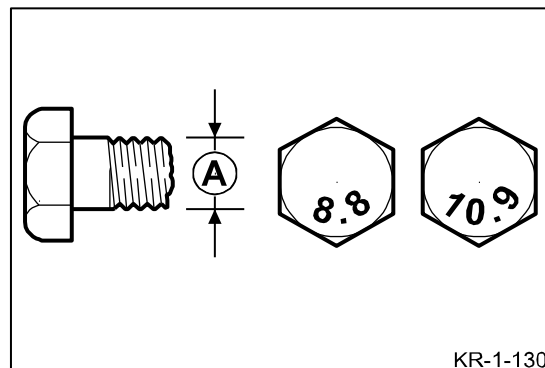
11.4.2 Vis filetées métriques avec filetage à pas fin

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)



11.4.3 Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux



REMARQUE

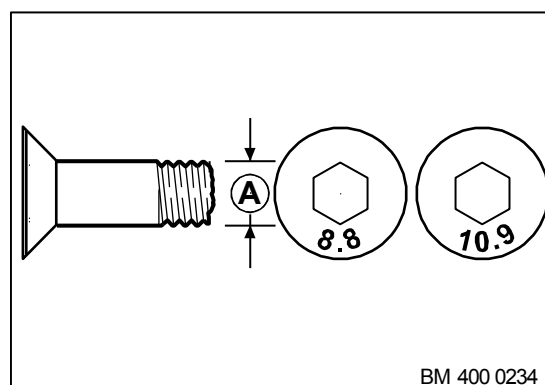
Le tableau s'applique uniquement aux vis à tête fraisée à six pans creux et filetage métrique qui sont serrées avec le six pans creux.

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)



11.4.4 Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses



REMARQUE

Les couples de serrage ne sont valables que pour le montage des vis obturatrices, des regards, des filtres d'apport d'air et des filtres de purge et des soupapes de purge dans les boîtes de vitesses avec le carter en fonte, en aluminium et en acier. Le terme « vis obturatrice » comprend la vis de vidange, la vis de contrôle, les filtres d'apport d'air et les filtre de purge.

Le tableau n'est valable que pour les vis obturatrices à six pans mâle en combinaison avec une bague d'étanchéité en cuivre et pour les soupapes de purge en laiton avec une bague d'étanchéité moulée.

Filetage	Vis obturatrice et regard en verre avec la bague en cuivre*) Filtre d'apport d'air / filtre de purge en acier		Soupape de purge en laiton Filtre d'apport d'air / filtre de purge en laiton	
	en acier et fonte	en aluminium	en acier et fonte	en aluminium
	Couple de serrage maximal (Nm) ($\pm 10\%$)			
M10x1			8	
M12x1,5			14	
G1/4"			14	
M14x1,5			16	
M16x1,5	45	40	24	24
M18x1,5	50	45	30	30
M20x1,5			32	
G1/2"			32	
M22x1,5			35	
M24x1,5			60	
G3/4"			60	
M33x2			80	
G1"			80	
M42x1,5			100	
G1 1/4"			100	

*) toujours remplacer les anneaux en cuivre



Remarque

Vous devrez toujours remplacer les écrous autobloquants que vous venez de dévisser.

11.5 Transmission d'entrée

**Remarque**

Effectuez le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile alors que l'engrenage repose sur une surface horizontale !

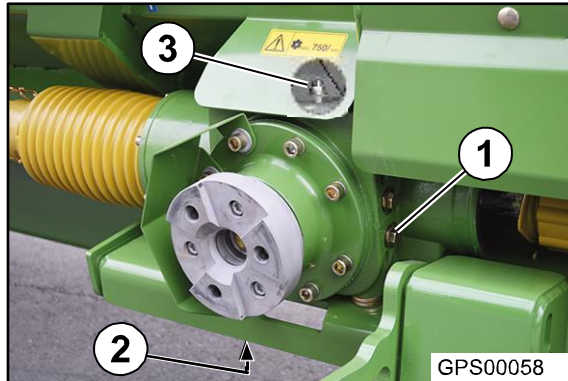


Fig. 46

- 1) Vis de contrôle / alésage de contrôle 2) Vis de vidange
3) Vis de remplissage / orifice de remplissage de l'huile

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

Contrôle du niveau d'huile :

- Démonter la vis de contrôle.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle.

Si l'huile atteint l'alésage de contrôle :

- Monter la vis de contrôle avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle :

- Démonter la vis de remplissage.
- Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage jusqu'à l'alésage de contrôle.
- Monter la vis de contrôle et la vis de remplissage avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

Vidange de l'huile:

Récupérez l'huile coulante dans un récipient approprié.

- Dévissez la vis de vidange de l'huile et purgez l'huile.
- Dévissez la vis de contrôle et la vis de remplissage.
- Vissez la vis de vidange de l'huile et serrez-la à fond.
- Remplissez l'huile fraîche via alésage de remplissage de l'huile jusqu'à ce que l'alésage de contrôle soit atteint.
- Vissez la vis de contrôle et la vis de remplissage et serrez-les à fond.

11.6
Engrenage intermédiaire

Remarque

Effectuez le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile alors que l'engrenage repose sur une surface horizontale !

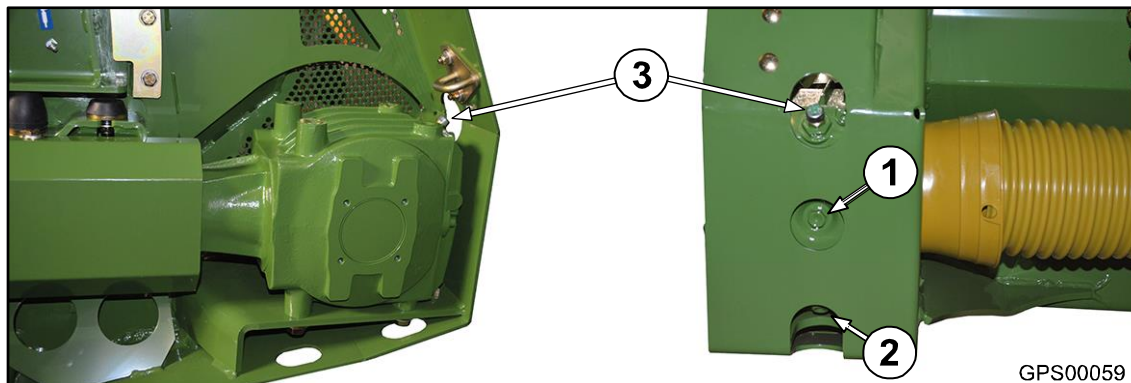


Fig. 47

- 1) Vis de contrôle / alésage de contrôle 2) Vis de vidange
3) Vis de remplissage / orifice de remplissage de l'huile

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

Contrôle du niveau d'huile :

- Démonter la vis de contrôle.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'à l'alésage de contrôle.

Si l'huile atteint l'alésage de contrôle :

- Monter la vis de contrôle avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

Si l'huile n'atteint pas l'alésage de contrôle :

- Démonter la vis de remplissage.
- Faire l'appoint d'huile via l'orifice de remplissage jusqu'à l'alésage de contrôle.
- Monter la vis de contrôle et la vis de remplissage avec le couple de serrage indiqué, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses ».

Vidange de l'huile:

Récupérez l'huile coulante dans un récipient approprié.

- Dévissez la vis de vidange de l'huile et purgez l'huile.
- Dévissez la vis de contrôle et la vis de remplissage.
- Vissez la vis de vidange de l'huile et serrez-la à fond.
- Remplissez l'huile fraîche via alésage de remplissage de l'huile jusqu'à ce que l'alésage de contrôle soit atteinte.
- Vissez la vis de contrôle et la vis de remplissage et serrez-les à fond.

11.7 Engrenage d'entraînement de mancheron de fauchage



Remarque

Effectuez le contrôle de niveau d'huile et la vidange de l'huile alors que l'engrenage repose sur une surface horizontale !

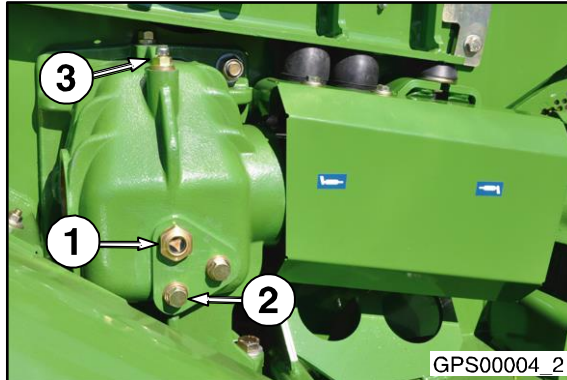


Fig. 48

- 1) Regard en verre 2) Vis de vidange
3) Vis de remplissage / alésage de remplissage de l'huile

- Respecter la routine de sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant », voir le chapitre Sécurité « Effectuer de manière sûre le contrôle du niveau d'huile et le remplacement d'huile et d'élément filtrant ».

Contrôle du niveau d'huile:

- Niveau d'huile : jusqu'au milieu du regard en verre.

Lorsque l'huile n'atteint pas le milieu du regard en verre:

- Dévissez la vis de remplissage.
- Remplissez l'huile via l'alésage de remplissage de l'huile jusqu'à ce que le milieu du regard en verre soit atteint.
- Vissez la vis de remplissage et serrez-la à fond.

Vidange de l'huile:

Récupérez l'huile coulante dans un récipient approprié.

- Dévissez la vis de remplissage.
- Dévissez la vis de vidange de l'huile et purgez l'huile.
- Vissez la vis de vidange de l'huile et serrez-la à fond.
- Remplissez l'huile fraîche via l'alésage de remplissage jusqu'à ce que le milieu du regard en verre soit atteint.
- Vissez la vis de remplissage et serrez-la à fond.

11.8 Contrôle du niveau d'huile et vidange de l'huile du mancheron de fauchage**11.8.1 Vidange de l'huile****Remarque**

La vidange de l'huile au niveau du mancheron de fauchage n'est pas nécessaire.

11.8.2 Contrôle du niveau d'huile**Danger ! - Porte-couteaux / tambours à couteaux à rotation rapide.**

Effet : Danger de mort ou graves blessures.

Abaissez les protections. Personne ne doit se trouver dans la zone de danger de la machine.

**Danger ! - Porte-couteaux/tambours à couteaux à rotation rapide.**

Effet : danger de mort ou graves blessures.

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Les porte-couteaux et les tambours à couteaux tournent encore !
- Quittez la cabine de conduite uniquement lorsque les porte-couteaux et les tambours à couteaux sont entièrement arrêtés.

**Remarque**

Serrer les vis obturatrices sur les engrenages avec les couples de serrage indiqués, voir le chapitre Maintenance « Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les engrenages ».

11.8.3 Aligner le mancheron de fauchage

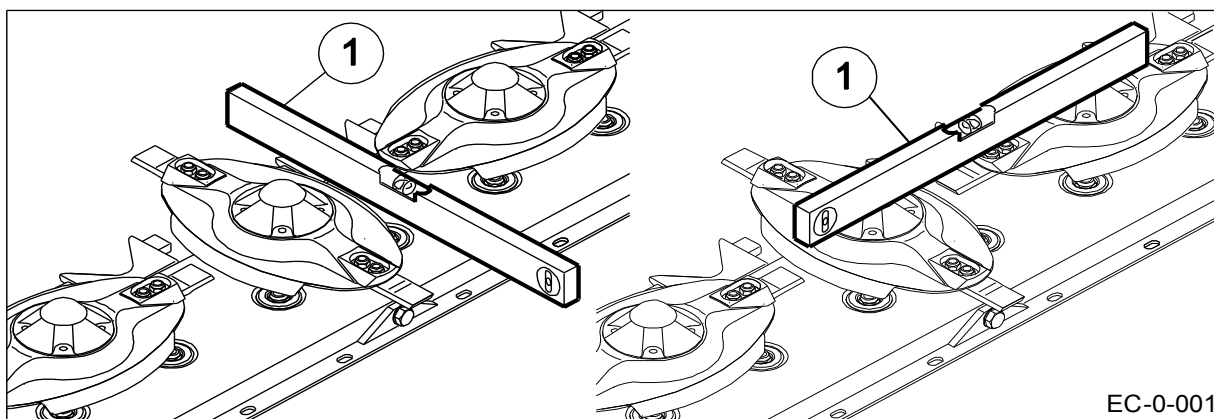


Fig. 49

Contrôle de niveau d'huile

- Aligner le mancheron de fauchage à l'aide du niveau à bulle d'air (1).

Direction transversale

- Posez le niveau à bulle d'air sur le mancheron de fauchage dans le sens de déplacement.

Direction longitudinale

- Alignez le niveau à bulle d'air (1) sur deux porte-couteaux.
- Faire fonctionner brièvement la machine. Quittez la cabine de conduite uniquement lorsque les porte-couteaux et les tambours à couteaux sont entièrement arrêtés

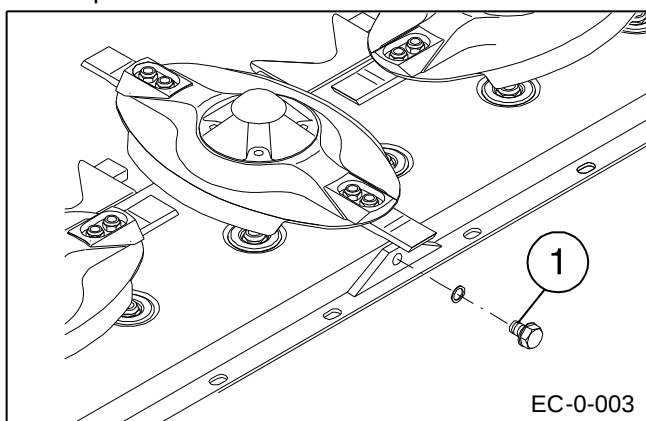


Fig. 50

Contrôler le niveau d'huile avant chaque utilisation

- Dévissez la vis de contrôle du niveau d'huile (1) sur le mancheron de fauchage
- Le niveau d'huile doit atteindre l'alésage, faites l'appoint d'huile (SAE 90) si nécessaire
- Revissez la vis de contrôle du niveau d'huile (1) et serrez-la à fond

11.9 Dégager l'accouplement à cliquet en étoile sur l'arbre à cardan

Si un accouplement à cliquet en étoile a déclenché pendant le travail sur la double articulation pour cause de surcharge, procéder comme suit :

- Immédiatement arrêter l'entraînement de l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Éliminer le bourrage de matière récoltée.
- Lors de la mise en marche de l'entraînement de l'accessoire avant de la ramasseuse-hacheuse, faire attention à ce que l'accouplement à cliquet en étoile ne déclenche pas à nouveau.

11.10 Contrôle des lames de coupe et du support de couteaux



Effet ! - Lames de coupe et support de lames de coupe manquants et endommagés.

Effet : danger de mort, graves blessures de personnes ou dommages sur la machine.

- Contrôlez les lames de coupe au moins 1 x par jour et les goupilles de fixation à chaque remplacement des couteaux ou après contact avec des corps étrangers.
- Remplacez immédiatement les lames de coupe et les supports de lames de coupe manquants ou endommagés.

11.10.1 Lames de coupe

L'alésage des lames de coupe peut s'agrandir du fait de l'usure.



Danger ! - Epaisseur trop faible des lames de coupe.

Effet : Danger de mort ou graves blessures.

- La lame de coupe doit être remplacée au plus tard dès que la limite d'usure (voir repère (1) sur la lame de coupe ; cote a inférieure ou égale à 13 mm) est atteinte.

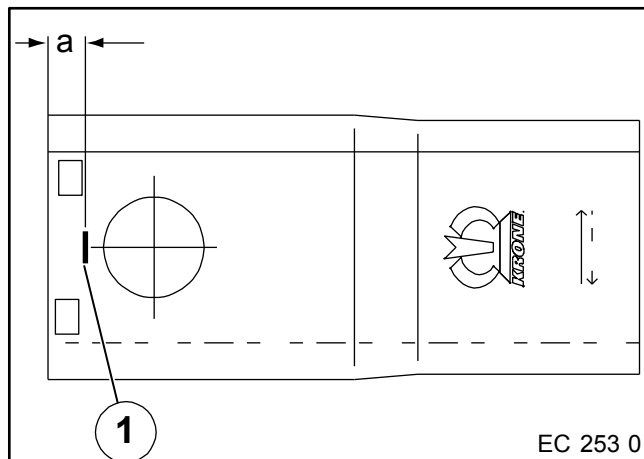


Fig. 51



Remarque - La rotation des lames de coupe permet de les utiliser des deux côtés.

- Dès que les lames de coupe font défaut ou sont endommagées, remplacez le jeu complet. Ceci permet d'éviter des balourds dangereux.

11.10.2 Verrouillage à vis des couteaux



Danger ! - Epaisseur trop faible des goupilles de fixation.

Effet : Danger de mort ou graves blessures.

- A chaque remplacement des couteaux, contrôlez l'épaisseur des goupilles de fixation.
- Remplacez les goupilles de fixation endommagées ou usées de chaque porte-couteaux / tambour à couteaux par jeu !
- L'épaisseur des goupilles de fixation à l'endroit le plus faible ne doit pas être inférieure à 14 mm.

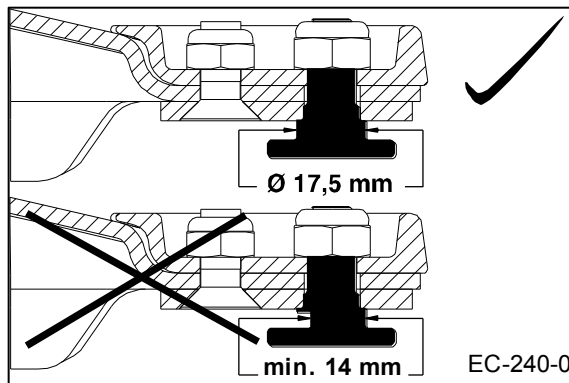


Fig. 52

11.10.3 Verrouillage rapide des couteaux

**Danger ! - Epaisseur trop faible des goupilles de fixation.**

Effet : Danger de mort ou graves blessures.

- A chaque remplacement des couteaux, contrôlez l'épaisseur des goupilles de fixation.
- Remplacez les goupilles de fixation endommagées ou usées de chaque porte-couteaux / tambour à couteaux par jeu !
- L'épaisseur des goupilles de fixation à l'endroit le plus faible ne doit pas être inférieure à 14 mm.
- L'épaisseur du ressort à lames à l'endroit le plus faible ne doit pas être inférieure à 3 mm.

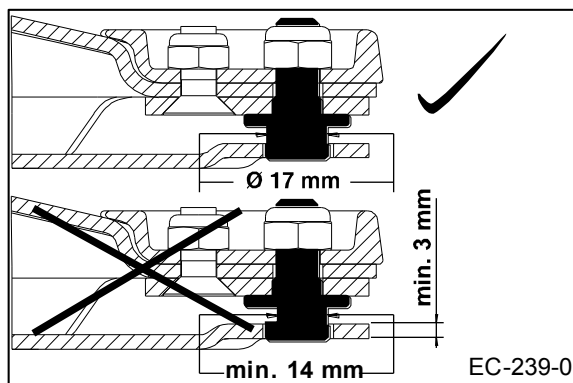


Fig. 53

11.10.4 Contrôle régulier des ressorts à lames



Danger ! - Joint usé des ressorts à lames.

Effet : danger de mort ou graves blessures.

- Les ressorts à lames doivent être contrôlés au moins 1 x par jour ou après contact avec des corps étrangers afin de constater les dommages éventuels.
- La limite d'usure des ressorts à lames est atteinte lorsque le joint (1) est totalement usé à un endroit.

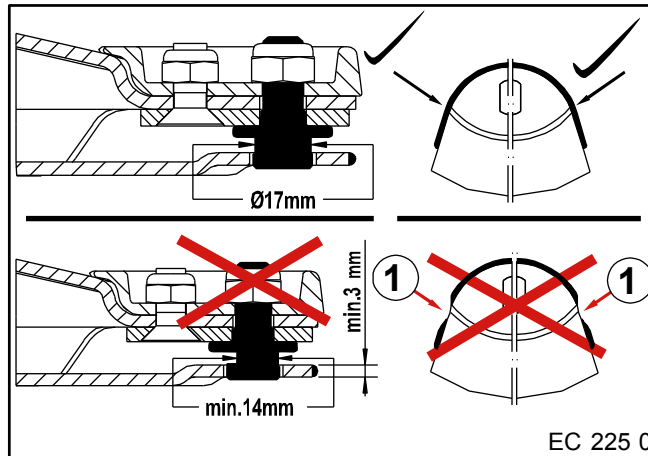


Fig. 54



Remarque

Les ressorts à lames doivent être remplacés uniquement par des pièces de rechange Krone d'origine.

11.10.5 Contrôle régulier des porte-couteaux et des tambours à couteaux



Danger ! - Porte-couteaux / tambours à couteaux déformés

Effet : danger de mort ou graves blessures.

- Les porte-couteaux et les tambours à couteaux doivent être contrôlés au moins 1 x par jour ou après contact avec des corps étrangers afin de constater les dommages éventuels.
- En cas de déformation des porte-couteaux ou des tambours à couteaux, la cote A = 48 mm ne doit en aucun cas être dépassée.

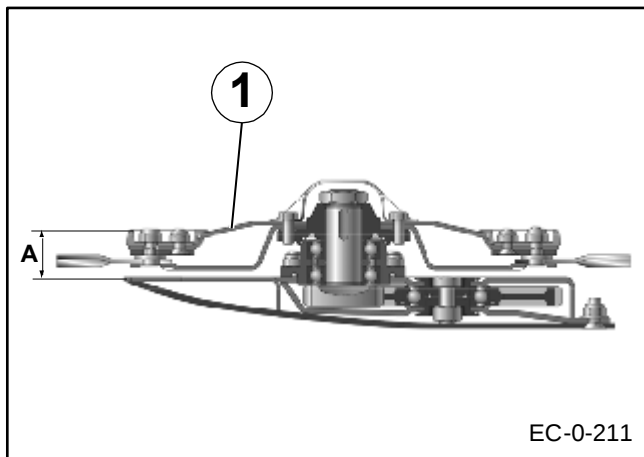


Fig. 55



Remarque

Les porte-couteaux ou les tambours à couteaux doivent être remplacés uniquement par des pièces de rechange Krone d'origine.

11.10.6 Limite d'usure pour les érosions

**Danger ! - Erosions sur les porte-couteaux / tambours à couteaux**

Effet : danger de mort ou graves blessures.

- La limite d'usure pour les érosions (2) est atteinte lorsque l'épaisseur de matériau minimale est inférieure à 3 mm.

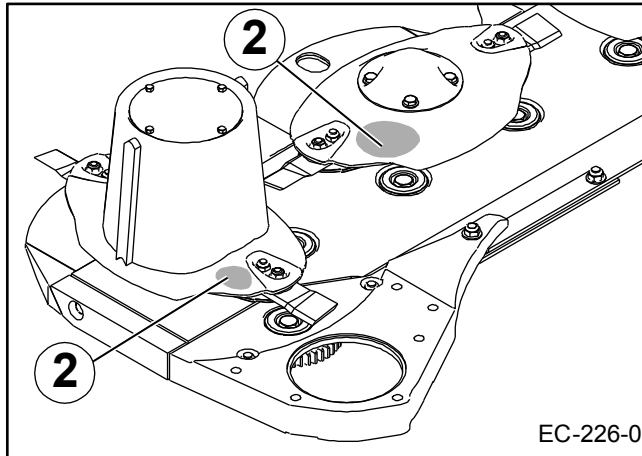


Fig. 56

**Remarque**

Si vous constatez des déformations ou une usure sous forme d'érosions (2) ou sous une forme semblable sur les porte-couteaux ou les tambours à couteaux, ces composants doivent être remplacés par des pièces de rechange Krone d'origine.

11.11 Remplacement des couteaux sur les porte-couteaux



Danger ! - Porte-couteaux/tambours à couteaux à rotation rapide.

Effet : danger de mort ou graves blessures.

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Les porte-couteaux et les tambours à couteaux tournent encore !
- Quittez la cabine de conduite uniquement lorsque les porte-couteaux et les tambours à couteaux sont entièrement arrêtés.



Danger ! - Lames de coupe se détachant

Effet : Danger de mort ou graves blessures.

- Après remplacement des couteaux, contrôlez la bonne mise en place des lames et leur souplesse.
- A chaque remplacement des couteaux, contrôlez et remplacez si nécessaire également les pièces de fixation !
- Remplacez les lames manquants et endommagés uniquement par jeu afin d'éviter tout balourd !
- Ne montez jamais des lames présentant une usure inégale sur un tambour / un porte-couteaux !

11.11.1 Verrouillage à vis des couteaux

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

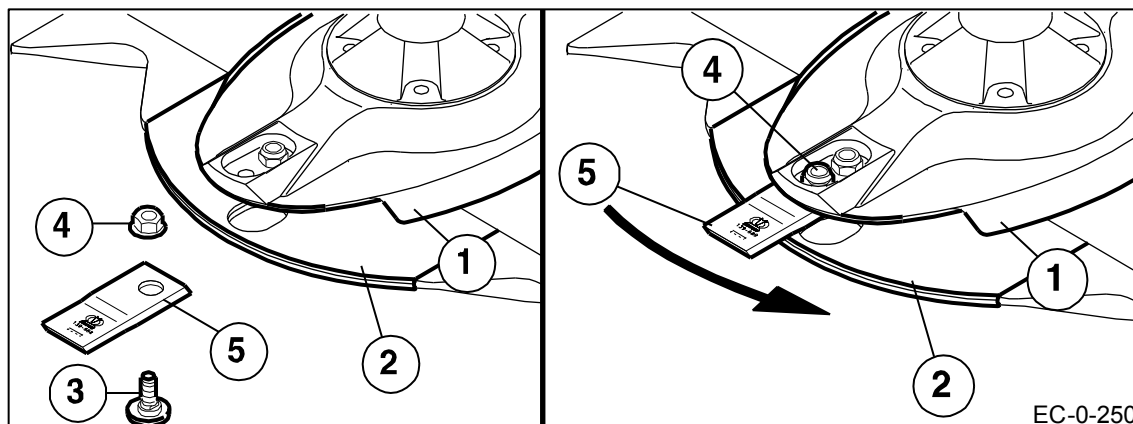


Fig. 57

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité, "Immobiliser et sécuriser la machine".
- Rabattre le dispositif de protection vers le haut.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.

- Nettoyer la zone autour des couteaux, des disques de coupe et des tambours de coupe.
- Démonter le couteau endommagé ou usé.
- Pour le montage, introduire le couteau neuf (5) entre le patin d'usure (2) et le disque de coupe (1).
- Introduire la goupille de fixation (3) par le bas à travers le patin d'usure (2), le couteau (5) et le disque de coupe (1).
- Visser l'écrou de blocage (4) par le haut sur la goupille de fixation (3) et le serrer à fond.
- Répéter la procédure pour tous les couteaux.
- Les couteaux une fois montés, rabattre de nouveau le dispositif de protection vers le bas.



Avis

- Les couteaux pour les disques de coupe/tambours de coupe tournant à gauche et à droite sont différents. Respecter le sens de rotation lors du montage !
- La flèche figurant sur les couteaux doit correspondre au sens de rotation des disques de coupe / tambours de coupe correspondants.
- L'écrou de blocage (4) destiné au maintien des goupilles de fixation ne doit être utilisé qu'une seule fois.

Couteau avec rotation à droite n° de commande : 139-889

Couteau avec rotation à gauche n° de commande : 139-888

11.11.2 Verrouillage rapide des couteaux

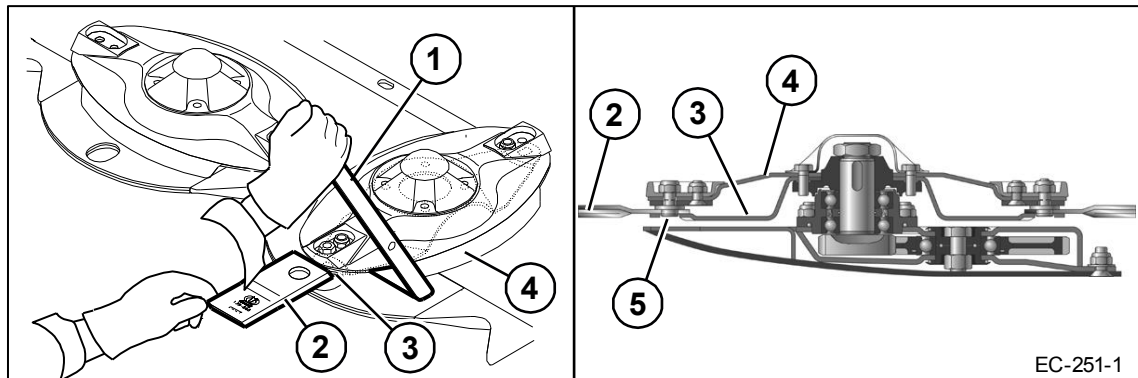


Fig. 58

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité, "Immobiliser et sécuriser la machine".
- Rabattre le dispositif de protection vers le haut.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.

- Nettoyer la zone autour des couteaux, des disques de coupe et des tambours de coupe.
- Pour enlever le couteau (2), insérer la clé pour couteaux (1) entre le disque de coupe (4) et le porte-couteau (3) entièrement jusqu'en butée et la pousser puis maintenir vers le bas d'une main.
- Placer un couteau neuf (2) sur la goupille de fixation (5) et détendre la clé pour couteaux (1) de manière contrôlée avec la main.
- Répéter la procédure pour tous les couteaux.
- Les couteaux une fois montés, rabattre de nouveau le dispositif de protection vers le bas.

**Avis**

- Les couteaux pour les disques de coupe/tambours de coupe tournant à gauche et à droite sont différents. Respecter le sens de rotation lors du montage !
- La flèche figurant sur les couteaux doit correspondre au sens de rotation des disques de coupe / tambours de coupe correspondants.

Couteau avec rotation à droite n° de commande : 139-889

Couteau avec rotation à gauche n° de commande : 139-888

11.11.3 Remplacement des couteaux sur la version "Outil QuickChange"

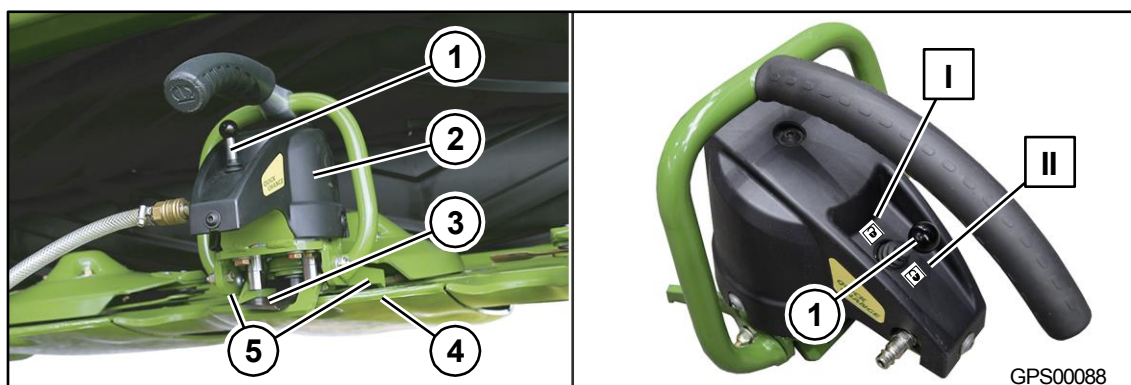


Fig. 59

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité, "Immobiliser et sécuriser la machine".
- Rabattre le dispositif de protection vers le haut.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures dû aux couteaux tranchants ! Porter des gants de protection appropriés.

- Nettoyer la zone autour des couteaux, des disques de coupe et des tambours de coupe.

AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine qui peuvent descendre ! Lors de l'actionnement du vérin de levage, des mains peuvent être écrasées. Ne pas poser ses mains entre le disque de coupe et l'outil QuickChange.

- Glisser l'outil Quickchange (2) sur le disque de coupe (4).
- Pousser le vérin de levage (1) en position (I).

Les pinces d'écartement (5) poussent la plaque à ressort du support couteau vers le bas.

Le couteau est libre d'un côté.

- Remplacer le couteau (3) endommagé ou usé par un couteau neuf.
- Contrôler les pièces de fixation du couteau (2), voir chapitre Maintenance, "Contrôler des couteaux et supports couteau". Remplacer les pièces de fixation usées ou endommagées.


Avis

- Les couteaux pour les disques de coupe/tambours de coupe tournant à gauche et à droite sont différents. Respecter le sens de rotation lors du montage !
- La flèche figurant sur les couteaux doit correspondre au sens de rotation des disques de coupe / tambours de coupe correspondants.

- Glisser le vérin de levage (1) en position (II) pour relâcher la pression du disque de coupe (4).
- Tirer l'outil QuickChange (2) du disque de coupe (4).
- Répéter la procédure pour tous les couteaux.
- Les couteaux une fois montés, rabattre de nouveau le dispositif de protection vers le bas.

Couteau avec rotation à droite n° de commande : 139-889

Couteau avec rotation à gauche n° de commande : 139-888

11.12 Renouvellement des rebords

**Attention ! - Lors d'un contrôle irrégulier des jointures.**

Effet : dommages sur la machine

- Avant chaque mise en service, contrôlez la présence de jointures endommagées sur la faucheuse, remplacez si nécessaire !
- Adaptez le courant de soudage et le matériau de soudage au matériau du mancheron de fauchage et de la jointure, effectuez un essai de soudure si nécessaire.

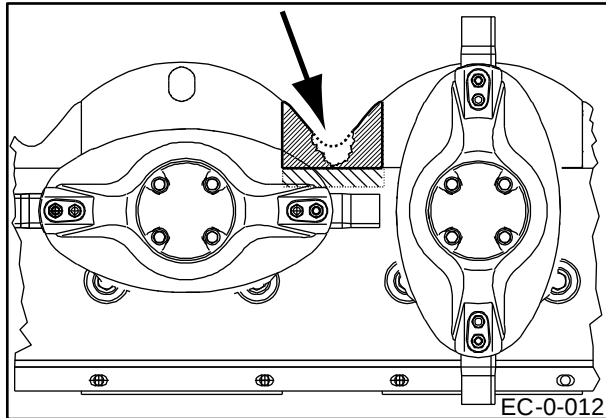


Fig. 60

- Ouvrez les soudures de l'ancienne jointure.
- Démontez la jointure
- Ebarbez les surfaces d'applique.

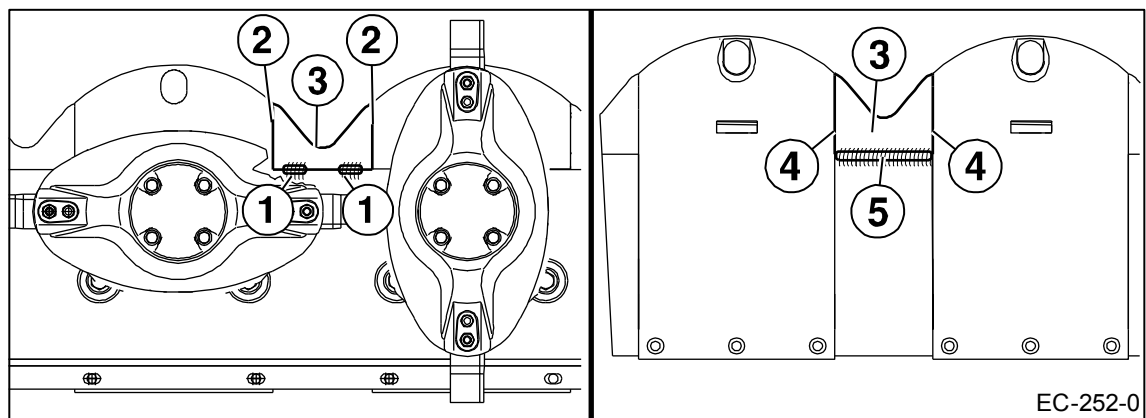


Fig. 61

- Mettez en place une nouvelle jointure (3).
- Sur la **partie supérieure** du mancheron de fauchage, effectuez de courtes soudures I (chacune d'env. 30 mm) dans les zones (1).
- Les bords (2) ne doivent pas être soudés.
- Sur la **partie inférieure** du mancheron de fauchage, soudez la jointure (3) sur toute la longueur dans la zone (5) avec le mancheron de fauchage.
- Les bords (4) ne doivent pas être soudés.

11.13 Moyeu de toupie avec protection par goupille de cisaillement

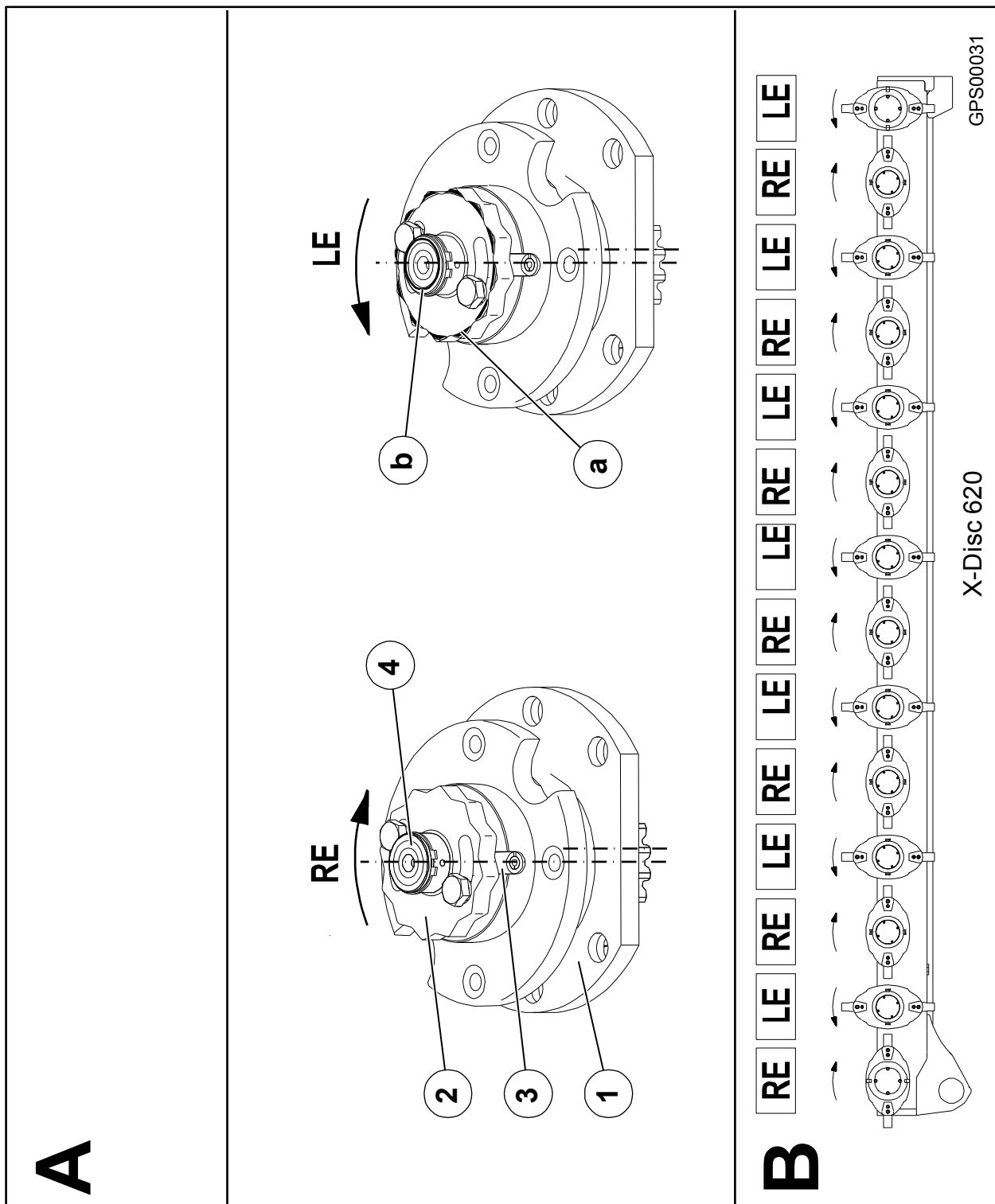


Fig. 62

A= Sens de rotation vers le milieu (non prévu)

**Danger ! - Porte-couteaux/tambours à couteaux à rotation rapide.**

Effet : danger de mort ou graves blessures.

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Les porte-couteaux et les tambours à couteaux tournent encore !
- Quittez la cabine de conduite uniquement lorsque les porte-couteaux et les tambours à couteaux sont entièrement arrêtés.

Explication des abréviations :

A= sens de rotation "A" vers le milieu

B= sens de rotation "B" par paires

RE= corps de palier excentré (rotation à droite), sans rainure d'identification.

LE= corps de palier excentré (rotation à gauche), avec rainure d'identification.

Les moyeux des toupies (1) sont équipés d'écrous (2) et de goupilles de cisaillement (3) destinés à protéger les faucheuses contre la surcharge.

Lorsque des obstacles sont rencontrés (par ex. des pierres), les 2 goupilles de cisaillement dans le moyeu de la toupie cassent. Le moyeu de la toupie et l'écrou tourne sur l'arbre de pignon vers le haut.

- Les porte-couteaux, resp. les tambours à couteaux qui transportent la matière récoltée vers la gauche (LE) ont un filetage à gauche.
- Les porte-couteaux, resp. les tambours à couteaux qui transportent la matière récoltée vers la droite (RE) ont un filetage à droite.

Pour différencier le sens de rotation à droite (RE) du sens de rotation à gauche (LE), les écrous (2) et les arbres de pignon (4) dont le sens de rotation est à gauche (LE) sont dotés d'une rainure d'identification (a, b).

- Les écrous (2) à filetage à gauche (LE) possèdent des rainures d'identification (a) sur le chanfrein.
- Les arbres à pignon (4) à filetage à gauche (LE) possèdent une rainure d'identification (b) sur la face avant.

11.13.1 Après le cisaillement



Attention ! - La position de montage des corps de palier n'a pas été respectée.

Effet : Dommages sur la machine

- Les porte-couteaux, resp. les tambours hacheurs avec rotation à droite (RE) reçoivent toujours un arbre de pignon et un écrou avec filetage à droite (aucune rainure d'identification sur l'arbre de pignon et l'écrou).
- Les porte-couteaux, resp. les tambours hacheurs avec rotation à gauche (LE) reçoivent toujours un arbre de pignon et un écrou avec filetage à gauche (avec rainure d'identification sur l'arbre de pignon et l'écrou).

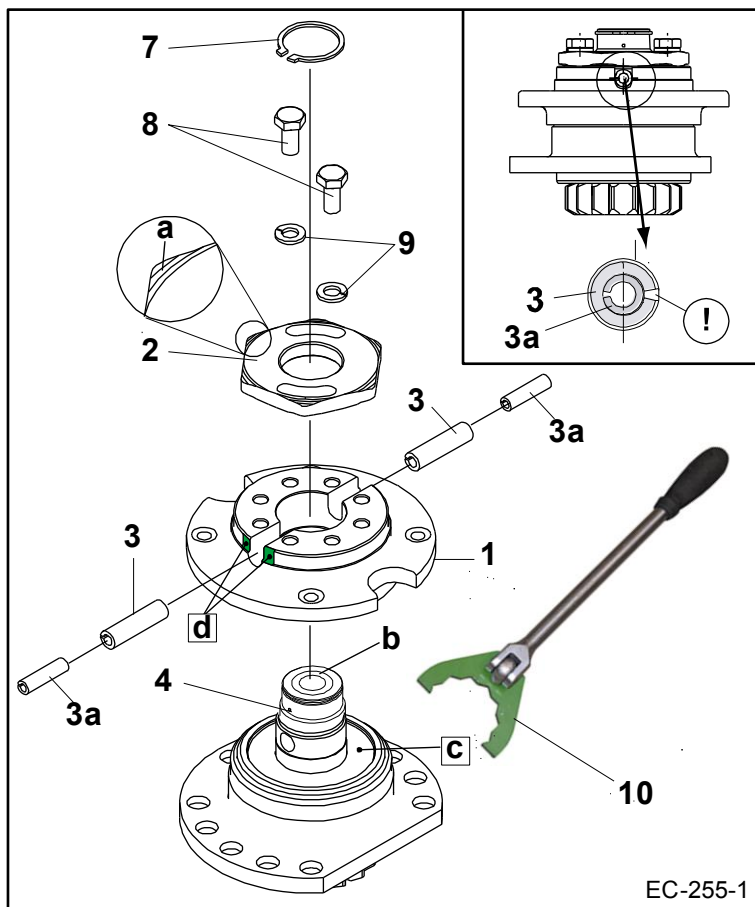


Fig. 63

Maintenance

- Démonter le disque de coupe ou le tambour hacheur.
- Retirer la bague d'arrêt (7).
- Dévisser les vis six pans (8).
- Démonter l'écrou (2) à l'aide de la clé spéciale fournie (10).
- Démonter le moyeu (1).
- Retirer les goupilles de cisaillement endommagées (3).
- Contrôler la présence de dommages sur l'écrou et le moyeu. Remplacer les pièces endommagées par des pièces de rechange d'origine KRONE.
- Remplir l'espace au-dessus du palier de graisse (c).
- Poser le moyeu sur l'arbre de pignon.
- Insérer des nouvelles goupilles de cisaillement (3) à travers du moyeu (1) et de l'arbre (4).



Remarque - Respecter la position des goupilles de cisaillement!

- Introduire les goupilles de cisaillement (3) de l'extérieur dans l'alésage en tapant jusqu'à ce que l'extrémité des goupilles atteigne la surface du moyeu (d).
 - Les goupilles de cisaillement seront placées de manière à ce que la fente (3) soit horizontale sur les différentes goupilles (voir détail).
-
- Monter l'écrou (2) à l'aide de la clé spéciale fournie (10) (serrer avec un couple de serrage de 300 Nm.)
 - Monter les vis six pans (8) avec des rondelles d'arrêt et les serrer.
 - Monter la bague d'arrêt (7).
 - Monter le disque de coupe ou le tambour hacheur (6).



Remarque

La clé spéciale SafeCut se trouve dans une fixation derrière le recouvrement de protection droit de la machine

11.14 Tôles d'usure pour bac

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

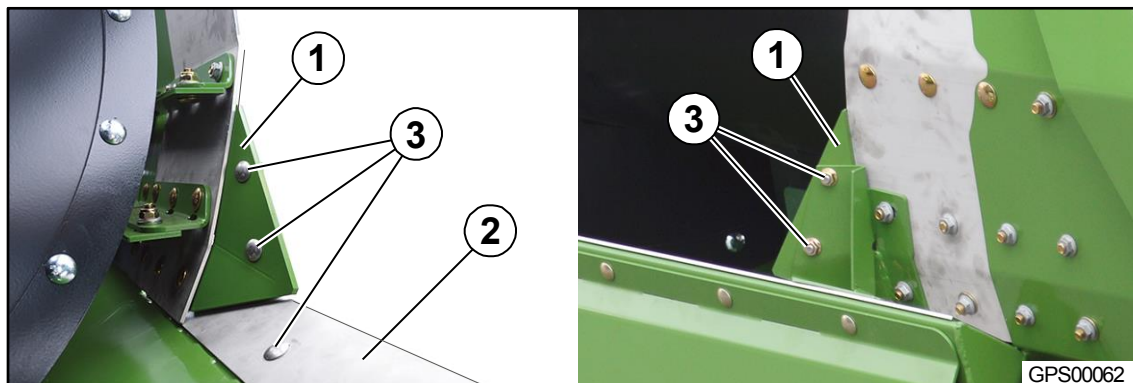


Fig. 64

Les tôles d'usure (1, 2) du bac subissent une usure naturelle par la matière récoltée et doivent dès lors être contrôlées chaque année au plus tard avant le début de la saison et le cas échéant remplacées.

En cas de matière récoltée fortement abrasive, la tôle d'usure doit être contrôlée plusieurs fois par an et le cas échéant remplacée.

Pour ce faire :

- Desserrer les raccords à vis (3).
- Remplacer la tôle d'usure usée par une nouvelle.
- S'assurer que la tôle d'usure (1) est bien positionnée contre la tôle d'usure (2).
- Serrer les raccords à vis (3).

11.15 Tôles de guidage

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

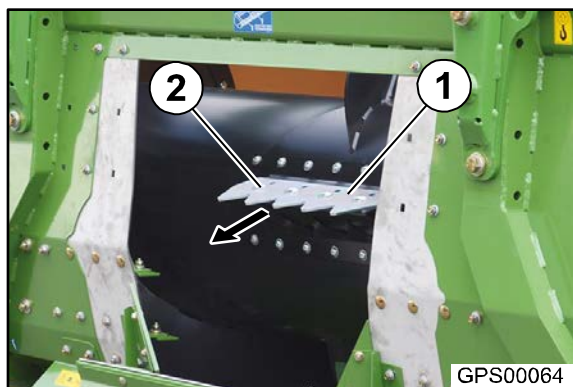


Fig. 65

Les tôles de guidage (1) sur la vis d'alimentation subissent une usure naturelle par la matière récoltée et doivent dès lors être contrôlées chaque année au plus tard avant le début de la saison et le cas échéant remplacées.

En cas de matière récoltée fortement abrasive, les tôles de guidage doivent être contrôlées plusieurs fois par an et le cas échéant remplacées.

Pour ce faire :

- Desserrer les raccords à vis (2).
- Remplacer les tôles de guidage usées par des neuves.
- Serrer les raccords à vis (2).

11.16 Bandes en caoutchouc

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

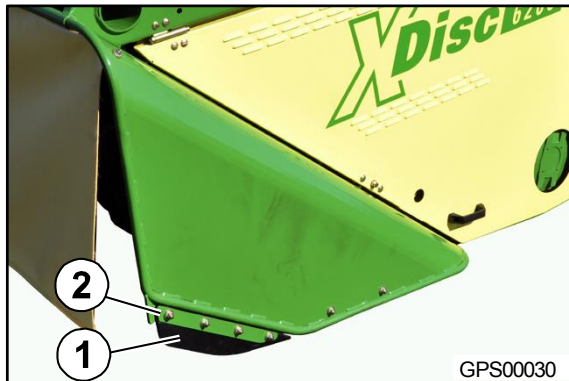


Fig. 66

Les bandes en caoutchouc (1) (côtés droit et gauche de la machine) subissent une usure naturelle par la matière récoltée et doivent dès lors être contrôlées avant chaque utilisation pour vérifier si elles sont usées ou endommagées et le cas échéant remplacées.

Remplacer les bandes en caoutchouc :

- Desserrer les raccords à vis (2) et remplacer les bandes en caoutchouc par des neuves.
- Serrer les raccords à vis (2).

11.17 Chaînes d'entraînement



Remarque

Contrôler la prétension des chaînes d'entraînement toutes les 10 heures de service et la corriger si nécessaire.

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

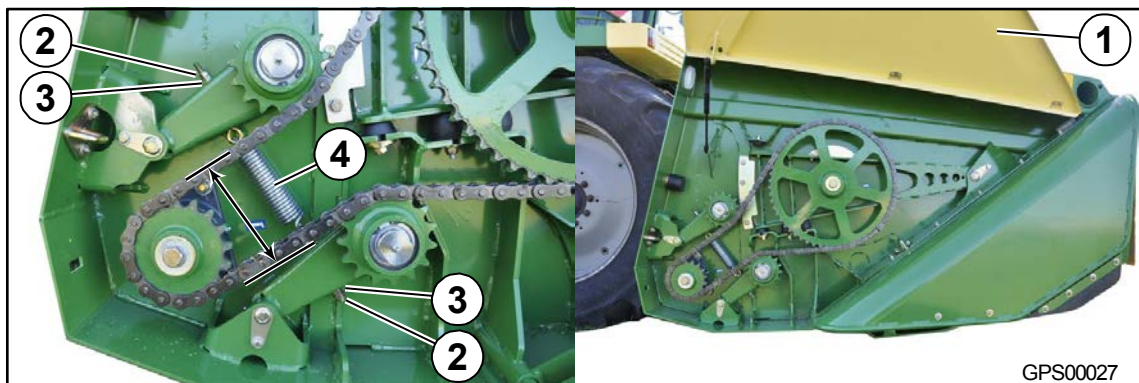


Fig. 67

- Ouvrir le recouvrement de protection (1) sur le côté droit de la machine
- Desserrer le contre-écrou (2) et corriger la prétension de la chaîne dans la zone supérieure et inférieure en tournant l'écrou à six pans (3) de sorte que la course du ressort entre les vis à œillet soit de 150-180 mm.
- Serrer le contre-écrou (2).

11.18 Maintenance des couteaux de découpe latéraux

11.18.1 Contrôler les couteaux de découpe latéraux

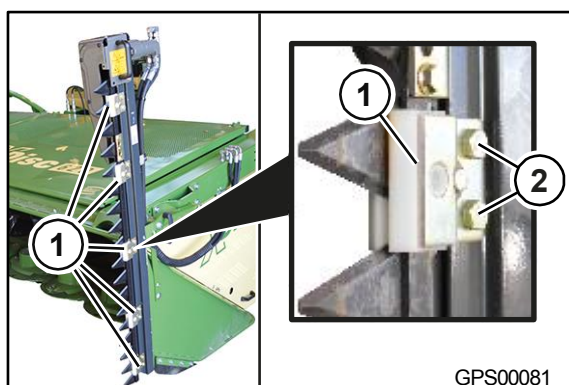


Fig. 68

Condition préalable :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».

AVERTISSEMENT ! Danger dû aux couteaux tranchants. Porter des gants de protection appropriés.

- Vérifier l'absence de dégâts au niveau des couteaux.
 - Si nécessaire, affûter ou remplacer les couteaux, voir chapitre Maintenance, « Maintenance des couteaux de découpe latéraux ».
- Veiller à ce que les guides de couteau (1) soient réglés sans jeu et ne se coincent pas.
 - Régler les guides de couteau à l'aide des vis (2), si nécessaire. Un écart allant jusqu'à 3 mm entre les pointes des deux couteaux superposés n'a pas d'influence négative sur la qualité de coupe.

11.18.2 Remplacement des couteaux

Pour une vue d'ensemble des couples de serrage : voir le chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

Démonter les couteaux

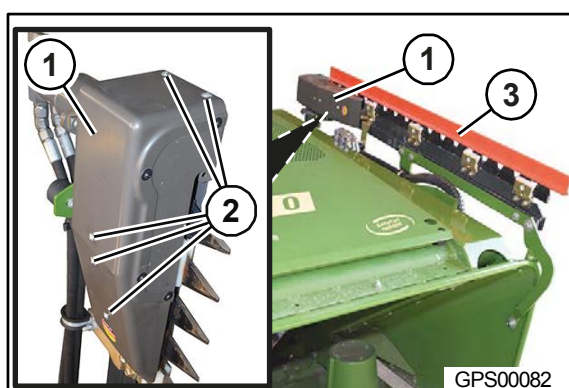


Fig. 69

Conditions préalables :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Les couteaux de découpe latéraux sont déposés sur la machine, voir chapitre Maintenance, « Couteaux de découpe latéraux ».
- Retirer le profilé de protection.

AVERTISSEMENT ! Danger dû aux couteaux tranchants. Porter des gants de protection appropriés.

- Pour démonter le couvercle (1), dévisser les vis (2).

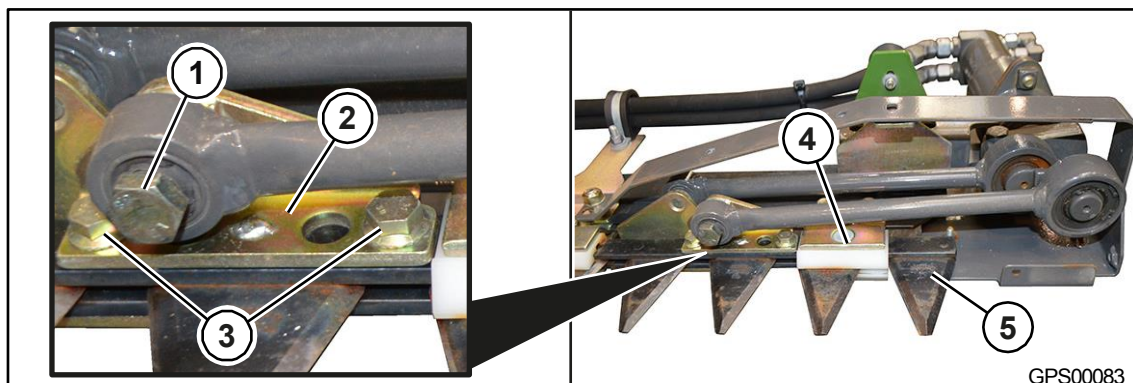


Fig. 70

- Pour démonter le couteau interne, dévisser les vis (1, 3) et les mettre de côté à l'aide de la cornière en tôle (2).
- Extraire le couteau des barres de guidage (4).

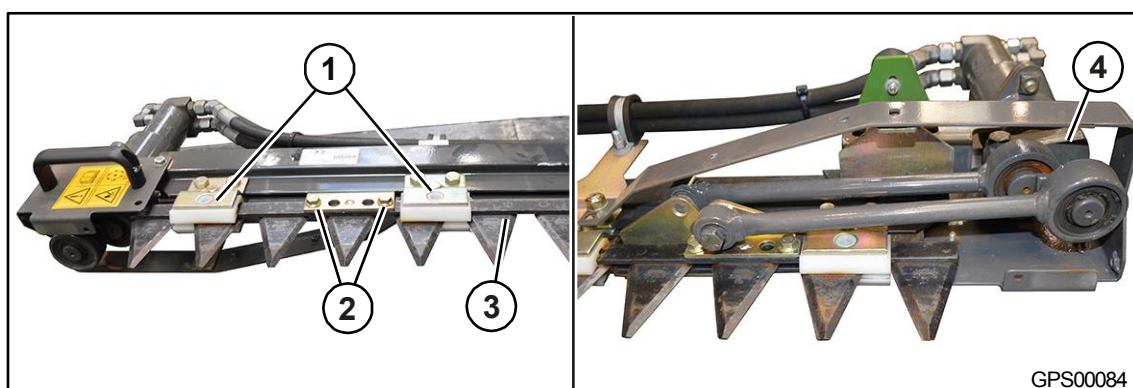


Fig. 71

- Pour démonter le couteau externe, démonter les raccords à vis (2).
- Pousser les couteaux (3) hors des barres de guidage (1).

Monter les couteaux

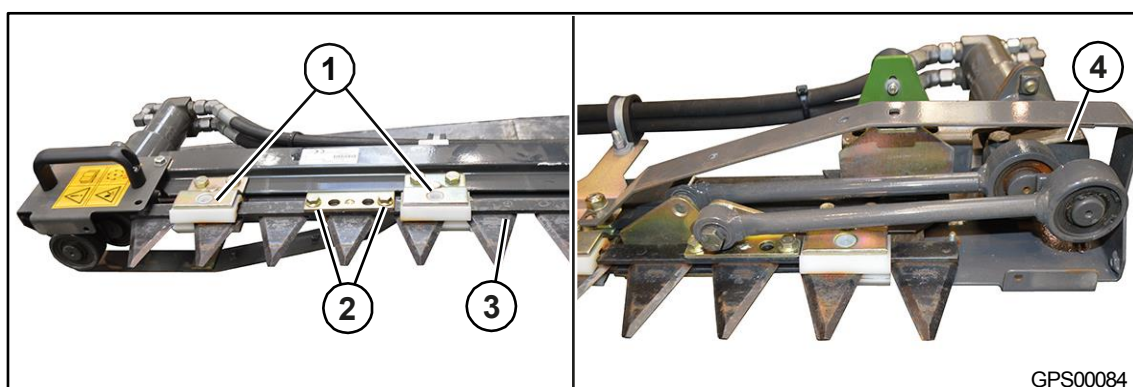


Fig. 72

- Introduire le nouveau couteau (3) ou le couteau (3) affûté extérieur à travers les rails de guidage (1).
- S'assurer que le vilebrequin (4) se trouve à son point mort.
- Monter les raccords à vis (2).

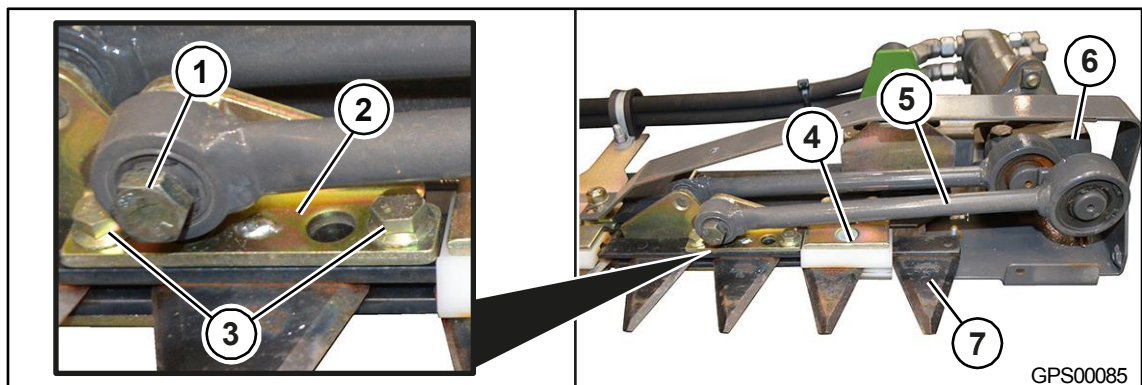


Fig. 73

- Introduire le nouveau couteau (7) ou le couteau (7) affûté intérieur à travers les rails de guidage (4).
- S'assurer que le vilebrequin (6) se trouve à son point mort.
- Monter la cornière en tôle (2) à l'aide des raccords à vis (3).
- Monter la bielle (5) à l'aide de la vis (1) sur la cornière en tôle (2).

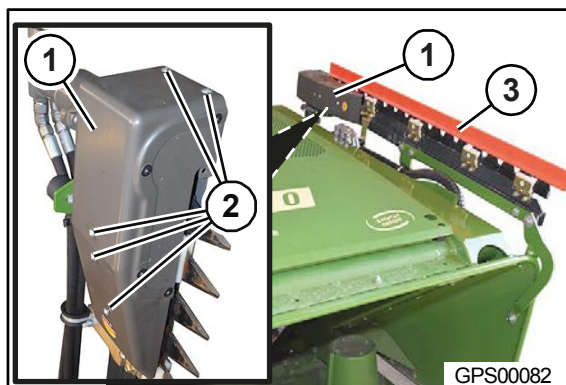


Fig. 74

- Monter le couvercle (1) avec les vis (2).
- Mettre le profilé de protection (3) en place.

11.18.3 Contrôler les flexibles hydrauliques

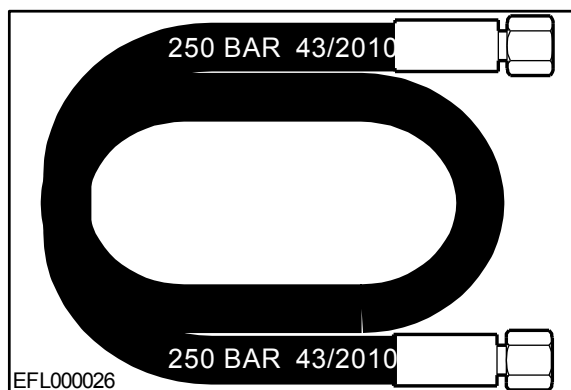


Fig. 75

Les flexibles hydrauliques sont sujets au vieillissement naturel. Leur durée d'utilisation est donc limitée. La durée d'utilisation conseillée s'élève à 6 ans, durée de stockage maximale de 2 ans comprise. La date de fabrication figure sur les flexibles hydrauliques. Lors du contrôle des flexibles hydrauliques, les conditions nationales spécifiques (par ex. BGVU) doivent être prises en compte.

Effectuer un contrôle visuel

- Vérifier la présence de fuites et de dommages sur les flexibles hydrauliques en effectuant un contrôle visuel et, si nécessaire, faire remplacer par un personnel qualifié et agréé.

11.18.4 Défauts du couteau de découpe latéral

Défaut : Les guides de couteau fondent

Causes possibles	Élimination
Les couteaux sont tordus.	• Aligner les couteaux tordus et les remplacer, si nécessaire, voir chapitre Maintenance, « Contrôler les couteaux de découpe latéraux / remplacer les couteaux ».
Les guides de couteau sont trop serrés.	• Régler les guides de couteau sans jeu, voir chapitre Maintenance, « Contrôler les couteaux de découpe latéraux / remplacer les couteaux »

Défaut : 1 couteau ou les deux couteaux s'arrêtent.

Causes possibles	Élimination
Surcharge due à une densité de matière récoltée élevée	• Désactiver le couteau de découpe latéral non requis, voir chapitre Commande, « Commander les couteaux de découpe latéraux ».
	• Diminuer la vitesse de conduite.

Cette page est restée délibérément vierge.

12 Maintenance – Lubrification



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».

12.1 Consignes de sécurité spéciales



Avertissement ! - Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger (prudence : les disques de coupe tournent encore).

Conséquence : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Amener la machine en position de travail et la déposer au sol
- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirer la clé de contact.
- Caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- Désactiver la prise de force et désaccoupler.
- Au terme des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remonter correctement tous les revêtements et dispositifs de protection.
- Éviter tout contact entre la peau et les huiles, graisses, solvants et détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consulter immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes.

Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

Type de lubrification	Lubrifiant	Remarque
Graisser 	Graisse polyvalente	– Par graisseur, appliquer env. 2 coups de graisse lubrifiante de la pompe à graisse. – Retirer la graisse lubrifiante excédentaire du graisseur.
Lubrifier 	Graisse polyvalente	– Retirer l'ancienne graisse lubrifiante. – Appliquer une fine couche de graisse lubrifiante neuve à l'aide d'un pinceau ou du pulvérisateur. – Retirer l'excès de graisse lubrifiante.
Huiler 	Si rien d'autre n'est mentionné, utilisez de l'huile à base végétale	– Répartir l'huile de façon homogène.

12.2

Arbre à cardan

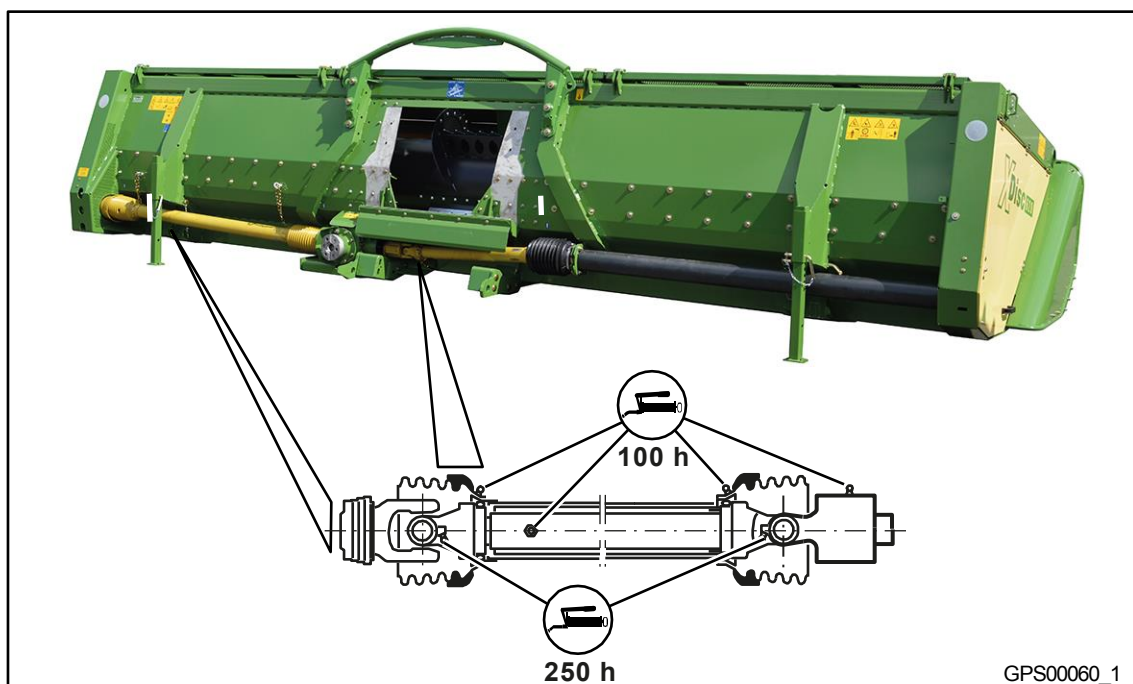


Fig. 76

Lubrifier les arbres à cardan avec une graisse polyvalente aux intervalles de la figure. Respecter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

Sur la version « Adaptation cadre pendulaire » ou « Accouplement par arbre à cardan mécanique » (en liaison avec BiG X 480-630 ou BiG X 680-1180, respectivement pour la variante 2700)

Arbre à cardan vers ramasseuse-hacheuse :

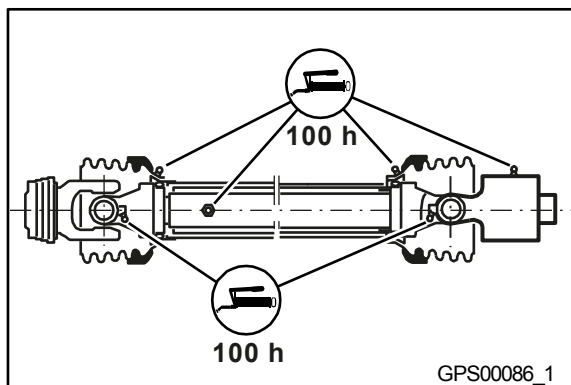
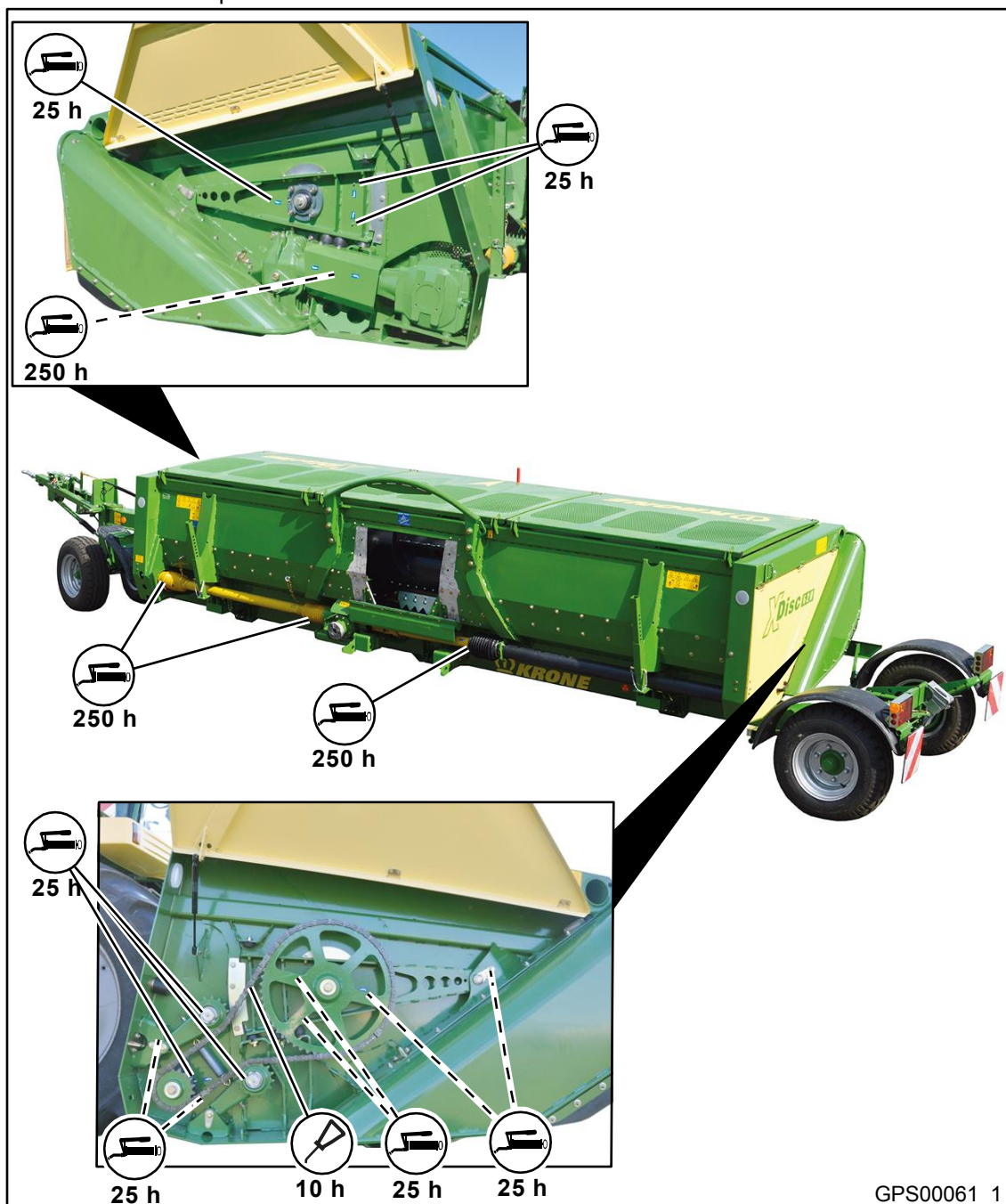


Fig. 77

Lubrifier l'arbre à cardan avec une graisse polyvalente aux intervalles découlant de la figure. Respecter la notice d'utilisation du fabricant de l'arbre à cardan.

12.3 Plan de lubrification

Graissez les points de lubrification indiqués dans la suite après le nombre d'heures de fonctionnement indiqué.



GPS00061_1

Fig. 78

Sur la version avec « couteaux de découpe latéraux »

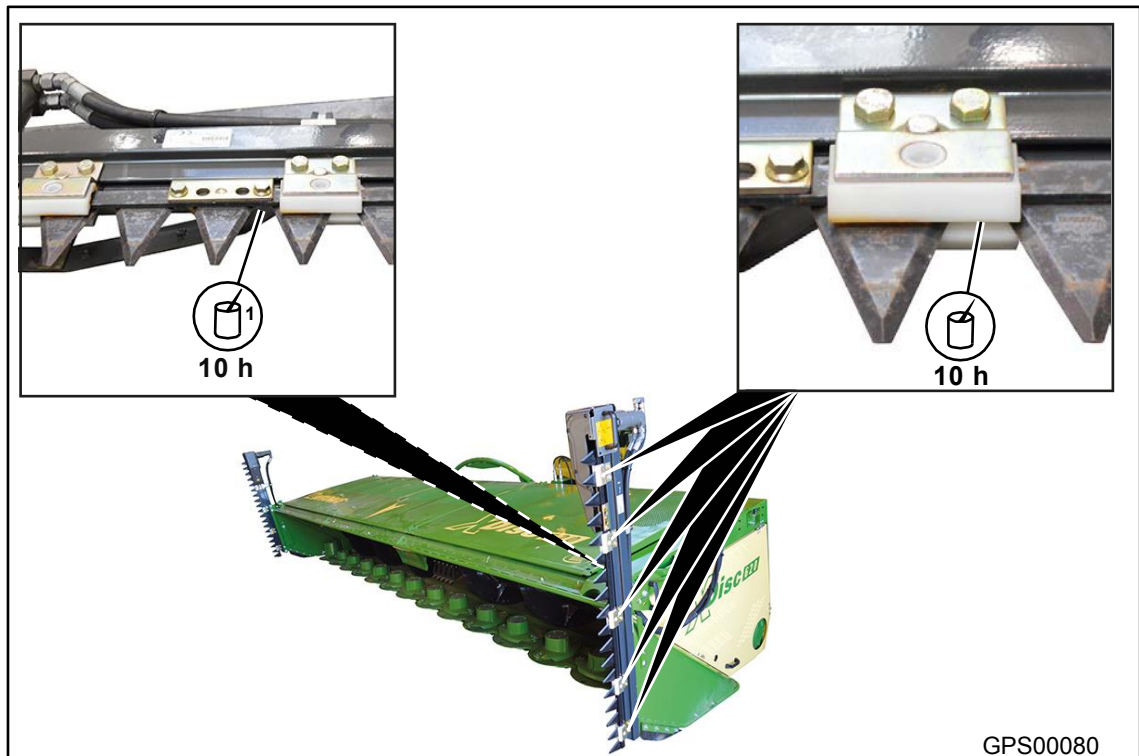


Fig. 79

1 Lubrifier entre les deux couteaux superposés. Veiller à ce que les pointes des couteaux ne soient pas mouillées de graisse.

13 Stockage

- Placer la machine au sec, dans un local ne contenant pas d'engrais chimique et n'abritant pas d'animaux.
- Avant de stocker la machine pour la période hivernale, la nettoyer soigneusement, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. En cas d'utilisation d'un nettoyeur à haute pression, ne pas diriger le jet d'eau directement sur les paliers. Après le nettoyage, lubrifier tous les graisseurs. Ne pas essuyer la graisse sortant des paliers. La couronne de graisse constitue une protection supplémentaire contre l'humidité.
- Démonter l'arbre à cardan. Graisser les tubes internes ainsi que les tubes protecteurs. Graisser le graisseur au niveau du joint de cardan ainsi qu'au niveau des bagues de roulement des tubes protecteurs.
- Huiler impérativement toutes les articulations !
- Réparer les défauts de peinture, protéger soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille.
- Contrôler le fonctionnement de tous les éléments mobiles tels que les galets de renvoi, les joints d'accouplement, les galets tendeurs, etc. En cas de besoin, démonter, nettoyer, lubrifier puis remonter ces éléments. Si cela s'avère nécessaire, remplacer les pièces défectueuses par des pièces neuves.
- **N'utiliser que des pièces de rechange KRONE d'origine.**

Faire procéder aux travaux de réparation requis dans la période suivant immédiatement la saison de la récolte. Etablir une liste de toutes les pièces de rechange nécessaires. Vous faciliterez ainsi la tâche à votre revendeur KRONE lors du traitement de vos commandes et vous aurez la certitude que votre machine sera en parfait état de fonctionnement au début de la nouvelle saison.

14 Avant le début de la nouvelle saison



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des consignes de sécurité fondamentales peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les consignes de sécurité fondamentales du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Consignes de sécurité fondamentales ».



AVERTISSEMENT !

Le non-respect des routines de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort de personnes.

- En vue d'éviter tout accident, il est indispensable de lire et de prendre en compte les routines de sécurité du chapitre Sécurité, voir chapitre Sécurité, « Routines de sécurité ».

14.1 Consignes de sécurité spéciales



Avertissement ! - Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger (prudence : les disques de coupe tournent encore).

Conséquence : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Amener la machine en position de travail et la déposer au sol
- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirer la clé de contact.
- Caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- Désactiver la prise de force et désaccoupler.
- Au terme des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remonter correctement tous les revêtements et dispositifs de protection.
- Éviter tout contact entre la peau et les huiles, graisses, solvants et détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consulter immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.



Avertissement ! - Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger (prudence : les disques de coupe tournent encore).

Effet : danger de mort ou blessures graves

- Désactiver l'entraînement et désaccoupler la prise de force.
- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse et retirer la clé de contact.
- Caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- Sécuriser la machine au moyen d'éléments d'appui appropriés lors de travaux effectués au-dessous ou sur la machine soulevée.
- Fermer le robinet d'arrêt sur le vérin de levage de la ramasseuse-hacheuse !
- À l'issue des travaux de réparation, de maintenance ou de nettoyage, toutes les tôles de protection et tous les dispositifs de protection doivent être remontés.

14.2 Marche d'essai



Avertissement ! - Test de la machine après des travaux de réparation, de maintenance et de nettoyage ou des interventions techniques.

Effet : danger de mort ou blessures graves

- La machine doit se trouver en position de travail
 - N'enclencher les entraînements que si la machine repose sur le sol et qu'il est certain qu'aucune personne, aucun animal ou objet ne se trouve dans la zone de danger.
 - Ne démarrer la marche d'essai de la machine qu'à partir du siège du conducteur.
-
- Lubrifier entièrement la machine. Ainsi l'eau de condensation qui a pu s'accumuler dans les paliers est éliminée.
 - Contrôler le niveau d'huile dans les boîtes de vitesses et, le cas échéant, faire l'appoint.
 - Vérifier le serrage de toutes les vis et les resserrer si nécessaire.
 - Contrôler tous les câbles de raccord électriques ainsi que l'éclairage et, le cas échéant, les réparer ou les remplacer.
 - Contrôler le réglage complet de la machine, le corriger si nécessaire.
 - Lire une nouvelle fois attentivement la notice d'utilisation.

15 Élimination de la machine**15.1 Éliminer la machine**

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

Pièces métalliques

Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.

Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).

Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

Matières d'exploitation et lubrifiants

Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile de transmission, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

Matières synthétiques

Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

Caoutchouc

Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

Déchets électroniques

Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

A

Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse BiG X 600/700/770/850/1100	61
Adapter la machine aux ramasseuses-hacheuses BiG X 480/530/580/630 et BiG X 680/780/880/1180	54
Ajuster le cadre adaptateur	61
Aligner le mancheron de fauchage	96
Aligner le mécanisme de coupe	64
Aperçu de la machine	44
Après le cisaillement	111
Arbre à cardan	121
Arrêter la machine	69
Arrimage de la machine	70
Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement	39
Autre documentation	8
Avant le début de la nouvelle saison	125

B

Bandes en caoutchouc	114
But d'utilisation	15

C

Caractéristiques techniques	51
Commander le rouleau du déflecteur (pour la version	78
Commander les couteaux de découpe latéraux (sur la version avec	75
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents	30
Conduite et transport	69
Consignes de sécurité fondamentales	17
Contrôle des lames de coupe et du support de couteaux	98
Contrôle du niveau d'huile et vidange de l'huile du mancheron de fauchage	95
Contrôle régulier des porte-couteaux et des tambours à couteaux	102
Contrôle régulier des ressorts à lames	101
Contrôler les couteaux de découpe latéraux	115
Conversion de la position de transport sur la position de travail	73
Couples de serrage	89
Couples de serrage pour les vis obturatrices et les soupapes de purge sur les boîtes de vitesses	91

D

Dangers liés au lieu d'utilisation	27
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques Travaux sur la machine	29

Défauts du couteau de découpe latéral	118
Dégager l'accouplement à cliquet en étoile sur l'arbre à cardan	97
Démontage de la machine	65
Déposer la machine de la ramasseuse-hacheuse	74
Durée de vie utile de la machine	16

E

Effectuer en toute sécurité le contrôle de niveau d'huile, la vidange et le remplacement de l'élément filtrant	33
Élimination de la machine	127
Enfant en danger	18
Engrenage intermédiaire	93
Équipements de sécurité personnels	24
Équipements supplémentaires et pièces de rechange	19
Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable	32

G

Graisses lubrifiantes	52
Groupe-cible du présent document	8

H

Huiles	52
--------------	----

I

Identification	47
Immobiliser et sécuriser la machine	32
Importance de la notice d'utilisation	17
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes	47
Indications de direction	9
Interlocuteur	48

L

Lames de coupe	98
Le présent document a été élaboré comme suit .	9
Limite d'usure pour les érosions	103
Limiteur de charge	49

M

Maintenance	85
Maintenance – Lubrification	120
Maintenance des couteaux de découpe latéraux	115
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement	24
Marche d'essai	86, 126
Marquages de sécurité sur la machine	25

Matières d'exploitation	27, 52	Remplacement des couteaux sur la version	107
Mise en service	67	Remplacement des couteaux sur les porte- couteaux	104
Modifications structurelles réalisées sur la machine	19	Renouvellement de commande de ce document	8
Monter la machine sur la ramasseuse-hacheuse	68	Renouvellement des rebords	108
Monter l'accessoire avant	62	Répertoires et références	9
Moyen d'affichage		Routines de sécurité	32
figures.....	9	S	
remarques avec informations et recommandations	12	Sécurité	15
Moyen de représentation		Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable	20
indications d'avertissement	12	Sécurité en matière de conduite	25
O		Soulever la machine	71
Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement	39	Sources de danger sur la machine	27
P		Stockage	124
Parquer la machine de manière sûre	26	Symboles de représentation	10
Pièces de rechange	86	T	
Plan de lubrification	122	Tableau de maintenance	87
Position de travail	73	Terme.....	9
Position des autocollants de sécurité sur la machine	34	Tôles de guidage	113
position et signification des autocollants d'avertissement sur la machine	40	Tôles d'usure pour bac	113
Postes de travail sur la machine.....	19	Transmission d'entrée.....	92
Première mise en service	53	U	
Préparer le cadre pendulaire pour le montage de l'accessoire avant	62	Utilisation	73
Q		Utilisation conforme	15
Qualification du personnel	17	Utilisation non conforme raisonnablement prévisible	16
R		V	
Raccordement d'accessoires avant ou de remorques.....	18	Verrouillage à vis des couteaux.....	99, 105
Réglages.....	81	Verrouillage rapide des couteaux	100, 106
Régler la transmission d'entrée	58	Vis filetées métriques avec filetage à pas fin.....	90
Régler les tôles de guidage	83	Vis filetées métriques avec filetage à pas gros .	89
Régler les tôles de verrouillage	55	Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux	90
Régler le Patin de Fond	83	Volume du document	10
Remplacement des couteaux	115	Vue d'ensemble des différents types d'adaptation	46
		Z	
		Zones de danger	21



THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik
Bernard Krone GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +49 (0) 59 77/935-0
Fax +49 (0) 59 77/935-339
Internet: <http://www.krone.de>
eMail: info.ldm@krone.de